

KRZYSZTOF OZGA  
Kraków

**Polska bibliografia językoznawstwa ogólnego i indoeuropejskiego  
oraz języków nieindoeuropejskich za rok 2001  
z uzupełnieniami za lata wcześniejsze**

W bibliografii zarejestrowano prace opublikowane przez autorów polskich w kraju i za granicą oraz prace autorów obcych, które ukazały się w Polsce. W dziale „Językoznawstwo indoeuropejskie” pominęto publikacje z zakresu polonistyki i sławistyki, które znajdują się w kolejnych tomach Bibliografii językoznawstwa sławistycznego wydawanej przez Instytut Sławistyki PAN oraz Towarzystwo Naukowe w Warszawie.

**I. JĘZYKOZNAWSTWO OGÓLNE I DZIEDZINY POKREWNE**

**1. Zagadnienia ogólne i metodologiczne**

- AWDIEJEW Aleksy: Komunikatywizm (perspektywa metodologiczna badań lingwistycznych). – W: JWK 1, 23–29.
- BADIO Janusz: Choices and language. – AUL/FLA 3, 2001, 5–26.
- BAŃKO Mirosław: Z pogranicza leksykografii i językoznawstwa. – Warszawa: Wydział Polonistyki UW, 2001, s. 336.
- BARTMIŃSKI Jerzy: Między systemem a tekstem: standardy semantyczne i standardowe motywy. – W: JWK 1, 59–69.
- BORKOWSKI Igor: Teoretyczne podstawy normatywnej oceny języka polityki i ich praktyczne wykorzystanie w językoznawstwie współczesnym. – PorJęz 8, 1999, 49–57.
- BUGAJSKI Marian: Genologiczne uwarunkowania komunikatu językowego. – W: Genologia i konteksty. – Zielona Góra: Wyd. WSP, 2000, 395–400.
- BUGAJSKI Marian, WOJCIECHOWSKA Anna: Językowy obraz świata a literatura. – JAK 13, 2000, 153–159.

- DLUGOSZ Kazimierz: Język, religia, kultura. – Szczecin: Wyd. Naukowe US, 2001, s. 213.
- DUDA Henryk: Bardzo krótkie wprowadzenie do językoznawstwa nostratycznego. – W: KSIĄŻEK-BRYŁOWA Władysława, DUDA Henryk (red.): Język Polski. Współczesność. Historia. – Lublin, 2000, 155–163.
- FLEISCHER Michael: Podstawy konstruktywistycznej i systemowej teorii komunikacji. – W: JWK 1, 83–104.
- GLĄZ Adam: Tak zwana teoria oglądu a problemy językowe. – JK 2, 2001, 290–314.
- GRABARCZYK Zenon: Some problems related to the linguistic world-view: a review of the linguistic relativity hypothesis. – W: MPE, 7–18.
- GRINIEWICZ Sergiusz W., DUBIENIEC Elwina M.: Introduction to linguistics. – Białystok: WSFiZ, 2001, s. 79.
- JĘDRZEJKO Ewa: Frazeologia w przestrzeni lingwistyki „integralnej”. – AnnUMCS 28, 2000, 99–119.
- KAROLAK Stanisław: Od semantyki do gramatyki. – Warszawa: SOW, 2001, s. 655.
- KASPERSKI Edward (red.): Rozważania metodologiczne. Język, literatura, teatr. – Warszawa: Wydział Polonistyki UW, 2000, s. 280.
- KAUFMAN STEFAN: Structure d’une base de données terminologiques. – RW 47, 2001, 13–25.
- KLESZCZOWA Krystyna: O historycznej ciągłości kompetencji językowej. – PKJP 6, 2001, 17–29.
- KORŻYK Krzysztof: Wydarzenie komunikacyjne – metafora a rzeczywistość. – W: JWK 1, 105–116.
- LASKOWSKA Elżbieta: Kilka uwag o świadomości metakomunikacyjnej. – W: JWK 1, 127–133.
- LEWICKI Roman: Intermedialność w polu widzenia neofilologa. Intermedialität aus neuphilologischer Sicht [tekst pol. i niem.]. – LEWICKI Roman, OHNHEISER Ingeborg (red.): Intermedialność/Intermedialität. – Lublin 2001, s. 9–22.
- LIPCZUK Ryszard, MECNER Paweł, WESTPHAL Werner: Lexikon der modernen Linguistik. Wyd. 2 poszerz. – Szczecin: Albatros, 2000, s. 299.
- LJUKŠIN Jurij (red.): Metajęzyk lingwistyki: systemowy słownik terminologii lingwistycznej. – Warszawa: Aquila, 2001, s. 193.
- MAŁOCHA-KRUPA Agnieszka: Redundancja niejedno ma imię. – KJS 2, 2001, 115–129.
- MAŃCZYK Augustyn: Zur Sprachauffassung im Systembild der höheren Wirklichkeit. – W: GAI, 207–212.
- MYRCZEK Ewa: Corpus – its definition, compilation, taxonomy and future. – LS 21, 2000, 43–62.
- NKOLLO Mikołaj: Les idiotismes dans la grammaire générative. – SRP 27, 2001, 103–116.
- NORMAN Borys: Lingwista jako ekspert wobec zdań nieakceptowalnych. – W: SAFJ, 7–12.

- PAJDZIŃSKA Anna: *My, to znaczy...* (z badań językowego obrazu świata). – TD 1, 2001, 33–53.
- PISARKOWA Krystyna: *Mowa a postaci dewerbalizacji*. – W: SO, 281–286.
- PLUTA Feliks: *Studia językoznawcze. Historia języka – dialektologia – onomastyka*. – Częstochowa: Wyd. WSP, 2001, s. 486.
- PLUCIENNIK Jarosław: *Słów kilka o językowej konceptualizacji doświadczenia wzniosłości i jej związku z komunikacją*. – W: JWK 2, 205–212.
- PREYZNER Marcin: *Po co są teksty?* – W: JWK 1, 327–334.
- SAWICKA Grażyna: *Konwencja a kompetencja komunikacyjna*. – W: JWK 1, 117–126.
- SOCHOŃ Jan: *Bóg i język*. – Warszawa: Wyd. Uniwersytetu Kardynała Stefana Wyszyńskiego, 2000, s. 367.
- STALMASZCZYK Piotr: *Język i gramatyka w programie minimalistycznym i semantyce pojęciowej*. – W: JWK 1, 77–82.
- STEFAŃSKI Witold: *Wprowadzenie do językoznawstwa historyczno-porównawczego*. – Toruń: Wyd. UMK, 2001, s. 320.
- SZCZODROWSKI Marian: *Procesy kodematyczne w komunikacji językowej*. – W: SSSKJ, 49–53.
- ULIČNÝ Oldřich: *K jazykové stylizaci časoprostorových relací: začátek, konec a střed jako jazyková univerzália*. – PrFilol 46, 2001, 623–628.
- WAWRZYŃCZYK Jan: *Słownik bibliograficzny językoznawstwa ogólnego i polonistycznego*. – Warszawa: Dialog, 2001, s. 410.
- ŻMIGRODZKI Piotr (red.): *Gramatyka – Język – Świat. Zeszyt Naukowy Studenckiego Koła Naukowego Językoznawców*. – Katowice, 2001, s. 94.
- ŻMIGRODZKI Piotr: *Przemiana czy upadek recenzji językoznawczej? Uwagi meta-lingwistyczne*. – GME 1, 2000, 136–146.

## 2. Semiotyka, filozofia języka, logika

- GARBACZ Paweł: *Logika zdań – jedna czy wiele*. – Lublin: Wyd. KUL, 2000, s. 167.
- JADACKI Jacek Juliusz: *Spór o granice języka: elementy semiotyki logicznej i metodologii*. – Warszawa: Semper, 2001, s. 331.
- KAROLAK Stanisław: *Logičeskije jazykovyje kvantory*. – Russian Linguistics 25, 2001, 355–378.
- KICZUK Stanisław: *Przedmiot logiki formalnej oraz jej stosowalność*. – Lublin: Wyd. KUL, 2001, s. 205.
- KIJANIA-PLACEK Katarzyna: *Prawda i konsensus: logiczne podstawy konsensualnego kryterium prawdy*. – Kraków: Wyd. UJ, 2000, s. 150.
- KMITA Jerzy: *Wymykanie się uniwersaliom*. – Warszawa: Oficyna Naukowa, 2000, s. 230.
- LAMBERT Johann H.: *Rozprawa o Criterium veritatis*. – Wrocław: Wyd. UW, 2001, s. 139.

- ŁACHWA Andrzej: Rozmyty świat zbiorów, liczb, relacji, faktów, reguł i decyzji. – Warszawa: Exit, 2001, s. 283.
- NIEZNAŃSKI Edward: Logika: podstawy, język, uzasadnianie. – Warszawa: C.H. Beck, 2000, s. 179.
- SKIBIŃSKI Adam: Symboliczne ramy poznania: rzecz o semantyce ogólnej Alfreda Korzybskiego. – Poznań: Sorus, 1999, s. 110.
- STASIAK Makary K.: Świadomość wartości. – W: JWK 1, 231–238.
- SUSZKO Roman: Odrzucenie aksjomatu Fregego i reifikacja sytuacji. – Lublin: Wyd. UMCS, 2000, s. 92.
- SZYMANEK Krzysztof: Sztuka argumentacji: słownik terminologiczny. – Warszawa: PWN, 2001, s. 386.
- ŚLÓSARSKA Joanna: Autometaforyzacje za pośrednictwem „pierwszych elementów poznania świata”. – W: JWK 2, 179–189.
- TERMIŃSKA Kamilla: Tekst i tożsamość. – W: JWK 2, 198–204.
- WĄSIK Elżbieta: Ethnic identity in a semiotic perspective (on the example of Frisian). – W: ISI Congress Papers. Nordic-Baltic Summer Institute for Semiotic and Structural Studies. – Imatra: International Semiotics Institute, Cultural Centre, 2001, 267–282.
- WĄSIK Zdzisław: Jacob von Uexküll’s ‘Umwelt-theory’. A link between the semiotics of nature and the semiotics of culture. – W: ISI Congress Papers. Nordic-Baltic Summer Institute for Semiotic and Structural Studies. – Imatra: International Semiotics Institute, Cultural Centre, 2001, 146–167.
- WĄSIK Zdzisław: On the biological concept of subjective significance. A link between the semiotics of nature and the semiotics of culture. – Sign System Studies 29/1, 2001, 83–106.
- WILLE Lucyna: Brückenschlagende Potenzen der Hermeneutik. – W: GAI, 11–24.
- ŻABSKI Eugeniusz: Logiki nihilistyczne, czyli teorie prawd „powierzchownych” i „głębokich”. – Wrocław: Oficyna Wydawnicza Politechniki Wrocławskiej, 2001, s. 290.

### 3. Językoznawstwo kognitywne

- BAK Paweł: Metapher und Kontext. Zur Metapher in Aphorismen. – W: TP, 39–50.
- BIERWIACZONEK Bogusław: Metaphors of LOVE in English. – LS 22, 2001, 21–54.
- CHYZANOWSKA-KLUCZEWSKA Elżbieta: Metaphoric worlds – are they really anomalous. – Zeszyty Kijowskiego Uniwersytetu Lingwistycznego, Seria Filologiczna 4, 2001, 85–90.
- CZERWIŃSKI Piotr: Motivacionnyje osnovanija kognitivno-verbal’nych svjazej: ich semantika i struktura. – W: Rusistika i sovremennost’: Jazykoznanie 2. – Rzeszów: WSP, 2001, 162–178.
- DROZDOWICZ Ariadna: The image-schematic profile of the English preposition *in*. – AUNC English Studies 10, 2001, 17–38.

- FABISZAK Małgorzata: Kognitywne ujęcie aktów mowy na podstawie *Koriolana* Szekspira w tłumaczeniu Stanisława Barańczaka. – JK 2, 2001, 159–172.
- GÓRSKA Elżbieta: O dwóch angielskich konstrukcjach nominalnych z rzeczownikiem *part* ‘część’: „ikonicznej” i „zakotwiczonej”. – JK 2, 2001, 269–289.
- GÓRSKA Elżbieta: O znaczeniu wyrażen językowych w ujęciu gramatyki kognitywnej. – SNP 3, 2001, 57–67.
- GÓRSKA Elżbieta: The approach of cognitive grammar to the part-whole relation. – Ang 11, 2001, 85–99.
- JAGŁA Ewelina: Meaning as projection of (mis)understanding. – KNf 1, 2001, 17–30.
- JAKUBOWSKA Ewa: *Face* and *twarz* in students’ perception. – W: RFLA, 11–19.
- KALISZ Roman: Językoznawstwo kognitywne w świetle językoznawstwa funkcjonalnego. – Gdańsk: Wyd. UG, 2001, s. 184.
- KALISZ Roman: Pojęcia pragmatyki językowej w świetle językoznawstwa kognitywnego. – JK 2, 2001, 13–21.
- KALISZ Roman: The semantic organisation of clauses in functional and cognitive grammars. – AUL/FLA 2, 2000, 49–62.
- KIKLEWICZ Aleksander: K tipologii količestvennych vyraženij v estestvennom jazyke. – W: JACHNOW H. [et al.] (red.): Quantität und Graduierung als kognitiv-semantische Kategorien. – Wiesbaden, 2001, s. 41–61.
- KOCHAŃSKA Agata: Verbal aspect and construal. – W: FOOLEN Ad, van der LEEK Frederite (red.): Constructions in cognitive linguistics. Selected papers from the Fifth International Cognitive Linguistics Conference, Amsterdam 1997. – Amsterdam/Philadelphia: Benjamins, 2001, 141–166.
- KORZENIEWSKA-BERCZYŃSKA Joanna: O kognitywnych potencjach „novoja-zovskich kavyček” v sovremennom publicističeskom tekste. – W: Jazyk i socium. Minsk 2000, 42–48.
- KOSECKI Krzysztof: Linguistic representations of the national identity of the Germans in the Polish press. A cognitive linguistic interpretation. – LS 22, 2001, 95–104.
- KUBEJKO Ilona: Das Inferenzphänomen in kognitivistischen Auffassungen. – W: TP, 89–96.
- KUBIŃSKI Wojciech: Szyk wyrazów w polskich zdaniach. W kierunku kognitywnej teorii dyskursu. – JK 2, 2001, 70–80.
- KUBIŃSKI Wojciech, STANULEWICZ Danuta: Językoznawstwo kognitywne, pragmatyka i dyskurs. – JK 2, 2001, 7–12.
- LANGACKER Ronald. – W: Kotwiczenie, kodowanie i dyskurs. – JK 2, 2001, 22–69.
- LIBURA Agnieszka: Leksykalne korelaty przedpojęciowego schematu wyobrażeniowego CENTRUM - PERYFERIA. – W: WL 1, 196–07.
- LIBURA Agnieszka: Schematy wyobrażeniowe współtworzące znaczenia czasowników modalnych. – W: JWK 1, 215–230.
- LIBURA Agnieszka: Wyobrażenia w języku. Leksykalne korelaty schematów wyobrażeniowych centrum - peryferie i siły. – Wrocław: Wyd. UW, 2000, s. 280.

- MAMUL Natalia: Stepping out of status: strategic outmoding, W: AUL/FLA 2, 2000, 95–116.
- NEWMAN John: A corpus-based study of the figure and ground in *sitting, standing, and lying* constructions. – SAP 36, 2001, 203–216.
- PACHOCIŃSKA Elżbieta: La conception de la notion du XXe siècle. – KNf 1, 2001, 39–50.
- SOKOŁOWSKA Olga: A cognitive study of speech acts. – Gdańsk: Wyd. UG, 2001, s. 172.
- SOKOŁOWSKA Olga: Akty mowy – ujęcie kognitywne. – JK 2, 2001, 148–158.
- STRUGIELSKI Przemysław F.Ś.: Where do we stand on the meanings of *Stand*? Image-schematic constraints on semasiological change. – AUNC English Studies 10, 2001, 53–110.
- TABAKOWSKA Elżbieta: Is (cognitive) linguistics of any use when we talk about (literary) translation? – W: TIRKKONEN-CONDIT S., JAASKELAINEN R. (red.): Tapping and mapping the processes of translation and interpretation. Outlooks on empirical research. - Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins, 2000, 83 - 95.
- TABAKOWSKA Elżbieta (red.): Kognitywne podstawy języka i językoznawstwa. – Kraków: Universitas, 2001, s. 368.
- TISSARI Heli: Metaphors we love by: on the cognitive metaphors of *LOVE* from the 15<sup>th</sup> century to the present. – SAP 36, 2001, 217–242.
- ZINKEN Jorg: Ciało i kultura w motywacji metafor politycznych. – AN 3, 2001, 117–126.

#### 4. Semantyka. Składnia semantyczna. Pragmatyka

- BIERWIACZONEK Bogusław: Implikatury jako metonimie, czyli o poznawczych zasadach pragmatyki. – JK 2, 2001, 95–115.
- BŁAŻEJEWSKA Joanna: Językowe środki perswazji w nagłówkach publikacji politycznych. – W: RFT, 140–150.
- BOGUSŁAWSKI Andrzej: Glosa do kontrowersji wokół działań na quasi-tautologiach. – W: JWK 1, 53–58.
- BOGUSŁAWSKI Andrzej: Zróżnicowanie zwracania się do bliźnich – skąd ono? – W: JWK 1, 176–179.
- BOREK Małgorzata: Filozoficzne korzenie predykatów stanu. – W: CZERWIŃSKI Piotr (red.): Konfrontacja języków słowiańskich na poziomie leksyki, słotwórstwa i składni. – Katowice: Wyd. UŚ, 2001, 224–231.
- BOREK Małgorzata: O wyrażaniu uczuć i emocji. – W: JWK 2, 228–234.
- BUGAJSKI Marian: Kilka uwag o współczesnej komunikacji medialnej. – PrFilol 45, 2000, 75–82.
- BUGAJSKI Marian: O perswazyjnej funkcji terminów naukowych. – W: RFT, 419–424.

- CHARCIAREK Andrzej: K voprosu ob etiketizacii obščenijsa v sfere biznesa. – W: *Lingua et communicatio in sphaera mercaturae* 2001. – Ostrava: Ostravska univerzita, Filozofická fakulta, 2001, 29–33.
- CHARCIAREK Andrzej: K voprosu o sootnošenii vežlivosti i rečevogo etiketa. – W: BLICHARSKI Michał (red.): *Słowotwórstwo, semantyka i składnia języków słowiańskich*. [T. 2.] – Katowice: Wyd. UŚ, 2000, 214–220.
- CHARCIAREK Andrzej: Modifikatory vežlivosti i ich rol' v pobuditel'nych rečevych aktach v russkom i pol'skom jazykach. – W: KSR 10, 2000, 161–167.
- CHARCIAREK Andrzej: O grzecznościowych funkcjach pragmatycznych wypowiedzeń pytajnych (na materiale języka rosyjskiego i polskiego). – W: JWK 1, 262–269.
- CHYZANOWSKA-KLUCZEWSKA Elżbieta: Semantic and pragmatic language games in poetry. – *Journal of Literary Semantics* 4, 2001, 181–197.
- CZEKAŃSKA Monika: O strukturze predykatowo-argumentowej czasownika *kusić*. – *PrFilol* 46, 2001, 117–126.
- CZERWIŃSKA Margarita, CZERWIŃSKI Piotr: Metafory-vegetativy kak definitivnye sredstva rečevogo sub'ekta (v pol'skom i russkom jazykach). – W: FONTAŃSKI Henryk (red.): *Języki słowiańskie dziś: nowe fakty, nowe spojrzenia*. – Katowice: Wyd. UŚ, 2001, 120–128.
- CZERWIŃSKA Margarita, CZERWIŃSKI Piotr, STAWNICKA Jadwiga: Modele werbalne i formy stosunków interpersonalnych. – W: RÓŻAŃSKI Jerzy, SUŁKOWSKI Łukasz (red.): *Rola komunikacji międzykulturowej w procesie integracji europejskiej*. [T. 3.] – Łódź: Absolwent, 2001, 227–239.
- CZERWIŃSKI Piotr: Associativno-signal'nyje elementy narrativno-obydennoho vy-skazyvanija (issledovanije sovremennoj reči). – W: *Slavica Quinqueecclesiensia* 6: *Linguistica, translatologia*. – Pecs: Kronika Kiado, 2000, 252–258.
- CZERWIŃSKI Piotr: Etimon kak značimyj komponent rečevoj uzual'noj leksemy. – W: BLICHARSKI Michał (red.): *Słowotwórstwo, semantyka i składnia języków słowiańskich*. T. 2. – Katowice: Wyd. UŚ, 2000, 90–97.
- ČECHOVÁ Marie: K regulativní a operativí funkci komunikátů. – W: RFT, 5–10.
- DANIELEWICZOWA Magdalena: Miejsce przyłożenia głównego akcentu zdaniowego a znaczenie czasowników epistemicznych. – *PrFilol* 46, 2001, 133–146.
- DĄBROWSKA Anna: O sposobach zmniejszania dystansu między rozmówcami. – W: JWK 1, 177–194.
- DURAJ-NOWOSIELSKA Izabela: Przegląd kontekstów narzucających interpretację agentywną wyrażenń kauzatywnych. – *PrFilol* 46, 2001, 175–188.
- DUSZAK Anna: Pragmatics, discourse studies and beyond. – *KNf* 1, 2001, 3–16.
- FILAR Dorota: Tekst artystyczny: ramy interpretacyjne, semantyka słowa. – W: STA, 277–292.
- FONTAŃSKI Henryk: Ob elementarnoj modeli predloženijsa v svjazi s jego aktual'nym členenijem. – W: *Sbornik statej, posvjaščennych G.A. Zolotovoj*. – Moskva, 2001, 208–213.
- GAŁCZYŃSKA Alicja: Strategie odmawiania we współczesnym języku polskim. – W: JWK 1, 270–276.



- GROCHOWSKI Maciej: Cechy składniowe operatorów gradacji (*za, zbyt, zanadto*). – PrFilol 46, 2001, 195–204.
- GRZEGORCZYKOWA Renata: Wprowadzenie do semantyki językoznawczej [wyd. 3 rozsz. i popr.]. – Warszawa: PWN, 2001, s. 182.
- GRZELAKOWA Eliza: Ironia w dyskusji politycznej. – W: JWK 1, 239–247.
- HABRAJSKA Grażyna: Kompetencja stylistyczna w interakcji. – SP, 48–55.
- HABRAJSKA Grażyna: Presupozycja – kondensacja – implikatura. – W: JWK 1, 30–37.
- HABRAJSKA Grażyna: Wykładnia językowa aktów prawnych a standardy semantyczne. – W: RFT, 70–83.
- JADACKA Hanna: Neosemantyzacja w perspektywie polisemii i homonimii (przyczynek leksykologiczno-leksykograficzny). – PrFilol 46, 2001, 217–222.
- JAKLOVÁ Alena: První čechoamerická periodika z hlediska pragmatického. – SP, 278–286.
- JANASZEK Krystyna (red.): Komunikacja obcojęzyczna w świetle badań glottodydaktycznych i językoznawczych. – Szczecin: Wyd. Naukowe US, 2000, s. 73.
- JOPEK Anna: Relacja nadawca – odbiorca w polskim dyskursie prawnym i prawniczym w świetle pragmatyki komunikacyjnej. – W: JWK 3, 82–97.
- JUNKOVÁ Bohumila: Persvazivní funkce v současné psané publicistice. – W: RFT, 159–165.
- KACZOR Monika: Komunikowanie o wartościach w tytułach artykułów. – W: Jazyková komunikácia v 21. storočí: 4. medzinárodná vedecká konferencia o komunikácii. Banská Bystrica 2000. – Banská Bystrica: Bratia Sabovci s. r. o., 2001, 104–116.
- KAMIŃSKI Wojciech: Idiomaticnost’ v aspekte kategorij emocional’nosti i ekspriessivnosti. – W: Paradigmatika, sintagmatika ir kalbos funkcijos. (Tarptautinės mokslinės konferencijos pranešimų medžiaga). – Kaunas: Vilniaus Universitetas, 2000, 169–171.
- KAROLAK Stanisław: De la phrase impersonnelle au syntagme nominal. – W: SÉRIOT P., BERRENDONNER A. (red.): Le paradoxe du sujet. Les propositions impersonnelles dans les langues slaves et romanes, Cahiers de l’ILSL 12. – Lausanne, 2000, 101–111.
- KAROLAK Stanisław: L’aspect des syntagmes: substantif + verbe aspectuel. – Bulletin de Linguistique Générale et Appliquée, Lexique, Syntaxe et Sémantique, Numero hors Série. – Paris, 2000, 365–378.
- KEPA-FIGURA Danuta, NOWAK Paweł: Nowa epoka – stary język? Językowe środki perswazji przed i po zniesieniu cenzury. – W: Rola cenzury w mediach. – Warszawa: Instytut Dziennikarstwa UW, 2000, 126–138.
- KIKLEWICZ Aleksander: Aksiomatika funkcjonal’nogo modelirovanija vyskazyvanija. – W: Vesnik Grodzenskaga Universiteta 3, 2000, 54–58.
- KIKLEWICZ Aleksander: Količestvo i jumor. – W: Quantität und Graduierung in der natürlichen Sprache. – München: Otto Sagner Verlag, 2001, 123–148.
- KIKLEWICZ Aleksander: Nul’javjja formy u pragmatyčnym kanteks’c’e. – W: Mova. Litaratura. Kul’tura. Da 50-goddzja adkryccja kafedry belaruskaj movy



- i literatury. Materyjaly mižnar. navuk. kanf. Minsk, 22–23 verasnja 1998. Č. 1. – Minsk 2000, 69–72.
- KIKLEWICZ Aleksander (red.): Quantität und Graduierung in der natürlichen Sprache. – München: Otto Sagner Verlag, 2001, s. 210.
- KIKLEWICZ Aleksander: Značenje v jazyke i tekste (o granicach između semantikoj i pragmatikoj). – W: LGTJ, 7–28.
- KIKLEWICZ Aleksander: Syntaktische Assoziationsnormen im Russischen. – Zeitschrift für Slawistik 46, 2001, 185–203.
- KIKLEWICZ Aleksander: Zlučal'naja sintaksičnaja suvjaz' i élipsis. – W: Palanistyka/Polonistika/Polonistyka 2000. – Minsk, 2001, 33–53.
- KISIELEWSKA Marta: On Carston's changing view of generalized conversational implicatures. – Ang 11, 2001, 123–134.
- KOPYTKO Roman: From Cartesian toward non-Cartesian pragmatics. – JOP 6, 2001, 783–804.
- KOPYTKO Roman: The great dissolution à la Michel Foucault and the non-Cartesian pragmatics. – JOP 10, 1637–1642.
- LESZCZYŃSKI Zenon: Eufemizm czy aluzja. – PrFilol 46, 2001, 387–388.
- LEWANDOWSKA-TOMASZCZYK Barbara: Semantics of resistance and cooperation in force-dynamic expressions. – AUL/FLA 2, 2000, 63–84.
- LEWICKI Andrzej M., NOWAK Paweł: Językowa manipulacja w mediach. – W: Język w mediach masowych. – Warszawa: Energeia, 2000, 34–42.
- LEWIŃSKI Piotr H.: Granice perswazji. – W: JWK 1, 284–293.
- LEWIŃSKI Piotr: O figuralności tekstów perswazyjnych. – W: RFT, 246–260.
- LUBOCHA-KRUGLIK Jolanta: Otricanije v ekzistencijal'nych predloženíjach (na materiale russkogo i pol'skogo jazykov). – W: Višnik L'viv. Univ., Ser. Filol. 28, 2000, 313–316.
- ŁUCZAK Mateusz: A relevance-theoretic analysis of the use-mention ambiguity. – W: Pragmaticism 2000: Selected Papers from the 7<sup>th</sup> International Pragmatics Conference. Vol. 2. – Antwerp: International Pragmatics Association, 2001, 358–398.
- MAĆKIEWICZ Jolanta: Językowy obraz słowa w działaniu, czyli podstawowe założenia potocznej pragmatyki. – JK 2, 2001, 81–94.
- MAJEWSKA Małgorzata: O tak zwanych prawdziwych homonimach słotwórczych. – PrFilol 46, 2001, 417–424.
- MAJEWSKA Małgorzata: Próba systematyzacji zjawisk określanych wspólnym mianem *homonimia*. – PrFilol 45, 2000, 367–374.
- MAŃCZAK Witold: Czy istnieją słowa nieakceptowane. – JP 81, 2001, 303–306.
- MARCHWICA Barbara: Pragmatische Valenz. – W: TP, 137–144.
- MARCJANIK Małgorzata: W kręgu grzeczności: wybór prac z zakresu polskiej etykiety językowej. – Kielce: Wyd. Akademii Świętokrzyskiej, 2001, s. 225.
- MATUSZCZYK Bożena: O definicjach projektujących w perswazji kaznodziejskiej. – W: RFT, 318–323.
- MATUSZCZYK Bożena: *Pluralis homileticus* jako strategia kształtowania relacji między kaznodzieją a słuchaczami. – W: JWK 2, 25–29.

- MIODUSZEWSKA Ewa: Explicature, implicature and the propositional connective 'and'. – W: *Ang* 10, 2000, 147–157.
- MOLEK Katarzyna: Wartościowanie jako językowy środek perswazyjny w tekstach reklamowych. – W: *JWK* 3, 38–45.
- NOWAK Izabela: Implicyjne performatywy w języku rosyjskim i ich rola w konwersacji. – Katowice: Wyd. UŚ, 2000, s. 135.
- NOWAK Paweł: Nazwy własne a opozycja SWÓJ-OBY w publicystycznych wypowiedziach perswazyjnych. – W: *Die Welt der Slaven: Beiträge der Europäischen Slavistischen Linguistik (POLYSLAV)*. – München: Verlag Otto Sagner [T. 3.], 2000, 205–212.
- NOWAK Paweł: Rola kontekstu pragmatycznego w interpretacji publicystycznych wypowiedzi ironicznych. – *Die Welt der Slaven: Beiträge der Europäischen Slavistischen Linguistik (POLYSLAV)* – München, 2001, 151–160.
- OČENAŠ Ivan: Jazykovo-komunikačné regulátory homiletických textov v konfesionalnej tlači. – W: *RFT*, 324–328.
- OSKIERA Agnieszka: Operatory interakcyjne w strategiach konwersacyjnych dialogu radiowego. – W: *JWK* 1, 205–214.
- OSTASZEWSKA Danuta: Relacje nadawczo-odbiorcze w tekście naukowym (perspektywa historyczna). – *SP*, 191–200.
- OZGA Krzysztof: Komunikacyjny efekt trywializmów. – W: *JWK* 1, 46–52.
- PAWLIKOWSKA-ASENDRYCH Elżbieta: Analyse der Valenzmodelle. Zum Problem der Einteilung in fakultative Aktanten und freie Angaben unter kommunikativ-pragmatischen Aspekt. – W: *TP*, 187–196.
- PIĘTKOWA Romualda: Agonistyka i empatia zasadą komunikacji językowej. – W: *JWK* 2, 222–227.
- PŁUCIENNIK Jarosław: Presuponowanie, modele kognitywne i pragmatyka znaczników iluzji. – *JK* 2, 2001, 116–134.
- PISKORSKA Agnieszka: On Grice's theory of meaning. – *Ang* 11, 2001, 135–139.
- POST Michał: Efekty i akty perlokucyjne. – *JK* 2, 2001, 135–147.
- PRZYBYLSKA Renata: Czy w języku polskim istnieje osobna kategoria adresatów? – W: *JWK* 1, 180–186.
- PRZYBYŁA OLGA: Akty mowy o funkcji ekspresywnej w języku nauczycieli. – W: *JWK* 3, 187–195.
- RODAK Renata: Wskaźniki negacji. – *SlOr* 50, 2001, 91–103.
- SCHNIGGENFITTIG Brigitte: Pragmatik – Primat der Textlinguistik und der Translation. – W: *TP*, 197–206.
- SIENKIEWICZ Wasili: Funkcja składniowa a semantyczno-pragmatyczna wariantowość wyrazu. – W: *LG TJ*, 95–106.
- SKOWRONEK Katarzyna: Reklama: studium pragmalingwistyczne. Wyd. 2. – Kraków: Rabid: Krakowskie Centrum Kinowe, 2001, s. 99.
- SKUDRZYKOWA Aldona: Kontekst indywidualny wobec kontekstu funkcjonalnego, czyli jeszcze o kompetencji interakcyjnej. – W: *JWK* 1, 335–339.
- SKUDRZYKOWA Aldona: Leksyka współnoodmianowa? – spojrzenie pragmalingwistyczne. – W: *SP*, 306–313.

- SKUDRZYKOWA Aldona, URBAN Krystyna: Mały słownik terminów z zakresu socjolingwistyki i pragmatyki językowej. – Kraków: Tow. Miłośników Jęz. Pol./Warszawa: Spółka Wydawniczo-Księgarska 2000, s. 169.
- SŁOŃ Anna: Konstrukcje nieosobowe a informacja pragmatyczna. – JK 2, 2001, 248–268.
- SOSNOWSKA Natalia: Perswazyjna funkcja przymiotników i przysłówków w tekstach komentarzy radiowych. – W: RFT, 371–378.
- SPROŚ Hana: Reklamni dyskurs – specifická forma verbální manipulace a persvaze. – W: RFT, 268–272.
- STALMASZCZYK Piotr: Pojęcie predykcji składniowej w gramatyce generatywnej. – W: Polonica 20, 2000, 23–35.
- STALMASZCZYK Piotr: Syntactic predication and generative grammar: from Standard Theory to X-bar Theory. – AUL/FLA 2, 2000, 147–158.
- STALMASZCZYK Piotr: Znaczenie w języku i tekście (W poszukiwaniu inwariantów semantycznych). – W: Lenguelekés maguarok Európában. Nyelv, irodalom, kultúra – parhuzamok és kapcsolatok. Tanulmányok D. Molnár István professzor tiszteletére. – Debrecen, 2001, 40–55.
- STALMASZCZYK Piotr: Značenie v jazyke i tekste (o granicach między semantiką i pragmatiką). – W: LGTJ, 7–28.
- STAWNICKA Jadwiga: O niektórych aspektach heterogeniczności znaczeń inicjalnych (na materiale języka rosyjskiego, polskiego i niemieckiego). – W: BLICHARSKI Michał (red.): Słowotwórstwo, semantyka i składnia języków słowiańskich. [T. 2] – Katowice: Wyd. UŚ, 2000, 32–48.
- SZUMSKA Dorota: O sztuce kondensacji. – W: JWK 1, 38–45.
- SZUMSKA Dorota: Rzecz o orzeczniku, czyli meandry adiektywizacji II. – W: KIKLEWICZ Aleksander (red.): Palanistyka, Polonistika, Polonistyka 2000. Mińsk: Uniwersytet Białoruski, 2001, 6–21.
- ŚLÓSARSKA Joanna: Konstrukcja autometafor dyrektywnych stosowanych w treningach interpersonalnych. – W: RFT, 45–50.
- ŚMIECIŃSKA Joanna: Towards a minimalist analysis of the argument-adjunct asymmetries in English. – PSiCL 37, 2001, 195–210.
- ŚWIĄTKOWSKA Marcela: L'interjection est-elle polysémique ? – W: SO, 321–326.
- TOKARSKI Ryszard: Introspekcja w semantycznym opisie języka. – W: WL 2, 123–131.
- TOKARSKI Ryszard: Typy racjonalności w językowym obrazie świata. – W: STA, 231–246.
- TRUB B.M.: Kommunikativnaja struktura predikatov mental'noj dejatel'nosti i otricanije. Vvodnyje zamečanija. – PrFilol 46, 2001, 605–622.
- WEIGT Zenon: Językowe środki perswazji w tekstach reklam niemieckich i polskich. – W: JWK 3, 24–31.
- WIDŁA Halina: Strategie konwersacyjne osób używających na co dzień języka obcego – w rozmowach prowadzonych w języku ojczystym. – W: JWK 3, 258–265.

- WOJTCZUK Krystyna: „Mówienie do dzieci” jako kategoria komunikacyjna. – W: JWK 3, 179–186.
- ZACHWIEJA Magdalena: Językowe środki perswazji w świetle podręczników homiletyki. – W: RFT, 329–336.
- ZAŁĘSKA Maria: Les approches de la subjectivité. – Neophilologica 14, 2000, 116–126.
- ŻYDEK-BEDNARCZUK Urszula: Komunikacja językowa w instytucji. – W: JWK 1, 195–204.

## 5. Leksykologia i leksykografia

- BAJRAMOWA Luiza: Semantičeskije perspektivy slov-simvolov. – W: SSSKJ, 92–96.
- BAŃKO Mirosław: Z pogranicza leksykografii i językoznawstwa: studia o słowniku jednojęzycznym. – Warszawa: Wydział Polonistyki UW, 2001, s. 336.
- BORUCKI Tadeusz: Leksyka ze sfery *profanum* w kazaniach. – W: SSSKJ, 183–187.
- BUDZISZEWSKA Wanda: Z „diabelskiego” słownictwa. – Etnoling 13, 2001, 227–231.
- BZDEGA Andrzej Z.: Pronominaladverbien aus lexikographischer Sicht – SGP 26, 2000, 29–36.
- CHLEBDA Wojciech, BALOWSKI Mieczysław (red.): Frazeografia słowiańska. – Opole, Wyd. UO, 2001, 303–310.
- CZARNECKI Tomasz: W poszukiwaniu etymologii wyrazu *kobieta*. – W: W świecie słów i znaczeń. Księga pamiątkowa dedykowana Profesorowi Bogusławowi Krei. – Gdańsk: Wyd. UG, 2001, 96–102.
- DUBIČINSKIJ Vladimir: Osnovnyje principy neografii. – W: SSSKJ, 61–68.
- GRABSKA Marcelina: Asocjacyjny portret mężczyzny. – W: SSSKJ, 335–348.
- KĄTNY Andrzej, HEJWOWSKI Krzysztof (red.): Problemy frazeologii i leksykografii. – Olecko: Wyd. Wszechnicy Mazurskiej, 2000, s. 255.
- KIKLEWICZ Aleksander: Leksičeskij povtor v sostave frazeologizma. – W: Studia Rossica 11, 2000, 431–440.
- KUDRA Barbara: Humor w leksyce politycznej współczesnej prasy. – W: SSSKJ, 204–210.
- LEJČIK Vladimir M.: Kommunikativnaja funkcija v sisteme funkcij leksičeskij jedinicy. – W: SSSKJ, 31–35.
- LEWICKI Andrzej M.: Definiowanie a opis znaczenia frazeologizmów. – W: CHLEBDA Wojciech, BALOWSKI Mieczysław (red.): Frazeografia słowiańska. – Opole: Wyd. UO, 2001, 103–110.
- LEWICKI Andrzej M (red.): Problemy frazeologii europejskiej 4. – Lublin, 2001, s. 100.
- LEWICKI Andrzej M.: Uwagi wstępne o frazach. – PrFilol 46, 2001, 389–402.

- LEWICKI Andrzej M., PAJDZIŃSKA Anna: Frazeologia. – W: BARTMIŃSKI Jerzy (red.): Współczesny język polski. Wyd. 2 popr. i zm. – Lublin: Wyd. UMCS, 2001, 315–333.
- LEWIŃSKI Piotr: Zmiany znaczeniowe wyrazów w kontekstach reklamowych. – W: WL 1, 183–195.
- MATUSZCZYK Bożena: Komunikacyjne wyobcowanie kościoła. Uwagi o leksyce współczesnego kaznodziejstwa. – W: SSSKJ, 176–182.
- MIAGKOVA Jelena: Emotivnost' slova v leksikone človeka. – W: SSSKJ, 295–303.
- MICHALEWSKI Kazimierz: Kreowanie wartości wyrazów. – W: WL 2, 3–8.
- MISIAK Małgorzata: Kłopoty z leksykograficznym opisem argotyzmów. – W: WL 2, 9–15.
- NAVRÁTIL Ladislav: Slovtvorný potenciál neohybných slovných druhov. – W: WL 2, 24–32.
- NERLICKI Krzysztof: Nabywanie leksyki obcojęzycznej w świetle procesów mózgowych. – W: SSSKJ, 76–81.
- NOWAKOWSKA Alicja: Zestawienie – termin – frazeologizm. – W: WL 2, 33–40.
- OBARA Jerzy: Słownictwo żargonowe w środowisku medycznym. – W: Naše a cizí v internetnické a interpersonální jazykové komunikaci. – Ostrava, 2001, 75–88.
- OTWINOWSKA Agnieszka: Korpus języka mówionego młodego pokolenia Polaków (19–35 lat). – Warszawa: Dialog, 2000, s. 312.
- PAJDZIŃSKA Anna: Cytat w leksykograficznym opracowaniu frazeologizmu. – W: PAJDZIŃSKA Anna: Kobieta najlepszym przyjacielem człowieka (przyczynek do językowego obrazu świata). – W: Studia z historii języka polskiego i stylistyki historycznej ofiarowane Profesor Halinie Wiśniewskiej na 50-lecie Jej pracy naukowo-dydaktycznej. – Lublin: Wyd. UMCS, 2001, 151–159.
- PAJDZIŃSKA Anna: O znaczeniu związku frazeologicznego (raz jeszcze). – Problemy Frazeologii Europejskiej 4. – Lublin, 2001, 11–18.
- PAWŁOWSKI Adam: Leksyka w lingwistyce kwantytatywnej i formalnej – przykład badań modelowych. – W: SSSKJ, 82–91.
- PIOTROWSKI Tadeusz: Zrozumieć leksykografię. – Warszawa: PWN, 2001, s. 244.
- PRĘDOTA Stanisław: Łacińsko-niemiecko-polski słownik przysłów Daniela Gamiusa. – W: Problemy Frazeologii Europejskiej 3, 1999, 7–11.
- PSTYGA Alicja: Wieloznaczność i różnorodność interpretacji słowa w komunikacji *globalnej* – z perspektywy przewartościowań w językach słowiańskich. – W: SSSKJ, 152–158.
- SPAGIŃSKA-PRUSZCZAK Agnieszka: Leksyka jako kreatywny komponent w tworzeniu semantyki frazeologizmów. – W: SSSKJ, 243–249.
- TOKARSKI Ryszard: Semantyka ram interpretacyjnych w leksykologii. – AnnUMCS, sect FF 18, 2000, 261–272.
- WASZAKOWA Krystyna: O rozumieniu najnowszych zapożyczeń. – W: WL 2, 156–167.
- WOJCIECHOWSKA Anna: Pułapka internetowa, czyli o słownictwie związanym z internetem. – W: Nowe media, nowe w mediach. – Wrocław: Oficyna Wyd. Arboretum, 2001, 120–132.

- WOLNICZ-PAWŁOWSKA Ewa: Słowa i uczucia. Z badań nad najnowszą leksyką dotyczącą ukochanej osoby. – W: WL 2, 176–181.
- WRÓBLEWSKI Krzysztof: Żartobliwe modyfikacje formy fleksyjnej słowa w tekstach. – W: Stanisław GAJDA, Dorota BRZOZOWSKA (red.): Świat humoru, Opole: UO IFP, 2000, 497–505.
- ZAŁEVSKAJA Aleksandra A.: Slovo kak jedinica individual'nogo leksikona. – W: SSSKJ, 7–15.
- ZGÓŁKOWA Halina: Słownictwo w autokracji. – W: WL 2, 205–212.
- ŻMIGRODZKI Piotr: Leksykografia jako przedmiot uniwersyteckiej edukacji polonistycznej. – PorJęz 9, 2001, 39–50.
- ŻMIGRODZKI Piotr: Uwagi w sprawie leksykograficznego opisu czasowników posiłkowych. – Poznańskie Spotkania Językoznawcze 6, 2001, 77–90.

## 6. Fonetyka i fonologia

- BAŃSKI Piotr: Last resort prosodic support in Polish. – W: Current issues in formal Slavic linguistics. – Frankfurt/Main: Peter Lang, 2001, 179–186.
- BERTRAND Roxane, ESPESSER Robert: About speech overlaps: prosodic cues contribution in predicting a change of speaker. – W: Pros, 29–36.
- CUMMINS Fred: Prosodic characteristics of synchronous speech. – W: Pros, 45–50.
- CZAPLICKI Bartłomiej: Soft labials in the Kurp dialect of Polish. – Ang 11, 2001, 111–122.
- DZIUBALSKA-KOŁACZYK Katarzyna (red.): Constraints and preferences. – Berlin: Mouton de Gruyter, 2001, s. 401.
- DZIUBALSKA-KOŁACZYK Katarzyna: On the phonotactics of consonantal clusters. – W: Naturally! Linguistic studies in honour of Wolfgang Ulrich Dressler presented on the occasion of his 60<sup>th</sup> birthday. – Torino: Rosenberg & Sellier, 2001, 111–119.
- DZIUBALSKA-KOŁACZYK Katarzyna: Phonotactic constraints are preferences. – W: Constraints and preferences. – Berlin: Mouton de Gruyter, 2001, 69–100.
- DZIUBALSKA-KOŁACZYK Katarzyna, DRESSLER Wolfgang U., SPINA R.: Sources of markedness in language structures. – FLH 22/1–2, 2001, 103–135.
- GUSSMANN Edmund: Hidden identity, or the double life of segments. – W: DZIUBALSKA-KOŁACZYK Katarzyna (red.): Constraints and Preferences. – Berlin: Mouton de Gruyter, 2001, 229–249.
- GUSSMANN Edmund: A never-ending story: the phonology of English inflectional endings. – W: CROSS, 137–146.
- GUSSMANN Edmund: Icelandic vowel quantity issues of theory and description – SNP 3, 2001, 69–79.
- GUSSMANN Edmund: Icelandic preaspiration as a testing ground for phonological theories. – The Nordic Languages and Modern Linguistics 10. – Reykjavík, 2000, 93–103.



- GUSSMANN Edmund: Outing a (phonological) double agent. – W: *Paradoksy humanistyki* – Gdańsk: Wyd. UG, 2001, 153–158.
- GUT Ulrike, GIBBON Dafydd: Is prosody linear? – W: *Pros*, 83–88.
- JOKISCH Oliver, KRUSCHKE Hans: Predicting prosodic parameters: evolutionary parameter extraction and hybrid neural network, rule based modelling. – W: *Pros*, 99–104.
- KAMIŃSKA Tatiana: *Essentials of English phonetics*, Warszawa: Avans, 2001, s. 83.
- KARPIŃSKI Maciej: The prosodic expression of surprise and astonishment in jokes: a listening task. – W: *Pros*, 105–112.
- MAŃCZAK Witold: Le développement irrégulier phonétique du à la fréquence. – *Travaux neuchâtelois de linguistique* 34/35, 2001, 15–25.
- MAŃCZAK Witold: Nieregularny rozwój fonetyczny spowodowany frekwencją w słowniku Bańkowskiego. – *PJ* 26, 2001, 153–158.
- MOŁCZANOWA Olga: Fonotaktika geografičeskich imion (obščije zamečaniya). – W: *Sravnitelno-istoričeskoje i tipologičeskoje izučeniye jazykov i kul'tur. XXII Dulzonovskije čteniya. Prepodavaniye nacionalnyh jazykov*. – Tomsk, 2000, 187–195.
- MOŁCZANOWA Olga: Phonotactics of Altai geographic names: initial and final consonants. – *STC* 8, 2001, 87–103.
- MWIHAKI Alice: Consonant-vowel harmony: evidence from the phonotactics of loanword adaptation. – *PSiCL* 37, 2001, 139–146.
- OSTALSKI Przemysław: Constraints on the LOT-THOUGHT merger application – a statistical analysis. – *AUL/FLA* 2, 2000, 117–133.
- PAWŁOWSKI Adam: Analyse quantitative comparée de la prosodie des langues à accent fixe et à accent libre. – W: *Actes des 5es journées internationales d'analyse statistique des données textuelles*. – Lausanne: EPFL, 2000, 531–534.
- POLAŃSKI Kazimierz: Kształt dźwiękowy wyrażen językowych a jego percepcja. – W: *SO*, 287–290.
- PRZEDLACKA Joanna: Estuary English and RP: some recent findings. – *SAP* 36, 2001, 35–50.
- PRZEDLACKA Joanna: Estuary English: glottaling in the Home Counties. – W: *Oxford University Working Papers of Linguistics, Philology & Phonetics*. – Oxford: Oxford University Press, 2000, 19–24.
- RUBACH Jerzy: Backness switch in Russian. – *Phonology* 17, 2000, 39–64.
- RUBACH Jerzy: Glide and glottal stop insertion in Slavic languages: A DOT analysis. – *Linguistic Inquiry* 31, 2000, 271–317.
- RUBACH Jerzy: Syllabic consonants in English. – W: *CROSS*, 157–170.
- RUSZKIEWICZ Piotr: Distinctive feature theory. Origins, development and current practice. – Gdańsk: Wyd. UG, 2001, s. 132.
- SCHWARTZ G.: Speech perception, sound change and the Slavic palatalization. – *FLH* 22, 2001, 277–300.
- SOBKOWIAK Włodzimierz: *English phonetics for Poles*. Wyd. 2. – Poznań: Wyd. Poznańskie, 2001, s. 309.



- SOBKOWIAK Włodzimierz, SZPYRA Jolanta: Workbook in English phonetics for Polish students of English. – 2<sup>nd</sup> edition Lublin: Wyd. UMCS, 2001, s. 170.
- STRAŚ Ewa: Fonetičeskoje osvojenije russkim jazykom anglijskich imion sobstvennyh: norma i praktika. – W: Słowo, tekst, czas: materiały IV Międzynarodowej konferencji naukowej (Szczecin 21–22 października 1999). – Szczecin: Wyd. Nauk. US, 2000, 225–228.
- SZPYRA-KOZŁOWSKA Jolanta: On some misconceptions concerning phonetic syllabification in Polish. – AUL/FLA 2, 2000, 159–174.
- TAMBOR Jolanta: Rozsunięcie artykulacyjne jako problem fonetyczny i fonologiczny. – W: Vox humana. Bolla Kálmán professzor hetvenedik születésnapjára. Szerkesztette Földi Éva és Gadányi Károly. – Budapest, 2000, 390–396.
- TWOREK Artur: Zur auditiven Dekodierung konsonantischer Nasallaute. – AUW, Studia Linguistica 20, 2001, 147–156.

## **7. Gramatyka: morfologia i składnia. Semantyka kategorii gramatycznych**

- ANDERSEN Jon: Finiteness in Greek and elsewhere. – PSiCL 37, 2001, 5–34.
- BALLWEG Joachim: Flexible Kategorialgrammatik – Warum und wie? – AUW, Studia Linguistica 20, 2001, 5–10.
- BEDNARCZUK Leszek: Parataxe et hypotaxe. – W: SO, 293–298.
- BEDNARCZUK Leszek: Wyrazy funkcyjne a morfemy gramatyczne. – PrFilol 46, 2001, 59–68.
- BENENOWSKA Iwona: Kilka uwag o elementarnych strukturach zdaniowych konstytuowanych przez orzeczenie syntetyczne. – W: LGTJ, 37–94.
- BIELIŃSKA Monika: Noch einmal zu Verbbedeutung und Valenz. – LS 21, 2000, 7–24.
- BIELIŃSKA Monika: Regularitäten der Bedeutungsmodifikation und -veränderung durch Affixe in einem Verbfeld. – LS 22, 2001, 81–94.
- BOGUSŁAWSKI Andrzej: Die slawische Korrelation: *Aspekte – Negation*. – W: AGSS, 125–138.
- BOGUSŁAWSKI Andrzej: Pary czy wieloczlony aspektowe? – PrFilol 46, 2001, 69–78.
- BULIKOWSKI Brunon: Les critères de classement des catégories grammaticales – une perspective diachronique. – SRP 27, 2001, 41–54.
- BURKACKA Iwona: Porównawcza analiza gniazdowa wybranych leksemów neutralnych i nacechowanych ekspresywnie. – Warszawa: Elipsa, 2001, s. 251.
- CETNAROWSKA Bożena: From NPs to DPs: Analyses of noun phrases in Generative Grammar. – LS 22, 2001, 7–20.
- CIEŚLIKOWA Aleksandra: Różnice między fleksją nazw własnych a pospolitych. – PrFilol 45, 2000, 83–90.
- COCKIEWCZ Wacław: Die Stellung der exhaustiven Aktionsart im polnischen Aspektsystem. – W: AGSS, 227–242.

- CZARNECKI Tomasz: Zur Verwendung des Terminus *Aspektualität* in der sprachwissenschaftlichen Forschung. – W: AGSS, 9–20.
- CZECHOWSKA-BŁACHIEWICZ Aleksandra: Zum Problem der Wiedergabe des Verbalaspekts in Aufforderungssätzen. – W: AGSS, 139–148.
- FAUCONNIER Giles, TURNER Mark: Tworzenie amalgamatów jako jeden z głównych procesów w gramatyce. – JK 2, 2001, 173–211.
- GÓRSKA Elżbieta: Recent derivatives with the suffix *-less*: A change in progress within the category of English privatives? – SAP 36, 189–202.
- GRYBOSIOWA Antonina: Stare i nowe tendencje w słowotwórstwie medialnym. – PrFilol 46, 2001, 205–208.
- HLIBOWICKA-WĘGLARZ Barbara: Variedade de concepções metodológicas na área dos estudos aspectológicos. – LMN 25, 2001, 89–100.
- JĘDRZEJKO Ewa: Jeszcze o modalności z perspektywy badań języka i stylu tekstów artystycznych. – W: SP, 82–96.
- JĘDRZEJKO Ewa: Modalność w języku i w tekstach: od gramatyki do stylistyki. – W: SŁAWKOWA Ewa (red.): Kategorie pragmatyczne w tekście literackim. Wstęp do stylistyki pragmatycznej. – Cieszyn 2000, 113–155.
- JĘDRZEJKO Ewa: Selected problems of the linguistic description of verbo-nominal collocations in contemporary Polish. – LS 20, 2000, 85–104.
- KARDELA Henryk: Subiektywizacja a zdania złożone podrzędnie. – JK 2, 2001, 225–247.
- KARDELA Henryk: Subiektywizacja aspektu. – PrFilol 46, 2001, 293–312.
- KLESZCZOWA Krystyna: Parallelizm slovoobrazovatel'nych kategorij. – W: NAM-SHIN Cho. (red.): Issledovanija po slovianskim jazykam. Korejskaja Asocjacija Slavistov. – Seul, 2000, 239–250.
- KLESZCZOWA Krystyna: Produktynność modelu słowotwórczego a tendencje rozwojowe słownictwa. – W: FONTAŃSKI Henryk (red.): Języki słowiańskie dziś: nowe fakty, nowe spojrzenia. Księga pamiątkowa poświęcona profesorowi Michałowi Blicharskiemu. – Katowice: Wyd. UŚ, 2001, 46–54.
- KLESZCZOWA Krystyna: Vlijanije sintaksisa na formu i kategorii derivativov – W: OHNHEISER Ingeborg (red.): Wortbildung interaktiv im Sprachsystem – interdisziplinär als Forschungsgegenstand. Materialien der 3. Konferenz der Kommission für slawische Wortbildung beim Internationalen Slawistenkomitee, Innsbruck, 27.9. - 2.10.1999. – Innsbruck, 2000, 175–184.
- KLESZCZOWA Krystyna, SELIMSKI Ludwig (red.): Słowotwórstwo i inne sposoby nominacji. Materiały z 4 konferencji Komisji Słowotwórstwa przy Międzynarodowym Komitecie Slawistów. Katowice 27–29 września 2000 r. – Katowice: Gnome, 2000, s. 208.
- KIKLEWICZ Aleksander: Da apisannja semantyčnaj katėhoryi sumesnas'ci. – Vesnik Belaruskaga Dżjaržaunaha Universitėta. Ser. IV. Nr 3, 2000, 55–61.
- KLIMONOW Władimir: Ikonismus und Abweichungen vom Ikonismus in grammatischen Kategorien. – PrFilol 45, 2000, 277–290.
- KREJA Bogusław: O antonimicznej kategorii słowotwórczej czasowników inceptywno-anulatywnych. – PrFilol 45, 2000, 301–312.

- KUCAŁA Marian: Tematy słowotwórcze rzeczowników odczasownikowych. – PrFilol 46, 2001, 377–382.
- LACHUR Czesław: Problemy semantičeskovo analiza (1). Konstrukcii oboznačajuščije časovoje vreme bezotnositel'no k dejstviju. – LS 22, 2001, 105–112.
- ŁYP-BIELECKA Aleksandra: Beschreibung der Verbvalenz auf sachverhaltstypologischer Grundlage. – LS 22, 2001, 69–80.
- MALEC Wojciech: Compounding: the problem of Hades. – AUL/FLA 2, 2000, 85–94.
- MERBACH Annette: Der Verbalaspekt im Polnischen – Syntagmatik oder Paradigmatik. – W: TP, 155–164.
- NAGÓRKO Alicja: Przyimki a słowotwórstwo przysłówków. – PrFilol 46, 2001, 453–462.
- NOWAKOWSKA Małgorzata: L'emploi des adjectifs de relation – signe d'une anomalie. – Travaux neuchâtelois de linguistique 34/35, 2001, 171–183.
- OSTROMEŃCKA-FRĄCZAK Bożena: Nazwy własne jako podstawy derywacji. – W: WL 2, 67–75.
- PAJDZIŃSKA Anna: Językowy obraz świata a poetyckie gry z gramatyką. – W: STA, 247–260.
- PISARKOWA Krystyna: Miejsce wydarzenia a determinacja czasu – *stante pede*. – PrFilol 46, 2001, 483–488.
- PROKOPCZUK Klaudia: Aspekt und *Grounding* in narrativen Texten mit Parenthesen. – W: AGSS, 161–172.
- PROKOPCZUK Oleksij: Temporal-aspektuale Bedeutungen als Mittel der narrativen Markierung. Zum Kontrast zwischen der Exposition und der Komplikation. – W: AGSS, 149–160.
- RODAK Renata: Przyimek/prefiks „bez” w komunikacji. – W: JWK 1, 134–141.
- RUBACH Jerzy, GEERT Booij: Allomorphy in optimality theory: Polish iotation. – Language 77, 2001, 26–60.
- SCHATTE Christoph: Sachverhaltstypologie im Verhältnis zum Aspekt und Aktionsarten. – W: AGSS, 63–68.
- SZYMAŃSKA Izabela: On the adjectival modification in Polish noun phrases – from the X-bar Theory towards a functional explanation. – AUL/FLA 2, 2000, 175–192.
- TABAKOWSKA Elżbieta: „Natężenie świadomości” – jeszcze raz o związkach poezji z gramatyką. – W: STA, 177–90.
- TABAKOWSKA Elżbieta: O motywacji związku rządu derywatów prefiksalnych polskich czasowników z dopełnieniem. – JK 2, 2001, 212–224.
- TABAKOWSKA Elżbieta: O szyku wyrazów w obrębie wyrażen argumentowych przedmiotowych. – PrFilol 46, 2001, 577–590.
- TOPOLIŃSKA Zuzanna: Zdanie względne – forma czy funkcja? – PrFilol 46, 2001, 597–604.
- TUREWICZ Kamila: Grammatical structure as conceptual structure: evidence from language death. – W: JWK 1, 70–76.

- TUREWICZ Kamila: The mystery of object plus bare infinitive complementation. – AUL/FLA, 2000, 193–209.
- WERNER Abraham: Kern- oder Epiphänomenalität? *Ergativverben* und Mittelkonstruktionen im Sprachenvergleich. – W: AGSS, 35–62.
- WILLIM Ewa: On NP-internal agreement. – W: ZYBATOW G., JUNGHANN S. U., MEHLHORN G., SZUCSICH L. (red.): Current issues in formal Slavic linguistics. – Frankfurt a/M.: Peter Lang, 2001, 80–95.
- ZARON Zofia: Właściwości semantyczne orzeczeń. – PrFilol 45, 2000, 681–691.
- ZARON Zofia: Właściwości semantyczne orzeczeń. Preparacje składniowe. Cz. 2. – PrFilol 46, 2001, 673–682.
- ZYCH Anna: Wpływ przewartościowań semantycznych na budowę gniazd słowotwórczych. – W: FONTAŃSKI Henryk (red.): Języki słowiańskie dziś: nowe fakty, nowe spojrzenia. – Katowice: Wyd. UŚ, 2001, 61–70.
- ŻMIGRODZKI Piotr: Właściwości składniowe analitycznych konstrukcji werbo-nominalnych w języku polskim. – Katowice, 2000, s. 230.

## 8. Stylistyka

- BALOWSKI Mieczysław: Świadomość gatunkowa a wzorzec normatywny (na przykładzie gatunków prasowych). – GME 1, 2000, 316–329.
- BARANOWSKI Maksymilian: Campus slang in USA. – AUL/FLA 3, 2001, 27–46.
- BARTMIŃSKI Jerzy: Sprawcze funkcje języka. O języku magii, poezji, polityki. Causative functions of language: the language of magic, poetry, religion and politics. – Etnoling 13, 2001, 7–13.
- BERDYCHOWSKA Zofia: Verbvalenz und fachsprachliche Verbvalenz. – W: ENGEL Ulrich (red.): Grammatik im Fremdsprachenunterricht – aus Polnischer Sicht. Beiträge zu den Karpacz Konferenzen. – DAAD 2001, 9–22.
- BERDYCHOWSKA Zofia: Zur Textsortenabhängigkeit der Personaldeixis in Fachtexten. – W: KĄTNY Andrzej (red.): Języki fachowe, problemy dydaktyki i translacji. – Olecko: Wyd. Wszechnicy Mazurskiej, 2001, 91–104.
- BIERNACKA-LIGIĘZA Ilona: „Kląć na czym świat stoi” – analiza wulgaryzmów najczęściej używanych w języku polskim i angielskim. – W: JWK 2, 255–262.
- BOGOŁĘBSKA Barbara: Perswazyjność dawnych i współczesnych podręczników sztuki pisania (stylistyk praktycznych). – W: JWK 3, 141–147.
- BOGOŁĘBSKA Barbara: Stylistyka retoryczna pozaliterackich form wypowiedzi. Wybrane aspekty problemu. – SP, 139–151.
- BONIECKA Barbara: Profile potoczności w wypowiedziach oficjalnych (na przykładzie radiowych audycji dla dzieci i młodzieży). – W: JWK 2, 61–78.
- BONIECKA Barbara, PANASIUK Jolanta: O języku audycji radiowych. – Lublin: Wyd. UMCS, 2001, s. 248.
- BONIECKA Barbara, PANASIUK Jolanta: Profilowanie wzorca gatunkowego w audycji przez spikerów radiowych (część I i II). – W: LGTJ, 107–162.

- BONIECKA Barbara, PANASIUK Jolanta: Przełamywanie paradygmatu gatunkowo-stylistycznego tekstu życiorysu. – GME 1, 2000, 47–73.
- BORAWSKI Stanisław: Listy T. T. Jeża do dr. J. Łukaszeńskiego. Między poetyką normatywną listu a nieregularną komunikacją w rozproszonej wspólnocie – GME 1, 2000, 291–301.
- BRÁDKOVÁ Hana: Novela zákona o rodině z pohledu lingvistického. – W: RFT, 51–58.
- BRZEZINA Maria: Leksyka potoczna jako zabieg stylistyczny w tekście poprawnościowym. – W: Przejawy potoczności w tekstach artystycznych. – Zielona Góra: Wydawnictwo Uniwersytetu Zielonogórskiego, 2001, 11–17.
- BUGAJSKI Marian: Językoznawstwo wobec problemów komunikacji medialnej – W: Jazyková komunikácia v 21 storočí: 4 medzinárodná vedecká konferencia o komunikácii. Banská Bystrica, 2000. – Banská Bystrica: Bratia Sabovci s. r. o., 2001, 71–79.
- BUGAJSKI Marian: Kilka uwag o współczesnej komunikacji medialnej. – PrFilol 45, 2000, 75–81.
- CHŁOPICKI Władysław, ŚWIĄTEK Jerzy: Wpływ języka angielskiego na współczesny język polskiej reklamy. – W: JWK 1, 319–326.
- CZERWIŃSKI Piotr: Kommunikacija i predmetnyj mir marginal'nogo (na primere nominativov molodožnogo slenga). – W: JWK 2, 239–254.
- DĄBROWSKA Elżbieta: Sztuka porozumiewania się w literackiej konwersacji intertekstualnej. – SP, 152–163.
- DUTKA-MĄKOWSKA Anna: Charles Bally – de la stylistique à une théorie de l'énonciation. – W: SO, 85–92.
- DYBALSKA Renata: Sekundarne gatunki mowy w reklamie. – W: RFT, 206–215.
- GAJDA Stanisław: Stylistyka funkcjonalna, stylistyka pragmatyczna, stylistyka kognitywna. – SP, 15–22.
- GREGOROWICZ-CAP Monika: Presupposition in serious versus tabloid press. – AUL/FLA 3, 2001, 89–98.
- HRIHORAŠ Antonina: Sootnošenije standarta i ekspressii v sovremennoj publicistike. – W: RFT, 151–158.
- JASIŃSKA Małgorzata: Językowy savoir-vivre w internecie. – W: JWK 3, 119–125.
- JĘDRZEJKO Ewa: Język w reklamie i reklama w języku, czyli nie dajmy się zważać. – W: Nauka a jakość życia. Materiały z V Międzynarodowej Konferencji Naukowej. – Wilno, 2000, 285–288.
- KAMIŃSKA-SZMAJ Irena: Humor w wypowiedziach polityków (wesołość na sali sejmowej). – W: GAJDA Stanisław, BRZOZOWSKA Dorota (red.): Świat humoru, Opole: UO IFP, 2000, 235–242.
- KĄTNY Andrzej (red.): Języki fachowe, problemy dydaktyki i translacji. – Olecko: Wyd. Wszechnicy Mazurskiej, 2001, s. 208.
- KITA Małgorzata: Język potoczny jako język bliskości. – W: JWK 1, 170–175.
- KITA Małgorzata: *Le style c'est l'homme*. Wybory stylowe w dialogu. – SP, 56–63.
- KITA Małgorzata: O możliwościach badań nad przemianami rozmowy (źródła do badań). – GME 1, 2000, 345–354.

- KOŘEŇSKÝ Jan: Stylistyka a pragmatyka. – SP, 32–37.
- KRČMOVÁ Marie: Individuální a obecné ve zvukové stylizaci. – SP, 261–267.
- KRIEGER Jolanta: Paraverbale Ausdrücke in der Textsorte Comic. Eine Auswertung unter kommunikativ-pragmatischem Aspekt. – LMN 25, 2001, 101–134.
- LISIECKI Michał: Komunikacja przez komputer. – W: JWK 3, 106–118.
- LOEWE Iwona: Stylistyczna perspektywa tekstu perswazyjnego. – W: SP, 347–357.
- LUBOCHA-KRUGLIK Jolanta: Współczesny tekst reklamowy – wybrane aspekty (na materiale języka polskiego i rosyjskiego). – W: JWK 3, 32–37.
- MALINOWSKA Ewa: O stałości i zmienności gatunków urzędowych. – GME 1, 2000, 86–95.
- MAŁYSA Oksana: Tekstovaja kategorija temy (v aspekcie tematičeskoj cepocki) v žanre reportaža. – W: GURSKAJA Ju. A.: Aktual’nyje problemy issledovanija jazyka i reči. č. 2. – Minsk: MGPU im. M. Tanka, 2001, 106–109.
- MARCINKIEWICZ Józef: Processes of linguistic integration in the Grand Duchy of Lithuania in the light of the theory of communicative networks and other sociolinguistic concepts. – W: HCLL, 33–46.
- MATERNA Andrzej: Ironie und Bewerten. Zur wertenden Potenz ironischer Äußerungen in der Sprache der Politik. – LMN 25, 2001, 145–152.
- MIODEK Jan: Gramatyczne i stylistyczne znaki czasu w mediach. – W: Język w mediach masowych. – Warszawa: Rada Języka Polskiego, 2000, 79–82.
- MÜLLEROVÁ Olga: Styl rozhlasového dialogu s hostem – mezi institucionální a soukromou komunikací. – SP, 268–277.
- NOWAK Paweł, OLEJNIK Katarzyna: Współcześni czarnoksiężnicy – magia i rytuał w tekstach politycznych. – Etnoling 13, 2001, 27–48.
- OPOKA Joanna: Gatunki mowy w łódzkim Hyde Parku. – W: JWK 2, 218–221.
- PIĘTKOWA Romualda: Gatunki stylu urzędowego – wzorce i realizacja. – GME 1, 2000, 96–108.
- PIĘTKOWA Romualda: Paratekst w tekście naukowym – informacja i/lub reklama. – W: SP, 201–211.
- PIĘTKOWA Romualda: Tu i teraz w tekście literackim – przestrzeń i czas w wymiarze pragmatycznym. – W: SŁAWKOWA Ewa (red.): Kategorie pragmatyczne w tekście literackim. Wstęp do stylistyki pragmatycznej. – Katowice, 2000, 156–186.
- PLESZKUN-OLEJNICZAKOWA Elżbieta: Słowa, głosy, dźwięki w słuchowiskach radiowych. – W: JWK 2, 54–60.
- REJTER Artur: Kształtowanie się gatunku reportażu podróźniczego w perspektywie stylistycznej i pragmatycznej. – Katowice: Wyd. UŚ, 2000, s. 140.
- REJTER Artur: Styl i funkcje pogranicznych gatunków mowy (na przykładzie publicystyki). – W: SP, 358–368.
- REJTER Artur: Teoria stereotypu a badania nad kształtowaniem się gatunku mowy (na przykładzie reportażu podróźniczego). – GME 1, 2000, 330–341.
- REJTER Artur: Wyznaczniki opisu typów społecznych (na materiale XIX-wiecznych szkiców fizjologicznych). – W: JWK 2, 170–178.



- ROSZKO Roman: Język polskojęzycznych instrukcji obsługi kamer wideo. – W: JWK 3, 134–140.
- RUSIECKI Jan: Ja mówić po anglo-polsku – czyli o polszczyźnie przełomu tysiącleci. – LiLe 8, 2000, 57–63.
- RUSZKOWSKI Marek: O wartościowaniu w badaniach stylistycznych. – SP, 96–104.
- SAPOTA Patrycja: Funkcja testów użytkowych w procesie komunikacji językowej. – SN 2, 2001, 143–150.
- SCHMIDT Sybille: Grzeczność w kontakcie oficjalnym nierównorzędnym. Typy kontaktów a rzeczywistość pragmatyczno-językowa. – PrFilol 46, 2001, 541–548.
- SIUCIAK Mirosława: Zróżnicowanie gatunkowe komunikacji ustnej w XVII wieku. – GME 1, 2000, 355–369.
- SKAB Mar’jan: Funkcjonal’na sfera apelacji (stylistyczny aspekt). – GME 1, 2000, 32–46.
- SKUBALANKA Teresa: Podstawy analizy stylistycznej: rozważania o metodzie. – Lublin: Wyd. UMCS, 2001, s. 283.
- SKUDRZYKOWA Aldona: Kategoria oficjalności w tekstach pism kierowanych do urzędów. Podanie współczesne. – GME 1, 2000, 109–118.
- SŁAWKOWA Ewa: Style współczesnego felietonu. (Z zagadnień stylistyki gatunku). – GME 1, 2000, 305–315.
- SORÓWKA Anna: Komunikowanie przez internet – język reklamowych stron www a przekład. – W: JWK 3, 126–133.
- STANULEWICZ Danuta: Retoryka artykułów prasowych, traktujących o języku. – JK 2, 2001, 348–373.
- STRĄŚ Ewa: Peryfrazy w środkach masowego przekazu (na materiale prasy polskiej i rosyjskiej). – W: CZERWIŃSKI Piotr (red.): Konfrontacja języków słowiańskich na poziomie leksyki, słowotwórstwa i składni. – Katowice: Wyd. UŚ, 2001, 102–110.
- TOKARSKI Ryszard: Pole znaczeniowe w badaniach stylistycznych: o wzbogacaniu konotacji słów w tekście poetyckim. – PrFilol 46, 2001, 591–595.
- WILLE Lucyna: Język fachowy w dydaktyce translacji na przykładzie języka sportowego. – W: Andrzej KĄTNY (red.): Języki fachowe, problemy dydaktyki i translacji. – Olecko: Wyd. Wszechnicy Mazurskiej, 2001, 139–149.
- WILK Eugeniusz: Nawigacje słowa: strategie werbalne w przekazach audiowizualnych. – Kraków: Rabid, 2000, s. 142.
- WITOSZ Bożena: Od opisu realistycznego do metaopisu (o narastaniu świadomości gatunkowej tekstu deskrypcji w literaturze). – GME 1, 2000, 204–216.
- WOJCIECHOWSKA-BASISTA Anna: Świat roślin w reklamie współczesnej (reklama prasowa). – JAK 16, 2001, 257–268.
- WOJTCZUK Krystyna: Leksyka a gramatyka w tekstach prasowych ogłoszeń towarzysko-matrymonialnych. – W: LGTJ, 163–172.
- WOLIŃSKA Olga: Elementy sterujące w wypowiedziach analityków giełdowych. – W: RFT, 199–205.
- WYRWAS Katarzyna: Skarga czy podanie? Kontaminacja wzorców tekstowych w strukturze adaptacyjnej gatunku mowy. – SP, 369–377.



- WYRWAS Katarzyna: Wzorzec gatunkowy skargi i jego realizacje (na przykładzie tekstów literackich oraz skarg do instytucji). – GME 1, 2000, 119–135.
- ZAŚKO-ZELIŃSKA Monika: Klasyfikowanie nazw gatunków mowy jako metoda badania świadomości gatunkowego zróżnicowania języka (założenia, rezultaty, wnioski). – W: Kształcenie Językowe. [T. 1]. – Wrocław: Wyd. UW, 2001, 37–51.
- ŻEBEREK Teresa: Leksyka potoczna a stylizacja na język mówiony. – W: SSSKJ, 97–102.

### **9. Język i technologia. Językoznawstwo matematyczne, statystyczne i komputerowe**

- ARCIENEGA Mijail, DRYGAJŁO Andrzej: Multiresolution speaker recognition – from short-term to long-term analysis. – W: Pros, 253–258.
- BABKIN Aleksey V., KRIVNOVA Olga F.: FO contour generation in TTS system for Russian language. – W: Pros, 7–14.
- BATLINER Anton, NÖTH Elmar, MÖBIUS Bernd, MÖHLER Gregor: Prosodic models and speech recognition: towards the common ground. – W: Pros, 15–20.
- BAUMANN Stefan, GRICE Martine, BENZMÜLLER Ralf: GtoBI – a phonological system for the transcription of German intonation. – W: Pros, 21–28.
- BRAUN Bettina, KOREMAN Jacques, TROUVAIN Jürgen: The effect of accentuation on vowel recognition. – W: Pros, 37–44.
- CUDAK Romuald, TAMBOR Jolanta: Computers in teaching Polish as a second language. – LS 22, 2001, 191–196.
- FUJISAKI Hiroya: The physiological and physical mechanisms for controlling the tonal features of speech in various languages. – W: Pros, 259–273.
- GOŹDŹ-ROSKOWSKI Stanisław: Using parallel corpora to analyse the language of contracts in English and Polish. – W: PALC 1, 553–565.
- GRABE Maria E., POST Brechtje, NOLAN William S.: Modelling intonational variation in English: The IviE system. – W: Pros, 51–58.
- GRALIŃSKI Filip: Morphological analysis by analogy. – W: Pros, 59–68.
- GRALIŃSKI Filip: Wstępna analiza tekstu polskiego w systemie POLENG-2. – TMJ 5, 2001, 125–132.
- GROCHOLEWSKI Stefan: Hidden Markov models for Polish. – W: Pros, 69–74.
- GROCHOLEWSKI Stefan: Zastosowanie niejawnych modeli Markowa do modelowania fonemów zależnych od kontekstu. – TMJ 5, 2001, 59–76.
- JASSEM Krzysztof, GRALIŃSKI Filip: Formalizm opisu haseł w słowniku systemu POLENG – raport. – TMJ 5, 2001, 101–116.
- JASSEM Krzysztof, LISON Maciej: Classification, storage and processing of lexical phrases in Polish-English machine translation. – W: Pros, 89–98.
- KARPIŃSKI Maciej, KLEŚTA Janusz: The project of an intonational database for the Polish language. – W: Pros, 113–118.
- KOUTNY Ilona: Syntax and prosody: case study of Hungarian. – W: Pros, 119–126.

- KRYNICKI Grzegorz: Prosodically aided word sense disambiguation in Polish-English speech translation. – W: *Pros*, 127–134.
- KULA Sławomir, DYMARSKI Przemysław, JANICKI Artur, JOBIN Carine, BOULA de MAREÛIL Philippe: Prosody control in diphone-based speech synthesis system for Polish. – W: *Pros*, 135–142.
- LEWANDOWSKA-TOMASZCZYK Barbara, LEŃKO-SZYMAŃSKA Agnieszka, McENERY Anthony: Lexical problems areas in the PELCRA Corpus of English. – W: *PALC 1*, 303–312.
- LEWANDOWSKA-TOMASZCZYK Barbara, OAKES Michael, WYNNE Martin: Automatic alignment of Polish and English texts. – W: *PALC 1*, 77–86.
- LEWANDOWSKA-TOMASZCZYK Barbara, OSBORNE John, SCHULTE Frits: Computer in language studies. – Piotrków Trybunalski: Affiliated College Press, 2000, s. 217.
- MAJEWSKI Wojciech, SADOWSKI Jerzy, STARONIEWICZ Piotr: Telephone speech database for Polish: SpeechDat(E) Project. – W: *Pros*, 143–148.
- MARTIN Philippe: WinPitch 2000: a tool for experimental phonology and intonation research. – W: *Pros*, 149–155.
- MÖBIUS Bernd, MÖHLER Gregor, SCHWEITZER Antje, BATLINER Anton, NÖTH Elmar: Prosodic models and speech synthesis: towards the common ground. – W: *Pros*, 155–161.
- MÖBIUS Bernd, van SANTEN Jan: Phonetically motivated modelling of prosody. – W: *Pros*, 161–166.
- MÜLLER Achim W., HOFFMANN Rüdiger: Prosodic structuring based on optimized part-of-speech information. – W: *Pros*, 274–278.
- OLASZY Gábor, KISS Géza, NÉMETH Géza: Hungarian audiovisual prosody composer and TTS development environment. – W: *Pros*, 167–178.
- OLASZY Gábor, KOUTNY Ilona: Intonation of Hungarian questions and their prediction from text. – W: *Pros*, 179–196.
- OWSIANNY Mariusz: Interaction between vocalic quality and fundamental frequency in the perception of Polish vowels. – W: *Pros*, 197–204.
- PAWŁOWSKI Adam: Metody kwantytatywne w sekwencyjnej analizie tekstu. – Warszawa: Wyd. UW, 2001, s. 168.
- PAWŁOWSKI Tomasz, BROJEK Teresa: Możliwości zastosowania języka haseł przedmiotowych w systemie informacji naukowo-technicznej resortu obrony narodowej. – Warszawa: CONIW, 2000, s. 183.
- POMPINO-MARSCHALL Bernd: Connected speech processes as multitier/multiarticulator prosodic modulations. – W: *Pros*, 205–210.
- RAKOWSKI Andrzej, MIŚKIEWICZ Andrzej: The psychological scale of pitch measured by absolute magnitude estimation. – W: *Pros*, 211–222.
- ROZENKNOP Antoine, DRYGAJŁO Andrzej: A prosodic/syntactic model for integrating prosody in a continuous speech recognition system. – W: *Pros*, 223–230.
- SEMIENIUK-POLKOWSKA Maria: Zastosowania teorii zbiorów przybliżonych. – Warszawa: UW, Katedra Lingwistyki Formalnej. Instytut Informacji Naukowej i Studiów Bibliologicznych, 2000, s. 62.

- SKOMOROWSKI Marek: Syntaktyczno-statystyczny model rozpoznawania obrazów zniekształconych. – Kraków: Wyd. UJ, 2000, s. 114 [rozprawa habilitacyjna].
- STARONIEWICZ Piotr: The comparison of basic speech units in automatic speech recognition. – W: Pros, 231–236.
- TACZALSKA Anna: Structure of medical research articles in Polish and English comparable corpora. – W: PALC 1, 567–580.
- UZAR Rafał, WALIŃSKI Jacek: A comparability toolkit: Some practical issues for terminology extraction. – W: PALC 1, 445–457.
- WAGNER Petra S.: Rhythmic alternations in German read speech. – W: Pros, 237–246.
- WNUK Przemysław, DEMENKO Grażyna: Perception of intonation variation in Polish. – W: Pros, 247–252.
- WOŹNIAK Jadwiga: Kategoryzacja: studium z teorii języków informacyjno-wyszukiwawczych. – Warszawa: Wyd. SBP, 2000, s. 223.
- WYPYCH Mikołaj: Struktura informacyjna systemu POLENG-2. – TMJ 5, 2001, 93–100.

### **10. Psycholingwistyka. Neurolingwistyka. Język dziecka**

- ALTER Kai, HRUSKA Klaudia: Perception of prosodic domains: evidence from event-related brain potentials. – W: Pros, 1–6.
- BĄCZKOWSKA Anna: Fluency, naturalness, and word combinations: oral production in the light of psycholinguistic considerations. – AUL/FLA 3, 2001, 47–68.
- BIARDZKA Renata: Stosunki przestrzenno-czasowe w języku studentów z uszkodzonym słuchem. – W: SAFJ, 163–169.
- BOGUSŁAWSKA-TEFELSKA Marta: Psycholinguistic mechanisms in translation. – AN 3, 2001, 11–24.
- BONIECKA Barbara: Heterogeniczność wypowiedzi dziecięcych. – SP, 317–335.
- DAKOWSKA Maria: Psycholingwistyczne podstawy dydaktyki języków obcych. – Warszawa: PWN, 2001, s. 207.
- GABRYŚ Danuta: Association network(s) in a multilingual mind. – W: RFLA, 71–80.
- GORZELAŃCZYK Edward Jacek: Pomost pomiędzy nauczaniem materiału leksykalnego a funkcjonowaniem układu nerwowego – model pamięci długotrwałej. – SNP 3, 2001, 37–56.
- GRABARCZYK Zenon: A review of positive and negative aspects of multilingualism. – W: MPE, 19–32.
- JASIŃSKA Małgorzata: Funkcjonowanie pluraliów tantum w języku uczniów. – W: SAFJ, 153–162.
- KOPEĆ Urszula: Rozwój słownictwa nazywającego uczucia w języku dzieci i młodzieży. – Rzeszów: Wyd. WSP, 2000, s. 179.
- KURCZ Ida: Psychologia języka i komunikacji. – Warszawa: Scholar, 2000, s. 243.

- LIPOWSKA Małgorzata: Profil rozwoju kompetencji fonologicznej dzieci w wieku przedszkolnym. – Kraków: Impuls, 2001, s. 134.
- MACIEJEWSKA Alina: Kategoryzacja świata w języku dzieci czteroletnich. – W: SAFJ, 137–152.
- NIJAKOWSKA Joanna: Faulty patterns of lateralization of the body functions as a cause of problems in learning to read and write. – AUL/FLA 3, 2001, 129–150.
- NIŻEGORODCEW Anna: Applying relevance theory to L2 learning processes. – W: KHG, 201–208.
- PIECHURSKA Ewa: The role of consciousness in acquisition of grammar: results of an experiment. – W: RFLA, 133–146.
- PUPPEL Stanisław: A concise guide to psycholinguistics. Wyd. 2. – Poznań: Wyd. Poznańskie, 2001, s. 250.
- SIKLUCKA Dorota: Grammatik im Unterricht und im Lehrwerk *Deutsch als Fremdsprache* aus psycholinguistischer Sicht. – W: TP, 233–243.
- SMOCZYŃSKA Magdalena: Studying Jan Baudouin de Courtenay's Polish child language data 100 years later. – W: Cinquant'anni di recherche linguistique: problemi, risultati e prospettive per il terzo millennio. – Alessandria: Edizioni dell'Orso, 2001, 591–610.
- WIAZOWSKI Jarosław: Cognition, speech, and communication – the importance of language development in blind people. – AUL/FLA 3, 2001, 163–174.
- WITALISZ Ewa: Unable to report, ready to argue: a psycholinguistic approach to student writers. – W: KHG, 209–216.
- ŻUK Mariusz: O subiektywizmie w komunikowaniu się – refleksje językoznawcy i praktyka NLP (programowania neurolingwistycznego). – W: JWK 2, 190–197.

## 11. Patologia mowy

- BALEJKO Antoni: Jak pokonać seplenienie: uczymy się wymawiać głoski s-sz: Dyslalia-Dysleksja. – Białystok: Wyd. Logopedyczne, 2000, s. 48.
- BALEJKO Antoni: Jak pokonać trudności w mówieniu, czytaniu i pisaniu. – Białystok: Orthdruk, 2001, s. 278.
- BŁACHNIO Krystyna: Vademecum logopedyczne dla studentów pedagogiki. Wyd. 2 rozsz. – Poznań: Wyd. Naukowe UAM, 2001, s. 243.
- CIEPIELA Kamila: An account of aphasic speech disorders in the information-processing framework. – AUL/FLA 3, 2001, 75–87.
- CZERNIKIEWICZ Andrzej, WOŹNIAK Tomasz: Schizofazja. – Logopedia 29, 2001, 7–36.
- DOMAGAŁA Aneta, MIRECKA Urszula: Dziecko dyslektyczne z zaburzeniami lateralizacji – możliwości i ograniczenia terapii w starszym wieku szkolnym. – Logopedia 29, 2001, 151–168.
- DOMAGAŁA Aneta, MIRECKA Urszula: Słuch fonemowy. Odkrywanie elementarnych jednostek systemu językowego. – Logopedia 29, 2001, 53–70.

- DIENER Krystyna E.: Profilaktyka zaburzeń mowy: przewodnik dla rodziców, opiekunów, nauczycieli i lekarzy. – Kielce: Wyd. Pedagogiczne ZNP, 1999, s. 67.
- GUSTAW Katarzyna, MIRECKA Urszula: Dyzartria jako objaw kliniczny boreliozy – studium przypadku. – *Logopedia* 29, 2001, 131–138.
- JĘCZMIENŃ Urszula: Umysłowa reprezentacja słuchu. Analiza wypowiedzi trojga dzieci: w normie intelektualnej i upośledzonych umysłowo. – *Logopedia* 29, 2001, 139–150.
- GUBRYNOWICZ Ryszard, SIENKOWSKA Halina: Voice of oral educated deaf children 20 years later: a study of pitch contours and tonal range variations. – W: *Pros*, 75–82.
- MACIEJEWSKA Alina: Cechy wypowiedzi pisemnych dyslektyków. – W: *LGTJ*, 259–271.
- MAJEWSKA-TWOREK Anna: Norma i błąd w aspekcie oceny mowy dziecka. – *RKJW* 27, Wrocław, 2001, 53–60.
- MAJEWSKA-TWOREK Anna: Rozwój sprawności artykulacyjnej dziecka w wieku przedszkolnym. – Lublin: Wyd. Fundacji Orator, 2001, s. 137.
- MŁYNARSKA Małgorzata, SMREKA Tomasz: Test myślenia dziecka. Przetwarzanie informacji werbalnych. – Lublin: Wyd. Fundacji Orator, 2000, s. 37.
- MACKIEWICZ Bohdan: Odwzorowywanie czynności pokarmowych w ruchach artykulacyjnych. – *Logopedia* 29, 2001, 87–92.
- MUZYKA Ewa: Wykorzystanie metody audytywno-werbalnej w pracy z dziećmi niesłyszącymi. Sympozjum z udziałem prof. Warrena Estabrooksa. – *Logopedia* 29, 2001, 197–201.
- NITENDEL-BUJAKOWA Elżbieta: KOŁTUN Anna: Opieka logopedyczna nad dziećmi z ryzyka ciążowo-porodowego. – *Logopedia* 29, 2001, 105–116.
- PANASIUK Jolanta: Język a komunikacja u osób po uszkodzeniach mózgu. – *Logopedia* 29, 2001, 117–130.
- PRZYBYSZ-PIWKOWA Maria: Nietrwałość leksemów w świetle analizy wypowiedzi osób z afazją. – W: *LGTJ*, 249–258.
- REPELEWICZ Ewa: *Logopedia: przewodnik metodyczny dla studentów kierunków pedagogicznych*. – Częstochowa: Wyd. WSP, 2000, s. 37.
- SKOREK Ewa Małgorzata: Ćwiczenia w wymowie samogłosek nosowych. – Kraków: Impuls, 2000, s. 91.
- SKOREK Ewa Małgorzata: Dzieci z zaburzeniami mowy wśród rówieśników w klasie szkolnej. – Kraków: Impuls, 2000, s. 47.
- SKOREK Ewa Małgorzata: Oblicza wad wymowy. – Warszawa: Żak, 2001, s. 170.
- SKOREK Ewa Małgorzata: Reranie: profilaktyka, diagnoza, korekcja. – Kraków: Impuls, 2001, s. 320.
- SKOREK Ewa Małgorzata: Samogłoski: profilaktyka, diagnoza, korekcja nieprawidłowej artykulacji. – Kraków: Impuls, 2000, s. 123.
- SKOREK Ewa Małgorzata: Stosunki koleżeńskie dzieci z zaburzeniami mowy i ich szkolne uwarunkowania. – Zielona Góra: Lubuskie Towarzystwo Naukowe, 2000, s. 242.
- SKOREK Ewa Małgorzata: Z logopedią na ty: podręczny słownik logopedyczny. – Kraków: Impuls, 2000, s. 202.

- SMÓŁKA Elżbieta, KUNISZYK-JÓŹKOWIAK Wiesława, SUSZYŃSKI Waldemar: Rozpoznawanie polskich samogłosek dla celów terapii mowy osób jaskających się. – TMJ 5, 2001, 77–90.
- SOŁTYS-CHMIELOWICZ Anna: Rotacyzm. – Logopedia 29, 2001, 37–52.
- TARKOWSKI Zbigniew: Rozwijanie mowy dziecka: program terapeutyczno-stymulacyjny: wersja uniwersalna: podręcznik. Wyd. 2 zm. – Lublin: Wyd. Fundacji Orator, 1999, s. 130.
- TARKOWSKI Zbigniew (red.): Dyzartria: teoria i praktyka. – Lublin: Orator, 1999, s. 133.
- WERNER Iwona, JAŚKOWSKI Piotr, OBER Jan: Zastosowanie testu słów łańcuchowych i zdań łańcuchowych w grupie dyslektyków i osób dobrze czytających. – Logopedia 29, 2001, 93–104.
- WÓJTOWICZ Janina: Logopedyczny zbiór wyrazów. Wyd. 3. – Warszawa: WSiP, 2000, s. 172.

## 12. Socjolingwistyka

- BOURMEYSTER Alexandre: Nowo-mowa et langue-de-bois à Cracovie pendant l'état de guerre. – W: SO, 53–60.
- BUK Agnieszka: Auf der Suche nach dem verborgenen Reiz. Sexualität in der Jugendsprache. – W: GAI, 167–180.
- CZERWIŃSKA Margarita: Universalii semantičeskogo jazyka folklor: kukuška. – W: Jazyk i socium. Minsk 2000, 188–189.
- DRUŻYCKI Krzysztof: Berichte um Mitternacht – Gedanken über das Verschweigen am Rand einer Inhaltsanalyse von einer Radiotalkshow. – W: GAI, 25–33.
- FELUŚ Antoni: Identyfikacja kryminalistyczna na podstawie języka pisanego. – Kraków: Wyd. Instytutu Ekspertyz Sądowych, 2000, s. 103.
- IGNATOWICZ-SKOWROŃSKA Jolanta: Motywy roślinne w slangu młodzieżowym i żargonie przestępczym. – JAK 16, 2001, 231–244.
- KACPRZAK Alicja: Funkcje języka specjalistycznego (na przykładzie języka medycyny). – W: JWK 3, 76–81.
- LUBECKA Anna: Is the politically correct language always correct? – LS 22, 2001, 55–68.
- NAWROCKA-FISIAK Jadwiga: Socjolingwistyka a język komunikacji biznesowej. – ZNWSZarP 3, 2000, 205–209.
- PELCOWA Halina: Nazwy roślin w świadomości językowej ludności wiejskiej. – JAK 16, 2001, 99–116.
- REMISZEWSKI Michał: Language attitude research: what, how and why? – SNP 3, 2001, 109–120.
- RZESZUTEK Monika: Rośliny w szkolnym ogrodzie, czyli nazwy botaniczne w socjolekcie uczniowskim. – JAK 16, 2001, 225–130.
- SIENKIEWICZ Wasilij J.: Ideologemy socjalne i semantyczno-pragmatyczna wariancja wyrazu. – W: SAFJ, 13–16.



- SKJEKKELAND Martin: Personality characteristics as a sociolinguistic variable factor. – SNP 3, 2001, 121–132.
- ŠIPKA Danko: Phonological and semantic markers in the substandard lexicon. – PSiCL 37, 2001, 187–194.
- TAMBOR Jolanta: Zmiany znaczeniowe w języku odbiciem przemian społeczno-politycznych. Na przykładzie polskiej terminologii chrześcijańskiej. – W: Acta Polonica Monashensis 1, 2001, 140–147.

### 13. Lingwistyka kulturowa. Komunikacja międzykulturowa

- BERDYCHOWSKA Zofia: Interkulturelle Kommunikation – Verständigungsbarrieren. – W: LKP, 825–838.
- BOBROWNICKA Maria (red.): Język a tożsamość narodowa. – Kraków: Universitas, 2000, s. 256.
- CZERWIŃSKA Margarita: Imena i familii: jazykovye transformacii i mežkul'turnyje ekvivalenty. – W: Studia Slawistyczne 2, Białystok 2000, 107–114.
- DATA Krystyna: Strategie językowe w wybranych tekstach ofert handlowych. – W: JWK 1, 277–283.
- DEBOVEANU Elena, COJOCARU Dana: Kul'turnaja pam'at' frazeologii. – PrFilol 45, 2000, 101–112.
- DĘBSKI Antoni: Über die Notwendigkeit von Interkulturalität in der historischen Sprachforschung – Statt einer Einführung. – W: LKP, 257–264.
- GRYBOSIOWA Antonina: Jak wartościują języki obce współcześni nadawcy medialni. – W: JWK 2, 235–238.
- HAŁAS Elżbieta: Symbole w interakcji. – Warszawa: Oficyna Naukowa, 2001, s. 380.
- KĄTNY Andrzej: Kontakty językowe a słownictwo specjalistyczne. – W: KĄTNY Andrzej (red.): Języki fachowe, problemy dydaktyki i translacji. – Olecko: Wyd. Wszechnicy Mazurskiej, 2001, 17–25.
- KĄTNY Andrzej: Kontakty językowe a „faux amis” i internacjonalizmy. – W: KĄTNY Andrzej, HEJWOWSKI Krzysztof (red.): Problemy frazeologii i leksykografii. – Olecko: Wyd. Wszechnicy Mazurskiej, 2000, 5–12.
- KONIUSZANIEC Gabriela: Konwencje w komunikacji interlingwalnej. – W: Problemy komunikacji międzyjęzykowej – lingwistyka, translatoryka, glottodydaktyka. – Warszawa: Oficyna Wydawnicza Graf-Punkt, 2000, 247 – 253.
- KORNACKI Paweł: Concepts of anger in Chinese. – W: HARKINS Jean, WIERZBICKA Anna (red.): Emotions in Crosslinguistic Perspective. – Berlin/ New York: Mouton de Gruyter, 2001, 255–290.
- KORZENIEWSKA-BERCZYŃSKA Joanna: Nieustępliwość stereotypów czy czas przewartościowań. – W: CZOPEK-KOPCIUCH Barbara (red.): Język – Człowiek – Kultura. Księga pamiątkowa poświęcona profesorowi Marianowi Jurkowskiemu. Piotrków Trybunalski 2000, s. 235–242.



- KOWALIKOWA Jadwiga: Świat roślin w przysłowiaach koreańskich. – JAK 16, 2001, 139–148.
- KURCZ Ida: Język stereotypów na tle ich zmiany. – W: SSSKJ, 16–30.
- LI-QIANG Niu: Anthropological semantic analysis of some words, proverbs and metaphors within the framework of cross-cultural communication. – AUL/FLA 3, 2001, 119–128.
- MACIEJEWSKI Witold: Przyszłość kontaktów językowych w regionie bałtyckim. – W: JPS 91–97.
- MARCZEWSKA Marzena: Aspekty wierzeniowe w rekonstrukcji językowego obrazu drzew. – JAK 16, 2001, 83–98.
- NOSOWICZ Jan Franciszek (red.): Dziedzictwo przeszłości związków językowych, literackich i kulturowych polsko-bałto-wschodniosłowiańskich [T. 3, Językoznawstwo]. – Białystok: UwB. ZB, 2000, s. 289.
- NOWAKOWSKA Alicja: Róża w języku i kulturze. – JAK 16, 2001, 17–26.
- OLĘDZKI Jerzy: Komunikowanie w świecie: narzędzia, teorie, unormowania. Wyd. 2 uzup. – Warszawa: Aspra-Jr, 2001, s. 343.
- OŻÓG Kazimierz: Ulotne teksty wyborcze jako językowe działanie. – W: JWK 1, 310–318.
- PACHOLCZYK Tadeusz: Inostrannyj jazyk v interkul'turnom obrazovanii (ob osnovnykh položenijach). – W: Novoje v teorii i praktike opisanija i prepodavanija russkogo jazyka. – Warszawa 2000, 231–235.
- PIOTROWSKI Bernard: Język jako środek komunikacji kulturowej. Refleksje wokół przygotowywanego podręcznika kultury szwedzkiej. – W: JPS, 49–62.
- PREYZNER Marcin: Rodzaj i płeć w *drzewie*, czyli stosunek kategorii gramatycznej do stereotypu drzewa. – JAK 16, 2001, 269–279.
- PRĘDOTA Stanisław: De algemene polyglotten van de 16e–18e eeuw met een Nederlands en Pools deel. – W: Paul van den HEUVEL (red.): Interculturele aspecten van de neerlandistiek in Middenen Oost-Europa. – Bratislava 2000, Stimul, 122–127.
- PRĘDOTA Stanisław: Die Sprichwörteraufsätze von J.H. van Dale. – W: HIRSCHFELDER Gunter, SCHELL Dorothea, SCHRUTKA-RECHTEN Adelheid (red.): Kulturen – Sprachen – Übergänge. – Köln, Weimar, Wien, 2000, 103–110.
- SKAWIŃSKI Jacek: Językowy aspekt badań nad zwierzętami w kulturze. – W: Zeszyty Etnologii Wrocławskiej 1, Wrocław 2001, 93–121.
- STRZAŁKA Agnieszka: Target language culture in the teaching-learning process of English – a scheme of a diagnostic study. – W: RFLA, 43–48.
- SULIGA-ZARZYCKA Grażyna: Socjolingwistyczne uwarunkowania komunikacji międzykulturowej – opis badań własnych. – W: SAFJ, 123–136.
- TRAD Ahmed Rafik: Interkulturelles Lernen mit der Projektmethode. – AN 3, 2001, 65–84.
- WRÓBEL Danuta: Pułapki znaczeniowe w komunikacji językowej jako dialogu międzykulturowego. Uwagi o nauczaniu filozofii studentów cudzoziemskich. – W: JWK 3, 266–269.

- WYSOCZAŃSKI Włodzimierz: Semantyczno-kulturowa interpretacja nazw roślin (niektóre aspekty pogranicza chrześcijańsko-pogańskiego). – JAK 16, 2001, 71–82.
- ZARZYCKA Grażyna: Typy zakłóceń w komunikacji międzykulturowej. – W: JWK 3, 243–257.

#### 14. Komunikacja niewerbalna

- CONDE-SILVESTRE Juan C.: The code and context of *Monasteriales Indicia*: a semiotic analysis of late Anglo-Saxon monastic sign language. – SAP 36, 2001, 145–170.
- KRUPSKA-PEREK Anna: Kod językowy a inne składniki aktu komunikacji bezpośredniej. – W: JWK 1, 154–164.
- MAŃCZYK Augustyn: Komunikacja myśli. – Wrocław: Oficyna Wyd. Politechniki Wrocławskiej, 2001, s. 212.
- RAKOWSKA Alicja: Jak porozumiewają się dzieci niesłyszące z osobami słyszącymi: analiza wybranych interakcji komunikacyjnych. – Kraków: Wyd. Naukowe AP, 2000, s. 184.
- SZCZEPANKOWSKI Bogdan: Komunikowanie się z osobami z uszkodzonym słuchem. – Warszawa Krapkowiec: Sady, 2000, s. 152.
- SZCZEPANKOWSKI Bogdan, KOSSAKOWSKA Barbara, WASILEWSKA Teresa Małgorzata: Język migany – pierwsze kroki. – Olsztyn: Infopress, 2001, s. 267.
- TRACIEWICZ Bożena: Wybrane aspekty kulturowego zróżnicowania języka komunikowania niewerbalnego. – W: JWK 2, 79–85.

#### 15. Lingwistyka tekstu. Analiza dyskursu

- BARTMIŃSKI Jerzy: Operatory „typowy” i „prawdziwy” w strukturze semantycznej tekstu. – PrFilol 46, 2001, 41–48.
- CAP Piotr: Explorations in political discourse. Methodological and critical perspectives. Łódź Studies in Languages. – Frankfurt am Main: Peter Lang, s. 225.
- CHRUSZCZEWSKI Piotr: O heterogenicznej istocie dyskursu prawnego. – W: RFT, 59–63.
- CICHONSKA Maria: Wyrażenia zaimkowe w kształtowaniu dyskursu potocznego. – Katowice: Wyd. UŚ, 2000, s. 120.
- CZERWIŃSKI Piotr: Tekstovaja sistema i semantičeskije struktury teksta. – W: Aktual’nyje problemy issledovanija jazyka i reči. C. 1. – Minsk: MGPU im. M. Tanka, 2001, 9–11.
- DOBRZYŃSKA Teresa: Rola i zasięg relacji intertekstualnych jako czynnika organizującego tekst literacki. Pytania i dylematy. – SP, 64–72.
- DRUŻYCKI Krzysztof: Textualität größerer Textkomplexe in den Medien. Versuch einer sprachsystematischen Analyse. – W: TP, 61–72.

- GAŁKOWSKI Artur: Sull'uso delle pro-forme nelle riprese coreferenziali del testo. – SRP 27, 2001, 71–82.
- GÓRNIKIEWICZ Joanna: Analyse modulaire d'un dialogue romanesque (organisation informationnelle, dimension référentielle). – W: SO, 141–150.
- GRZEGORCZYKOWA Renata: O specyficznych funkcjach wypowiedzi religijnych. – Etnoling 13, 2001, 77–84.
- GRZMIL-TYLUTKI Halina: Le discours écologique dans la perspective axiologique. – LS 21, 2000, 25–34.
- GRZMIL-TYLUTKI Halina: Le discours écologique est-il écologique? – W: SO, 151–154.
- HÄRMÄ Juhani: Remarques sur l'emploi des prénoms dans le discours journalistique. – W: SO, 155–160.
- HOFFMANOVÁ Jana: Diskurz, dialog, konverzace: mezi stilistikou a pragmatikou. – SP, 23–31.
- KACZOROWSKA Anna: Simultaneous speech. – AUL/FLA 2, 2000, 31–48.
- KARPIŃSKA-SZAJ Katarzyna, SYPNICKI Józef: Textes descriptifs dans la perspective du discours; implications pour la pédagogie de l'écrit. – W: SO, 187–196.
- KAWKA Maciej: Pragmatyka tekstu teatralnego – didaskalia. – SP, 126–137.
- KIKLEWICZ Aleksander: Diskursnyje perekodirovki: predposylki i sledstvija. – W: UXVANOVÁ-SMYGOVÁ I. F. (red.): Metodologija issledovanij političeskogo diskursa: aktual'nyje problemy soderžatel'nogo analiza obščestvenno-političeskich tekstov. – Minsk, 2000, 64–79.
- KIKLEWICZ Aleksander: Opyt sistematizacji aspektov ponimania teksta. – W: DYMARSKIJ M. Ja. (red.): Russkij tekst. 6, Sankt-Peterburg, 2001, 5–38.
- KOPERTOWSKA Danuta: Język tekstów perswazyjnych na podstawie współczesnych reklam. – W: RFT, 231–237.
- KOTJUROVA Marija P.: Subjektivnaja modalnost' kak osnova tonalnosti naučnogo teksta. – W: JWK 3, 67–75.
- KOWALIKOWA Jadwiga: Przysłowia jako komunikaty. – W: JWK 2, 112–117.
- KRAUZ Maria: Przeformułowanie tematu w tekście opisu. – SP, 378–388.
- KRAUZ Maria: Wzorzec strukturalny rysopisu. Intencje komunikacyjne nadawcy i strategia wobec odbiorcy a kształt językowy tekstu. – W: JWK 3, 5–12.
- KRUPSKA-PEREK Anna, PAWLAK Andżelika: O pewnym typie dyskursu urzędowego. – W: RFT, 84–91.
- KUBISZYN-MĘDRALA Zofia: O modalności w tekstach reklam (czasowniki modalne). – W: RFT, 238–245.
- LABOCHA Janina: Retoryka tekstu wtórnie mówionego. – W: SO, 215–220.
- LEWANDOWSKA Anna: „Leben in Sprichwörtern”. Zur sozio-kognitiven und textuellen Einbettung von Sprichwörtern und deren Variationen. – W: TP, 97–104.
- LIBURA Agnieszka: Struktura i właściwości tekstów wzywających do zapłaty. – W: RFT, 92–103.
- LIBURA Agnieszka: Wielki łańcuch bytu jako element językowego obrazu świata i zasada współorganizująca semantykę tekstów artystycznych. – W: STA, 191–206.

- LIPIŃSKA Magdalena: Les origines rhétoriques de la théorie des textes argumentatifs. – SRP 27, 2001, 93–102.
- MALINOWSKA Ewa: Język i styl regulaminów. – W: RFT, 104–110.
- MALINOWSKA Ewa: O kompetencji komunikacyjnej uczestników dyskursu urzędowego. – SP, 231–240.
- MASLOVA Valentina: Tekst v kommunikativnoj dejatel'nosti. Slovo v tekste. – W: SSSKJ, 36–42.
- MAZUR Małgorzata: Probleme bei der Bestimmung von Textmustern in Gebrauchstexten. – W: TP, 145–154.
- MICHALEWSKI Kazimierz: Funkcja form czasownikowych w tekstach regulacyjnych. – W: RFT, 25–33.
- MICZKA Ewa: Prototyp w lingwistyce tekstu. – GME 1, 2000, 20–31.
- NORMAN Borys: O potencjach tekstotwórczych imion własnych. – W: LGTJ, 29–36.
- PACHOCIŃSKA Elżbieta: L'image du locuteur crédible dans le discours d'opinion. – SRP 27, 2001, 117–128.
- PAŁUCKA Iwona: O bezemocjonalności wybranych tekstów naukowych (rekonesans badawczy). – GME 1, 2000, 147–165.
- PAWŁOWSKI Adam: Metody kwantytatywne w sekwencyjnej analizie tekstu. – Warszawa: Katedra Lingwistyki Formalnej UW, 2001, s. 168.
- PAWŁOWSKI Adam: Sequential modelling of text structure and its application in linguistic typology. – W: UHLIROVA [et al.] (red.): Text as a linguistic paradigm: levels, constituents, constructs. – Trier: Wissenschaftlicher Verlag, Quantitative Linguistics 60, 2001, 226–237.
- PIĘTKOWA Romualda: Humor w dyskursie dydaktycznym. – W: GAJDA Stanisław, BRZOZOWSKA Dorota (red.): Świat humoru, Opole: Wyd. UO IFP, 331–338.
- PIĘTKOWA Romualda: Tu i teraz – o deiksie w tekście poetyckim. – W: STA, 149–161.
- POPIEL-POPIOŁEK Ewa, KUDRA Andrzej: O specyfice komunikacji dydaktycznej. – W: JWK 3, 156–161.
- SAPOTA Patrycja: Funkcja tekstów użytkowych w procesie komunikacji językowej. – SN 2, 2001, 143–151.
- SAWICKA Grażyna: Determinanty tekstów i dyskursów. – W: RFT, 34–44.
- SKUBALANKA Teresa: Różne językoznawcze analizy jednego wiersza. – PrFilol 46, 2001, 555–566.
- SZKUDLAREK Ewa: Tekst wzorcowy podania a jego realizacje. – W: RFT, 11–120.
- SZKUDLAREK Ewa: Zaimki wskazujące a kontekst i kompetencja językowa uczestników komunikacji. – W: WL 2, 97–107.
- SZWED Iwona: Möglichkeiten der Zuordnung des Geschäftsbriefes im Rahmen der Textsortentheorie. – W: TP, 261–272.
- SZYMAŃSKA Jolanta: O sceniczności tekstu naukowego w ujęciu pragmatycznym. – W: JWK 3, 98–105.
- SZYNKAREK Liliana: Existenznominalisierungen als Vertextungsmittel. – W: TP, 273–280.

- ŚWIĘTOSŁAWSKA Teresa: Dyskurs heurystyczny w dydaktyce literatury. – W: JWK 3, 162–167.
- TABAKOWSKA Elżbieta: Grammar and the Cult of the Virgin. A Case study in Polish religious discourse. – W: NIEMEYER S., DIRVEN R. (red.): Evidence for linguistic relativity. – Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins, 2000, 223–233.
- TOLSTAJA Swietłana M.: Magiczne funkcje negacji w tekstach sakralnych. – Etnoling 13, 2001, 117–126.
- WARCHAŁA Jacek: Warunki współprodukowania tekstu potocznego. – W: JWK 1, 165–169.
- WILKOŃ Aleksander: O kilku cechach tekstu. – SP, 105–113.
- WINIARSKA Justyna: Operatory metatekstowe w dialogu telewizyjnym. – Kraków: Universitas, 2001, s. 160.
- WIŚNIEWSKA Halina: Substytucja tekstowa – uczniowska strategia pisania form wypowiedzi. – SP, 241–251.
- WITOSZ Bożena: Metatekst – w opisie teoritextowym, stylistycznym i pragmalingwistycznym. – SP, 73–81.
- WOJTAK Maria: Pragmatyczne aspekty analiz stylistycznych tekstów użytkowych. – SP, 38–47.
- WOJTAK Maria: Strategie dyskursywne w pewnym typie tekstu dydaktycznego. – W: JWK 3, 198–178.
- WYŻKIEWICZ-MAKSIMOW Regina: Funkcje przysłów w procesie komunikacji. – W: JWK 2, 118–123.
- ŻMIGRODZKA Bożena: Iaculatoria. O pewnym typie tekstów modlitewnych. – GME 1, 2000, 276–290.
- ŻMIGRODZKI Piotr: O intertekstualności dyskursu publicznego w mediach (na podstawie radiowych rozmów z politykami). – W: Nowe media – nowe w mediach. – Wrocław, 2001, 68–78.
- ŻYDEK-BEDNARCZUK Urszula: Typy, odmiany, klasy... tekstów. W poszukiwaniu kryteriów. – SP, 114–125.

## 16. Teoria i praktyka przekładu

- BOCHNAKOWA Anna: Traces du traducteur sur les chemins de vacances. – W: SO, 37–44.
- BOGUCKI Łukasz: Translating in the media – conventions and norms. – W: TaM, 227–230.
- BOGUCKI Łukasz: A note on conventions and norms in non-literary translation. AUL/FLA 3, 2001, 69–74.
- BOGUSŁAWSKI Andrzej: The place of translational confrontative studies in linguistics. – W: SO, 45–52.
- BORYS Iwona: Nazwy własne jako obiekt tłumacza (ze szczególnym uwzględnieniem nazw pochodzenia francuskiego). – W: ALEKSIEJENKO Michał (red.): Słowo. Tekst. Czas. – Szczecin: Wyd. Szczecińskie, 2001, 41–46.

- BRAZGOWSKA Helena: Semantyczne transformacje tekstu w procesie tłumaczenia. – W: SSSKJ, 121–127.
- BRZOZOWSKI Jerzy: Czytelnik projektowany w przekładzie: problem paratektu. – W: SO, 61–70.
- BUKOWSKI Piotr, DATA-BUKOWSKA Ewa: Deskrypcja a porządek wrażeń. Problem obrazowania w szwedzkim przekładzie *Doliny Issy*. – Acta Sueco-Polonica, 8/9, Uppsala: 1999/2000, 17–31.
- CHANTRY Xavier: Traduction polonaise de l'univers sonore d'Astérix. – W: TCM, 113–127.
- CZETYRBA Mirosława, MIRONIUK Leontij: Specifika perevoda v krugu rodstvennykh jazykov. – W: ALEKSIEJENKO Michał (red.): Słowo. Tekst. Czas. – Szczecin: Wyd. Szczecińskie, 2001, 102–105.
- GLEBOVA Olga: The influence of neoclassical aesthetics on the theory and practice of translation: Sumarokov and his Hamlet. – W: SO, 133–140.
- GRZEGORZEWSKA Małgorzata, KORZENIOWSKA Aniela: A translation experience with an onion. – W: PJLT 7, 2000, 117–130.
- KACZYŃSKI Mieczysław: Tłumaczenie różnych form rzeczowników polskich na język francuski. – Lublin: Wyd. KUL, 2000, s. 136.
- KAUFMAN Stefan: Problèmes spécifiques d'enseignement de terminologie dans le contexte polonais. – W: Formation des Traducteurs. Pratiques pédagogiques, pratiques professionnelles. Colloque International, Rennes, 22–23 septembre 2000. Paris: La Maison du Dictionnaire, 2001, 147–156.
- KAUFMAN Stefan, SKIBIŃSKA Elżbieta: Introduction de la formation des traducteurs dans le cursus «philologique»: Une greffe qui a pris. – W: Formation des traducteurs. Actes du Colloque International Rennes 2 (24–25 septembre 1999). – Paris: La Maison du Dictionnaire, 2000, 241–246.
- KOKOT Urszula: Metody przekładu niemieckich nazw medycznych na język polski. – Katowice: Wyd. UŚ, 2001, s. 74.
- KORZENIOWSKA Aniela, PETRUS Alicja, SIKORA Stefan: Translatoryka a dydaktyka w warszawskim Instytucie Anglistyki. – W: SETKOWICZ Anna (red.): O nauczaniu przekładu. – Warszawa: Wydawnictwo TEPIS, 78–85.
- KOSECKI Krzysztof: Sign-/form- and sense-oriented translation in the texts of law acts and labels for national stereotypes. – W: TaM, 425–431.
- KUCHARSKA Anna: Übersetzungsstrategien paraliterarischer Texte am Beispiel der Essays von Robert Musil, Elias Canetti und Thomas Mann. – Poznań: Wyd. UAM, 2001, s. 279.
- KWIECIŃSKI Piotr: Disturbing strangeness. Foreignisation and domestication in translation procedures in the context of cultural asymmetry. – Toruń: Edytor, 2001, s. 263.
- LEŚNIEWSKA Justyna: The American edition of Henryk Sienkiewicz's Trilogy: strategies of target-oriented translation. – W: KHG, 169–180.
- LEWANDOWSKA-TOMASZCZYK Barbara: Dictionaries, language corpora and naturalness in translation – W: TaM, 177–186.



- LEWICKI Roman: *Obcość w odbiorze przekładu*. – Lublin: Wyd. UMCS, 2000, s. 176.
- ŁUKASZEWICZ Justyna: *Un coup de fil, est-ce si facile?* – W: TCM, 47–57.
- MANASTERSKA Edyta: *Peredača nenormativnoj leksiki v perevodach rasskazov M. Zoščenko na polskij jazyk*. – Publikacja w Internecie: <http://www.zjros.fils.us.edu.pl/>.
- MARSZAŁEK Robert: *Słownik terminów polskiego przekładu. Wprowadzenia do metafizyki Martina Heideggera*. – Warszawa: Semper, 2001, s. 50.
- MŁODECKI Michał: *Zagadnienie ekwiwalencji w tłumaczeniu niemieckich pism procesowych*. – SN 2, 2001, 95–106.
- MOLSKA Agnieszka: *Preferencja słuchowa i zakładki tłumaczeniowe jako przykłady strategicznego wykorzystania neurolingwistyki w procesie kształcenia tłumaczy symultanicznych*. – SN 2, 2001, 107–112.
- NIEWIAROWSKA-RASMUSSEN Ewa: *Jak tłumaczyć „preparaty językowe”, czyli problemy przekładu współczesnej poezji szwedzkiej* – W: JPS, 111–118.
- OLIVER Michael: *Language transfer in Polish-English translation*. – W: MPE, 71–88.
- OLIVER Michael: *Source-text reliance in Polish-English translation*. – SNP 3, 2001, 81–100.
- PISARSKA Alicja: *Przekład i ideologia*. – W: MPE, 61–70.
- PISARSKA Alicja: *Sztuka transformacji: o alchemii i przekładzie*. – SNP 3, 2001, 101–108.
- PLUSA Paweł: *Metodologia czy technologia kształcenia tłumaczy. Kilka doświadczeń*. – W: PODOBIŃSKI Stanisław, LESZ-DUK Maria (red.): *Wokół archeologii słów i ich funkcjonowania*. – Częstochowa: WSP, 2001, 807–811.
- PROKOP Izabela (red.): *Materiały I meetingu glottodydaktycznego zorganizowanego w ramach Podyplomowego Studium Glottodydaktyki 1999/2000 w Katedrze Glottodydaktyki i Translatoryki UAM w dniach 24–25 czerwca 2000 w Poznaniu*. – Poznań: Wyd. UAM, 2001, s. 279.
- ROŻNAWSKA Wioletta: *The universalism and translation of conceptual metaphors related to the stock market*. – BGlottod 7, 2001, 57–76.
- SETKOWICZ Anna (red.): *O nauczaniu przekładu*. – Warszawa: Tepis, 2000, s. 135.
- SIERADZKA Małgorzata: *Zur translatorischen Typik und Funktion von Realien als Bezeichnung von Kulturspezifika*. – W: GAI, 51–63.
- SKIBIŃSKA Ewa: *Comment les jeunes Polonais accèdent-ils aux saveurs de la cuisine française? La cuisine française dans la traduction polonaise de la littérature pour les adolescents*. – W: TCM, 139–150.
- SKIBIŃSKA Ewa: *Inaczej mówiąc... Tłumaczenie z francuskiego na polski. Ćwiczenia*. – Wrocław: Dolnośląskie Wyd. Edukacyjne, 2001, s. 143.
- SKIBIŃSKA Ewa: *Le poids d’une virgule: les désarrois du réviseur-évaluateur*. – W: *Formation des Traducteurs. Pratiques pédagogiques, pratiques professionnelles. Colloque International, Rennes, 22–23 septembre 2000*. – Paris: La Maison du dictionnaire, 2001, 139–146.
- SKIBIŃSKA Ewa: *Avant-propos*. – W: TCM, 5–8.



- SMYKAŁA Marta: Vereidigte Übersetzer – anonyme Sprachmittler oder hochqualifizierte Sprachkünstler. – W: GAI, 65–84.
- SOKOŁOSKI Richard, DUDA Henryk: Warsztaty translatorskie/Workshop on translation. T 1. [Tekst częściowo równoległy w języku angielskim, polskim, częściowo w języku rosyjskim]. – Lublin: Tow. Naukowe KUL/Ottawa: Slavic Research Group: University of Ottawa, 2001, s. 112.
- STAWNICKA Jadwiga: Paradoks językowy w przekładzie (na materiale tekstów aforystycznych). – W: Wyraz i zdanie w językach słowiańskich: opis, konfrontacja, przekład. Wrocław: Wyd. UW, 2000, 263–267.
- SUZANNE Hélène: Touring the translator's jail. – SN 2, 2001, 161–166.
- SZEFLIŃSKA Magdalena: Les aspects de la traduction qui sous-tendent l'acquisition de la compétence de communication chez les apprenants du français langue étrangère. – SRP 27, 2001, 157–162.
- SZYMONIUK Maja: Inwariant i pojęcie ekwiwalencji w teorii przekładu. – W: Wyraz i zdanie w językach słowiańskich: opis, konfrontacja, przekład. – Wrocław: Wyd. UW, 2000, 269–275.
- TABAKOWSKA Elżbieta: Terms and themes in Translation Studies. – Perspectives: Studies in Translatology 8/3, 2000, 236–238.
- TOMASZKIEWICZ Teresa: Théorie des modèles de textes appliquée à la traductologie. – SRP 27, 2001, 163–172.
- TRYBISZ Mirosław: Kształtowanie kompetencji specjalistycznych u przyszłych tłumaczy. – SN 2, 2001, 173–176.
- UCHEREK Witold: Polskie ekwiwalenty tłumaczeniowe francuskich przymków temporalnych z rzeczownikowym wykładnikiem aspektu. – Wrocław: Dolnośląskie Wydawnictwo Edukacyjne, 2001, s. 255.
- UCHEREK Eugeniusz: Polskie przekłady francuskiego *lors de*. – W: SO, 349–356.
- WALKIEWICZ Barbara: Comment traduire le comique verbal. – SRP 27, 2001, 173–186.
- ZBOROWSKI Piotr: Stilistisk-pragmatiska funktioner av svordomar i August Strindbergs „Röda rummet” och deras polska översättningar. – W: JPS, 137–150.

## 17. Geografia lingwistyczna. Dialektologia

- BURSKA-RATAJCZYK Beata: Wariantywność gwarowych formacji słowotwórczych – współczesność wobec tradycji. – W: LGTJ, 205–222.
- CZYŻEWSKI Feliks: Granice polityczne a granice językowe – propozycje metodologiczne (na przykładzie gwar pogranicza polsko wschodniosłowiańskiego). – W: SMUŁKOWA Elżbieta, ENGELKING Anna (red.): Język i kultura białoruska w kontakcie z sąsiadami. – Warszawa: Wydział Polonistyki UW, 2001, 63–69.
- CZYŻEWSKI Feliks: Słownictwo ludowe a dyferencyjne słowniki gwarowe (na przykładzie pogranicza polsko-wschodniosłowiańskiego). – W: Ukrajins'ke i slovjans'ke movoznavstvo Miżnarodna konferencija na czest' 80-riczczia profesora Josypa Dzendzelivs'koho. – Użhorod 2001, 543–547.

- CZYŻEWSKI Feliks: Uwagi o metodzie gromadzenia materiałów z gwar kresowych (na przykładzie zapisów z Widz koło Brasławia). – W: Palanistyka 2000. U honar K. M. Giłumianc, Mińsk 2001, 195–205.
- CZYŻEWSKI Feliks: Wyznaczniki temporalne w opisie ludowych stereotypów językowych (na przykładzie zjawisk meteorologii ludowej). – PJ 10, 2001, 35–41.
- GALA Sławomir: O pewnych wyznacznikach słowotwórstwa gwarowego. – PrFilol 45, 2000, 173–178.
- HRYCENKO Pawło: Mikrokontynuum jak przedmiot arealohiji. – W: Linhwoheohrafija Czerkaszczyzny. – Kyjiw 2000, 3–7.
- HRYCENKO Pawło: Tekst jak prostir wyjawu dialektnych jawyszcz. – W: Zbirnyk linhwistycznych prac'. – Izmań 2000, 9–15.
- JANKOWSKI Henryk: Zmiany na mapie językowej Kazachstanu i Kirgistanu. Podobieństwa i różnice. – PrzOr 1–2, 2001, 31–52.
- SKUDRZYKOWA Aldona: Język – istotny składnik regionalnej tożsamości. – W: BARAŃSKI Marek (red.): Zagłębie Dąbrowskie. W poszukiwaniu tożsamości regionalnej. – Katowice; Wyd. UŚ, 2001, 303–314.
- ŻEBROWSKA Ewa: Die Entstehung des hochpreußischen Dialekts in Ermland und sein Schicksal nach dem Zweiten Weltkrieg. – AN 3, 2001, 127–142.

## 18. Onomastyka

- BIOLIK Maria: Hydronimy komponowane i ich uniwerbizacja. – Rozprawy Sławistyczne UMCS 17. – Lublin 2000, 15–24.
- CZYŻEWSKI Feliks, GALA Sławomir: W sprawie compositów antroponomastycznych. – Rozprawy Sławistyczne UMCS 16. – Lublin 2000, 11–17.
- JANKOWSKI Henryk: The names of habitation places of Polish-Lithuanian Tatars. – W: ML, 189–200.
- JĘDRZEJKO Ewa: Durch die Strassen der Stadte wandernd... Kontrastive Onomastik und sprachliche Weltbilder. – W: Beiträge zur Nomination im Deutschen und im Polnischen. – Katowice, 2000, 48–70.
- JĘDRZEJKO Ewa: Systemy onimiczne różnych języków a językowe obrazy świata: w stronę porównawczej onomastyki kulturowej. – Onomastica 45, 2000, 5–26.
- KWAŚNIEWICZ Krzysztof: Carn nan Gobhar, Goat Fell, Kozi Wierch: a linguist's excursion into the toponymy of Scottish and Polish peaks. – W: KHG, 195–200.
- LEMANN Natalia: Onomastyka i jej rola w kreowaniu świata przedstawionego w literaturze fantasy (wybrane utwory polskiej fantasy na tle niektórych utworów anglojęzycznych). – W: JWK 2, 93–111.
- STALMASZCZYK Piotr, ELMORE Grainne: Landscapes, places, and names in Irish literature. – W: From the peripheries to the centre. Essays in (Anglo-)Irish literature (PASE Studies and Monographs 8). – Lublin: UMCS, 9–24.
- TOMCZAK Lucyna: Antroponimy nieoficjalne w funkcji adresatywnej (na przykładzie środowiska młodzieżowego). – AUW 2336, 2001, 97–103.

- TOMCZAK Lucyna: Ludowe nazwy ziemniaków i ich odmian. – JAK 16, 2001, 123–130.
- UMIŃSKA-TYTOŃ Elżbieta: Imię w codziennej komunikacji dawniej i dziś. – W: JWK 2, 86–92.

## **19. Językoznawstwo stosowane. Glottodydaktyka. Językoznawstwo kontrastywne.**

### **19a. Zagadnienia ogólne**

- ARABSKI Janusz (red.): Teoria i praktyka dydaktyki języków obcych dzieci w młodszy wieku szkolnym. – Katowice: Wyd. UŚ, 2001, s. 164.
- BAKUŁA Kordian: Czy istnieje język mówiony i język pisany? – KJS 1, 2001, 11–36.
- BANACH Bożena: Interkulturowe tendencje we współczesnej glottodydaktyce. – W: JWK 3, 228–242.
- BANDURA Ewa: Rozwijanie kompetencji interkulturowej w nauczaniu języka angielskiego. – W: NJO, 55–68.
- BARAŃSKI Jacek: Zur glottodidaktischen Relevanz grammatischer Konstruktionen von geringer Frequenz. – SN 2, 2001, 15–22.
- BATKO Beata, DZIWIK-KAMIŃSKA Monika: Przygotowanie i wykorzystanie materiałów wideo na zajęciach ze studentami. – BGlottod 7, 2001, 39–46.
- BĄCZKOWSKA Anna: Collocational knowledge of EFL learners. – W: MPE, 147–162.
- BĄCZKOWSKA Anna: Some applications of computational linguistics to applied linguistics and FLT. – W: MPE, 163–180.
- BAK Anna: Nowa rola tekstu w programach leksykalnych. – W: NJO, 83–93.
- BERESTOWSKA Anna, SUMERA Adam: English in puzzles. Wyd. 2 zm. – Warszawa: PWN, 2000, s. 89.
- BORKOWSKI Igor: Słownictwo polityczne, definicje i definiowanie – umiejętności uczniów szkół podstawowych i średnich. – KJS 1, 2001, 53–70.
- CIRKO Lesław: Kategorialgrammatik kontrastiv? – AUW, *Studia Linguistica* 20, 2001, 31–48.
- DATA-BUKOWSKA Ewa: Problem rzekomej synonimii niektórych zaimków wskazujących w języku szwedzkim i jego konsekwencje glottodydaktyczne. – W: JPS, 81–90.
- DĘBSKI Antoni: Słownik: ostoja tłumacza i podpora nauczania czy też źródło błędów i frustracji? – SN 2, 2001, 23–28.
- DISSOSWAY Patricia: Defining phrasal verbs: considerations for Polish teachers of English. – SN 2, 2001, 29–34.
- DOLATA-ZARÓD Anna: Problemy recepcji tekstów francuskiego języka specjalistycznego przez studentów Kolegium Języka Biznesu Uniwersytetu Śląskiego w Sosnowcu. – SN 2, 2001, 35–39.

- DOMINIKOWSKA Ewa: Some thoughts on pronunciation: students' expectations vs. educational requirements. – W: MPE, 181–190.
- DŹWIERZYŃSKA Ewa: Antycypacja w procesie kształtowania sprawności rozumienia mowy obcojęzycznej ze słuchu. – Rzeszów: Wyd. WSP, 2001, s. 199.
- FRANKOWSKA Agnieszka: Język i kultura – nowe sposoby wykorzystania literatury w nauczaniu języka angielskiego. – W: NJO, 69–82.
- GABRYŚ Danuta: Measuring the lexical organisation of trilingual learners' mental lexicon: Evidence from the association chains. – LS 22, 2001, 147–158.
- GAJEK-KAWECKA Elżbieta: Co to jest 'footbag'? Tekst z biblioteki internetowej na lekcji języka angielskiego. – JOS 2/3, 2000, 138–141.
- GAJEK-KAWECKA Elżbieta: Komputery w nauczaniu języków obcych – W: NJO, 115–134.
- GAJEK-KAWECKA Elżbieta: E-mail for English. – W: Network 3, San Francisco 2000, 9–13.
- GAJEK-KAWECKA Elżbieta: Language teaching in reformed schools - the language technologist's point of view. – Network 4, San Francisco 2001, 3–7.
- GAJEK-KAWECKA Elżbieta: Poczta elektroniczna – e-mail – jako narzędzie w nauczaniu języka angielskiego i francuskiego – trzy sposoby wykorzystania. – JOS 1, 2001, 51–56.
- GŁOWACKA-ZIAJKA Aleksandra: The value of elaborated memory strategies in the acquisition of foreign language vocabulary. – AUW, Anglica Wratislaviensia 37, 2001, 133–150.
- GRABOWSKA Monika: Streszczenie, dyskusja i lektura metodyczna w języku francuskim – od erudycji do kompetencji. – JOS 3, 2001, 29–38.
- GURBAŁA Bożena: Nauczanie języka obcego poprzez zdania komunikatywne. – BGlottod 7, 2001, 25–32.
- KARPIŃSKA-SZAJ Katarzyna: Strategie kompensacyjne w rozumieniu tekstu pisanego. – SN 2, 2001, 67–72.
- KASZUBSKI Przemysław: Tracing idiomaticity in learner language – the case of BE. – W: Proceedings of the Corpus Linguistics 2001 conference, Lancaster University (UK) 29 March – 2 April 2001. – Lancaster University (UK), 2001, 312–322.
- KOJS Wojciech (red.): Procesy komunikacyjne w szkole: wyznaczniki, tendencje, problemy. – Katowice: Wyd. UŚ, 2001, s. 320.
- KOMOROWSKA Hanna: Analiza projektów językowych programu Leonardo da Vinci / Evaluation Report of the Leonardo da Vinci Language Project. Raport w wersji angielskiej i polskiej. – Warszawa: BKKK Fundusz Współpracy, 2000, s. 55.
- KOMOROWSKA Hanna: Metodyka nauczania języków obcych. – Warszawa: Fraszka Edukacyjna, 2001, s. 204.
- KOMOROWSKA Hanna: Nauczanie słownictwa w podejściu komunikacyjnym. – W: SSSKJ, 43–49.
- KOMOROWSKA Hanna: Nowe tendencje w nauczaniu języków obcych. – W: NJO, 5–15.

- KOMOROWSKA Hanna: Kształcenie językowe w zreformowanym systemie edukacji. – W: *Język rodzimy a język obcy. Komunikacja, przekład, dydaktyka.* – Warszawa: Wydawnictwa Uniwersytetu Warszawskiego, 2001, 35–45.
- KOMOROWSKA Hanna: The Polish educational system and foreign language teaching in Poland. – W: KOMOROWSKA Hanna, SLIJVIC Nick (red.): *Global Education and Training Service – Poland – Getis Profile.* – The British Council, Poland [Available on-line].
- KOMOROWSKA Hanna: Young learners in Poland. – W: NIKOLOV M., CURTAIN H. (red.): *An early start: young learners and modern languages in Europe and beyond.* – Strasbourg: Council of Europe. European Centre for Modern Languages, 2000, 117–133.
- KULCZYŃSKA Agnieszka: Typologies textuelles: problèmes théoriques, recherches empiriques et applications pour la didactique des langues étrangères. – *KNf* 1, 2001, 51–62.
- LATKOWSKA Jolanta: On the weakening of L1 skills in proficient bilinguals. – *LS* 22, 2001, 159–168.
- LATKOWSKA Jolanta: Remarks on the application of grammaticality judgement tests in studies of cross-linguistic influence. – W: *RFLA*, 19–24.
- LEŃKO-SZYMAŃSKA Agnieszka: Passive and active vocabulary knowledge in advanced learners of English. – *AUL/FLA* 3, 2001, 107–118.
- LEŃKO-SZYMAŃSKA Agnieszka: Implicit and explicit learning collocations – a report on an experiment. – W: *Studies in Second Language Acquisition.* – Katowice: Wyd. UŚ, 2000, 197–222.
- LEWICKI Roman [et al.]: Program nauczania języka niemieckiego na etapie zintegrowanej dwujęzycznej edukacji wczesnoszkolnej. Cz. 1: Nauczanie języka niemieckiego (w klasach 1–3 szkół wszystkich typów, w klasach 2–3-dwujęzycznych – wariant ekstensywny i wariant intensywny) wraz z propozycjami metodycznymi. – Kielce: Wyd. Pedagogiczne ZNP, 2001, s. 95.
- LOBODZIŃSKA Roma: Kognitywna teoria metafory w nauczaniu języka polskiego jako obcego. – W: TAMBOR Jolanta, CUDAK Romuald (red.): *Inne optyki. Nowe programy, nowe metody, nowe technologie w nauczaniu kultury polskiej i języka polskiego jako obcego.* – Katowice: Wyd. UŚ, 2001, 109–118.
- ŁUCZAK-ŁOMŻA Aleksandra: Konstrukcja programu nauczania języka obcego dla celów specjalistycznych. – W: *NJO*, 55–68.
- MAC Agnieszka: Lernen in der Wissensgesellschaft. – *STNiem* 22, 2001, 685–699.
- MAGGINI Massimo: Uso delle nuove tecnologie nell'insegnamento dell'Italiano L2. – *BGlottod* 7, 2001, 11–24.
- MAKAROWSKA Olga: Nauczanie języka rosyjskiego na poziomie filologicznym – III spotkanie dyskusyjne. Sprawozdanie. – *JOS* 3, 2001, 112–114.
- MARTYNIUK Waldemar: Efferent vs. aesthetic approach to language teaching and learning. – W: *RFLA*, 25–32.
- MAZURKIEWICZ-SOKOŁOWSKA Jolanta: Tips für die Unterrichtsgestaltung Deutsch als Fremdsprache: methodischer Ratgeber für Lehrer und Studenten. – Szczecin: Wyd. Naukowe US, 2000, s. 150.

- METERA Ewelina: Podręczniki i programy nauczania języka angielskiego jako realizacja założeń reformy szkolnictwa. – W: NJO, 94–114.
- MORCINIEC Norbert: Probleme der kontrastiven Linguistik. – AUW, *Studia Linguistica* 20, 2001, 125–136.
- NIEMIEC-KNAŚ Małgorzata: Nowa rola pracowni językowej w zreformowanej szkole. – SN 2, 2001, 113–117.
- OSTALSKI Przemysław: Computer assisted language learning using visual basic & MSWord. – W: PALC 1, 2000, 517–525.
- PACHOLCZYK Tadeusz: Glottodidaktičeskije implikacii ličnostno-orientirovanogo podchoda v akvizicii inostrannogo jazyka. – W: *Novoje v teorii i praktike opisanija i prepodavanija russkogo jazyka*. – Warszawa: Artico, 2001, 303–307.
- PAUELS Wolfgang: Forgetting, repeating, retaining: repetition in foreign language acquisition. – Ang 11, 2001, 101–110.
- PAWLIKOWSKA Elżbieta: Über die Rolle der Valenztheorie in der Vermittlung der praktischen Grammatik. – SN 2, 2001, 117–124.
- PEŁUSA Paweł: Tok kształcenia nauczycieli języków obcych w Polsce: Kolegia–Uniwersytety (na przykładzie tutoratu Uniwersytetu Śląskiego). – SN 2, 2001, 125–129.
- POLAŃSKI Edward: O błędach semantycznych i frazeologicznych uczniów. – *PrFilol* 45, 2000, 453–460.
- RUSEK Beata: Pozwólmy uczniom mówić. – SN 2, 2001, 135–143.
- RUSIECKI Jan: The teaching of English in postwar Poland: the first 35 years (1945–1980). A personal view. (Reprint with alterations of an article published originally in 1994). – JOS, 1, 2000, 2–7.
- SADALSKA Genowefa: Niektóre problemy z glottodydaktyki języka szwedzkiego. – W: JPS, 99–110.
- SIEK-PISKOZUB Teresa: Uczyć się bawiąc: Strategia ludyczna w nauczaniu języków obcych. – Warszawa: Wyd. Naukowe PWN, 2001, s. 211.
- STRAUSS Wolfgang H.: Essentials of TEFL methodology – position, concerns, and purposes. – W: MPE, 113–124.
- STRAUSS Wolfgang H.: The development of English language teaching in Europe. – W: MPE, 103–112.
- STRAUSS Wolfgang H.: Principles for guidance in foreign language learning and teaching (FLLT). – W: MPE, 89–102.
- STUPAK Robert: Successful language learner. – AUW, *Anglica Wratislaviensia* 37, 2001, 151–166.
- SZCZODROWSKI Marian: Steuerung fremdsprachlicher Kommunikation. – Gdańsk: Wyd. UG: Optima, 2001, s. 241.
- SZPIŁA Grzegorz: Opis konotacyjny leksemów w analizie kontrastywnej frazeologizmów. – *PorJez* 3, 2001, 31–42.
- SZULC-KURPASKA Małgorzata: Foreign language acquisition in the primary school: teaching and strategy training. – Wrocław: Atut, 2001, s. 141.
- TAMBOR Jolanta, CUDAK Romuald (red.): Inne optyki. Nowe programy, nowe metody, nowe technologie w nauczaniu kultury polskiej i języka polskiego jako obcego. – Katowice: Wyd. UŚ, 2001, s. 510.



- TARGOŃSKA Joanna: Stand der Forschungen zum L3-Erwerb. – AN 3, 2001, 97–108.
- THOMAS Patricia: English for special purposes (ESP) as an aid for learners of English as a foreign language (EFL). – W: MPE, 49–60.
- TOBIASZ Lesław: Aufbaukonzeptionen des Gedächtnisses und ihre Bedeutung für die Lernprozesse bei der Wortschatzarbeit im Fremdsprachenunterricht. – LS 22, 2001, 183–190.
- TOBIASZ Lesław: Bedeutungserschließung im DaF-Unterricht mit Hilfe der Originaltexte. – LS 22, 2001, 177–182.
- TOBIASZ Lesław: Erklärung durch den Hinweis auf einzelne bekannte Wörter als Semantisierungstechnik im DaF-Unterricht. – LS 21, 2000, 147–156.
- TOBIASZ Lesław: Rolle der Muttersprache in Semantisierungsprozeß der deutschen Wörter. – LS 21, 2000, 125–130.
- TÖNSHOFF Wolfgang: Zur Rolle des interlingualen Transfers beim Fremdsprachenlernen – neuere Forschungsbefunde und unterrichtspraktische Konsequenzen. – BGlottod 7, 2001, 47–56.
- TRAWIŃSKI Mariusz: Developing foreign language vocabulary: individual procedures and strategies applied by advanced learners of English – a scheme of a diagnostic study. – W: RFLA, 49–54.
- UBERMAN Agnieszka: Foreign language lexical subsystem: evaluation of advanced learners' abilities – a scheme of the diagnostic study. – W: RFLA, 55–62.
- WANIEK-KLIMCZAK Ewa: Akcent wyrazowy w języku angielskim jako drugim: w poszukiwaniu strategii. – Neofilologia 1, Płock 2001, 27–40.
- WANIEK-KLIMCZAK Ewa: Fonetyka w kształceniu i pracy nauczyciela języka polskiego. – Płockie Rozprawy Neofilologiczne 2, Płock, 2000, 47–68.
- WAWRZYŃIAK Zdzisław, WILLE Lucyna: Deutsch nach Englisch im glottodidaktischen Gefüge. Ein Germanistenlehrbuch für Glottodidaktik und Methodik. – Rzeszów: Wyd. WSP, 2001, s. 140.
- WĄTOREK Marzena: Comment l'étude de la langue de l'apprenant d'une langue étrangère contribue-t-elle à la description du fonctionnement d'un système linguistique ? – W: SO, 357–368.
- WENZEL Ryszard: The Education of Language Teacher. – Gdańsk: Wyd. Uniw. Gdańskiego 2001, s. 186.
- WILCZYŃSKA Weronika: Petit plaidoyer pour l'autonomisation au niveau supérieur en français langue étrangère. – SRP 27, 2001, 187–196.
- WILK-JANIK Jolanta: Język specjalistyczny a strategie uczenia się. – SN 2, 2001, 177–186.
- WIŚNIEWSKA Sylwia: An integrative approach to teaching English to young learners. – W: MPE, 125–146.
- WOŹNIEWICZ Władysław: Determinanty efektywności dyskursu na prowdinutome etape ovladenija inostrannym jazykom. – W: Paradigmatika, Sintagmatika ir Kalbos Funkcijos, Vilniaus Universitetas. Kauno Humanitarinis Fakultatas. – Kaunas 2000, 137–142.

- WYSOCKA Maria: Things that Polish teachers of English dislike. – LS 21, 2000, 141–146.
- ZYBERT Jerzy: Language learning strategies: some pedagogical implications. – SNP 3, 2001, 151–159.
- ZYBERT Jerzy: Learners. – LS 22, 2001, 169–175.
- ZYBERT Jerzy: Learners' appreciation of error correction. – LS 22, 2001, 169–176.
- ZYBERT Jerzy: The learning values of errors. – W: CROSS, 179–186.

### **19b. *Studia angielsko-polskie***

- CHYZANOWSKA-KLUCZEWSKA Elżbieta: Stylistic component in Polish-English contrastive semantics; literary translation as a source of comparison. – Problemy semantyki porównawczej 5. – Kijów: Wyd. Kijowskiego Uniwersytetu Lingwistycznego, 2001, 353–356.
- CIEŚLIKA Anna: The developmental hypothesis of bilingual lexical representation: investigating the word association behaviour of Polish-English bilinguals. – AUL/FLA 2, 2000, 7–29.
- CISZEWSKI Tomasz: On stress assignment in English. Review article. – AUL/FLA 2, 2000, 211–226.
- JACKIEWICZ Alina: Middles, notional passive or change-of-state verb in English and Polish. – LS 21, 2000, 103–110.
- JASSEM Krzysztof: Klasyfikacja semantyczna przymiotników polskich na podstawie ich własności syntaktycznych w języku polskim i angielskim. – TMJ 5, 2001, 133–145.
- JĘDRZEJKO Ewa: Jaka jesteś, kobieto? Lingwistyczno-kulturowe studium porównawcze obrazu kobiety w polskiej i angielskiej paremiologii. – W: TEODOROWICZ-HELMANN E. (red.): Kvinnan i polska språke. – Sztokholm 2001, 9–28.
- KACZMARSKI Stanisław Piotr: Słownik czasowników w zdaniach: polsko-angielski [=Contextual lexicon of verbs: Polish-English]. Wyd. 2. – Warszawa: Wiedza Powszechna, 2001, s. 738.
- OTWINOWSKA-KASZTELANIC Agnieszka: A study of the lexico-semantic and grammatical influence of English on the Polish of the younger generation of Poles (19–35 years of age). – Warszawa: Dialog, 2000, s. 213.
- PABICH-PAŁĘDZKA Oktawia: English negation: its types, difficulty areas for Polish students and suggestions for teachers. – LS 21, 2000, 131–140.
- PRĘDOTA Stanisław: Die ersten polnisch-englischen Sprichwörter Sammlungen. – AUW, Anglica Wratislaviensia 35, 1999, 243–248.

### **19c. *Studia niemiecko-polskie***

- BARAŃSKI Jacek: Zu kontextbezogenen Abwandlungen der Grundreihenfolge des deutschen und des polnischen Satzes aus kontrastiver Sicht. – W: TP, 17–38.
- CZARNECKI Tomasz: Tausend Jahre deutsch-polnische Sprachkontakte. Probleme mit der Chronologie der deutschen Lehnwörter im Polnischen. – W: LKP, 290–299.

- CZARNECKI Tomasz: Zur Frage der ältesten deutsch-polnischen Sprachkontakte. – *Studia Germanica Gedanensia* 9, Gdańsk 2001, 109–123.
- DARGIEWICZ Anna: Deutsche Funktionsverbgefüge und ihre polnischen Entsprechungen. – W: GAI, 189–200.
- ENGEL Ulrich, RYTEL-KUC Danuta [et al.]: Deutsch-polnische kontrastive Grammatik. T. 1 i 2. – Warszawa: Wyd. Naukowe PWN, 2000, s. 1349.
- FERET Andrzej: Partizipien im Deutschen und Polnischen – kontextuelle und situationsbedingte Wiedergabemöglichkeiten. – W: TP, 73–80.
- FERET Andrzej S.: Zur Frage der Anzahl und Art von partizipialen Formen im Deutschen und Polnischen. – W: GAI, 213–220.
- FRĄCZEK Agnieszka: Zur Darstellung von Aktionsarten in den polnisch-deutschen Wörterbüchern des XIX Jahrhunderts. – W: AGSS, 205–226.
- GONDEK Anna, SZCZĘK Joanna: Farben in den Phraseologismen des Deutschen und des Polnischen. – AUW, *Studia Linguistica* 20, 2001, 83–94.
- KĄTNY Andrzej: Das Verb. – W: ENGEL Ulrich, RYTEL-KUC Danuta [et al.]: Deutsch-polnische kontrastive Grammatik. Bd. 1. – Warszawa: Wyd. Naukowe PWN, 2000, 541–698.
- KĄTNY Andrzej: Kontrastive Analysen deutsch-polnisch: eine Übersicht. – W: HELBIG G. [et al.] (red.): *Deutsch als Fremdsprache. Ein internationales Handbuch.* – Berlin: Mouton de Gruyter, 2001, 392–394.
- KĄTNY Andrzej: Phonetisch-phonologische und morphologische Ebene aus kontrastiver Sicht. – W: LKP, 433–440.
- KĄTNY Andrzej: Zu den Distributiva im Polnischen aus kontrastiver Sicht. – W: AGSS, 243–254.
- KĄTNY Andrzej: Zu einigen Aktionsarten des Polnischen aus kontrastiver und übersetzungswissenschaftlicher Sicht. – W: HRAMOVA G. (red.): *Komparativistika. Germanistika.* – Archangelsk 2000, 129–135.
- MARCHWICA Barbara: Zur Darstellung des deutschen Satzbaus in polnischen Tempora im Unterricht. – W: ENGEL Ulrich (red.): *Grammatik im Fremdsprachenunterricht – aus Polnischer Sicht. Beiträge zu den Karpacz Konferenzen.* – DAAD 2001, 146–156.
- MARKIEWICZ Aleksandra: Der Imperativ im Deutschen und Polnischen. – Kraków: Universitas, 2000, s. 222.
- PRĘDOTA Stanisław: Constant von Wurzbachs polnische und deutsche Sprichwörtersammlungen. – W: DIETRICH Hartmann (red.): *Das geht auf keine Kuhhaut. Arbeitsfelder der Phraseologie.* – Bochum: Universitätsverlag Dr. N. Brockmeyer, 2001, 263–278.
- SCHMIDT Magdalena: *Modulanty języka polskiego i niemieckiego. Granice i klasyfikacja.* – W: WL 2, 108–122.
- SCHWAN Stefan: Partikeln in Unterricht – Veränderungen im Partikelwerb und -gebrauch polnischer Deutschlerner durch muttersprachliche Einflüsse in gesteuerten Erwerbssituationen. – W: TP, 207–220.
- TABOREK Janusz: Versuch einer Klassifikation der Verweiswörter des Deutschen und Polnischen. – AN 3, 2001, 85–96.

- TARANTOWICZ Alfred: Zur Semantik der Wordbildungssuffixe im Deutschen und Polnischen. – KNf 3, 2001, 209–218.
- VOGELSANG-DONCER Agnieszka: Versuch einer Auseinandersetzung mit der Frage der Festlegung des Subjekts auf das Vorfeld im Deutschen und die Erststelle im Polnischen in Sätzen mit Subjekt-Objekt-Ambiguität. – W: TP, 299–306.
- WEIGHT Zenon: Pragmatyczno-językowe aspekty powszechnej informacji medycznej na przykładzie polskich i niemieckich ulotek do lekarstw. – W: RFT, 425–433.
- WIERZBICKA Mariola: Die Opposition Telizität/Atelizität vs. Perfektivität/Imperfektivität im Deutschen und im Polnischen. – AUW, *Studia Linguistica* 20, 2001, 155–166.

### **19d. *Studia francusko-polskie***

- BAJEROWA Irena: Z historii przekładu: struktura zdania złożonego we francusko-polskich tekstach z początku XIX wieku. – W: SO, 19–28.
- HONOWSKA Maria: Kilka uwag o zaimkach osobowych porównawczo w językach francuskim i polskim. – W: SO, 173–176.
- KACPRZAK Alicja: Terminologie medicale française et polonaise: analyse formelle et sémantique. – Łódź: Wyd. UŁ, 2000, s. 313.
- ŁOZIŃSKA Maria: Uwagi o interpunkcji polskiej i francuskiej. – W: SO, 221–228.
- PACHOCIŃSKA Elżbieta: Les articles en français et leurs équivalents en polonais dans l'approche énonciative. – KNf 3, 2001, 247–258.
- SKIBIŃSKA Elżbieta: Les Français et les Polonais pleurent-ils les mêmes larmes? Stéréotype des larmes en français et en polonais. – RW 47, 2001, 27–38.
- STEFAŃSKI Witold: Les études contrastives et confrontatives: domaine français-polonais. – SRP 27, 2001, 153–156.

## **20. Inne studia kontrastywne. Stosunki międzyjęzykowe. Studia porównawcze**

- ABRAHAM Werner, DRAAIJER Erik: De verwerving van morfologische casus bij volwassen Nederlandse leersers van Duits als tweede taal (L2): een onderzoekschets. – NW 13, 2001, 135–150.
- ANISIMOWICZ Agnieszka: Spójnościowe aspekty zapożyczeń angielskich we współczesnej prasie polskiej. – W: JWK 3, 13–23.
- BALOGH Lajos, BAŃCZEROWSKI Janusz, POSGAY Ildikó: Węgierskie elementy leksykalne w językach regionu karpackiego w świetle danych *Karpackiego atlasu dialektologicznego*. – PrFilol 45, 2000, 27–34.
- BONDARUK Anna: Pro-drop in Polish and Irish. – PSiCL 37, 2001, 35–52.
- BORYS Iwona: Aktualne zapożyczenia francuskie we współczesnym słownictwie polskim i rosyjskim (rzeczowniki). – APR 5, 2000, 209–218.

- CYNARSKA-CHOMICKA Barbara: Les emprunts romans dans le manuel de Résian „Po Näs”. – W: SO, 71–74.
- CZERWIŃSKI Piotr: Nominativnyje motivacionnyje kody i kontrastivnoje izučenje rečevoj uzual’noj semantiki (pol’sko-russkije sootvetsvtija). – W: CZERWIŃSKI Piotr (red.): Konfrontacja języków słowiańskich na poziomie leksyki, słowotwórstwa i składni. – Katowice: Wyd. Uniwersytetu Śląskiego, 2001, 22–31.
- ČAŠULE Ilija: Notes on a history of linguistic differentiation (Macedonian vs. Bulgarian). – LS 21, 2000, 63–74.
- DREWNOWSKA VARGÁNE Ewa: Emotionalität und Narrativität deutsch- polnisch- und ungarischsprachigen Leserbriefen im textlinguistischen Vergleich. – AUW, *Studia Linguistica* 20, 2001, 49–64.
- FUTAKY István: Bemerkungen zur Herkunft von russ. *mamont* ‘Mammut’. – SEC 6, 2001, 79–82.
- GIERMAK-ZIELIŃSKA Teresa: Les expressions figées: propositions pour un traitement contrastif. [Tyt. równol.: Frazelogizmy: elementy opisu kontrastywnego]. – Warszawa: Instytut Romanistyki UW, 2000, s. 171.
- JAZOWY-JARMUŁ Monika: Zur Wiedergabe der schwedischen Futurformen im Polnischen. – W: GAI, 221–232.
- KĄTNY Andrzej: Aspektualität in slawischen und germanischen Sprachen – eine Auswahlbibliographie. – W: AGSS, 255–281.
- KIKLEWICZ Aleksander: Neopredelennoznačnost’ kak problema sopostavitel’noj lingvistiki. – W: Belarуска-ruska-pol’skaje supastauljal’nae movaznaustva, literaturaznaustva, kul’turalohija. – Wicebsk, 2000, 57–59.
- KLIMONOW Wladimir D.: Zur Stellung der Aktionsarten innerhalb des russischen und des deutschen Verbsystems. – W: AGSS, 183–194.
- KONDRATIUK Michał: O slawjanizacji baltijskich toponimov i antroponimov na pol’sko-belorusko-litovskom pogranicze. – W: ML, 161–166.
- KRUCKA Barbara: Podobieństwa i kontrasty międzyjęzykowe – źródło zakłóceń w komunikacji. – W: JWK 3, 270–280.
- KUCZKIEWCZ-FRAŚ Agnieszka: Turkie in India and its elements in Hindi. – STC 8, 2001, 43–48.
- LAVRIC Eva: Applied semantics of determiners: German *jeder*, French *chaque/tout*, Spanish *cada/todo*. – PSiCL 37, 2001, 95–114.
- LUCIŃSKI Kazimierz: Anglicyzmy w języku polskim i rosyjskim. – Kielce: Akademia Świętokrzyska, 2000, s. 131.
- MACIEJEWSKI Witold: Rumsuppfattningen i svenskan under jämförelse med polska. – FSP 6, 2000, 141–181.
- MAŃCZAK Witold: Origine slave du suffixe nominale roumain *-esc*. – W: SO, 235–240.
- MAŃCZAK-WOHLFELD Elżbieta: A dictionary of European anglicisms. Goerlach M. (red.) – Oxford: OUP, 2001, s. 352.
- MAŃCZAK-WOHLFELD Elżbieta: The English equivalents in *Linguarum totius orbis vocabularia comparativa*. – W: KHG, 181–186.

- MITU Mihai: Polonisme de origine latino-romanică în limba română. – W: SO, 241–246.
- MUKATTASH Lewis: Some remarks on Arabic-English contrastive studies. – PSiCL 37, 2001, 115–126.
- MYRKIN Viktor: Besonderheiten der Handlungsphasenbezeichnung im Russischen im Vergleich zum Deutschen. – W: AGSS, 173–182.
- OSZMIANŃSKA Aleksandra: Sound symbolism as a universal drive to associate sound with meaning: a comparison between English and Japanese. – PSiCL 37, 2001, 174–156.
- PÁTROVICS Péter: Aspektualität – Kasus – Referentialität – Temporalität. Ihre Relation im Deutschen und in den Slawischen Sprachen. – W: AGSS, 69–86.
- PRĘDOTA Stanisław: Aspecten van de substantiefverbuiging in het Nederlands en Pools. – W: THEISSEN Siegfried, HILIGSMANN Philippe (red.): Morfologiedagen 1997, Liège 1999, Vakgroep Nederlands, 97–103.
- PRĘDOTA Stanisław: Das älteste Fachwörterbuch mit einem deutschen, niederländischen und polnischen Teil. – W: WAGENER Peter (red.): Sprachformen. Deutsch und in Niederdeutsch europäischen Bezügen. – Stuttgart, Franz Steiner Verlag, 1999, 339–343.
- PRĘDOTA Stanisław: Die ältesten Fachwörterbücher mit einem niederländischen und polnischen Teil. – W: MEIER Jörg, ZIEGLER Arne (red.): Deutsche Sprache in Europa. Geschichte und Gegenwart. – Wien: Edition Praesens, 2001, 493–502.
- PRĘDOTA Stanisław: Dutch and Polish in multilingual dictionaries of the sixteenth to eighteenth centuries. – W: SHANNON Thomas F., SNAPPER Johan P. (red.): The Berkeley Conference on Dutch Linguistics 1997. – Lanham, MD, New York, Oxford: University Press of America, 2000, 209 – 219.
- PRĘDOTA Stanisław: Zur lateinisch-deutsch-polnischen Sprichwörtersammlung von Daniel Gamius. – W: BAUR Rupprecht S., CHLOSTA Christoph, PIIRAINEN Elisabeth (red.): Wörter in Bildern. Bilder in Wörtern, Hohengehren: Schneider Verlag, 1999, 283–289.
- RAJNIK Eugeniusz: Formelle og semantiske forskelle i dansk-tyske fællesord inden for personbetegnelser. – W: JARVAD P., GREGERSEN F., HELTOFT L., LUND J., TOGEBY O. (red.): Sproglige åbninger. E som Erik. H. Som 70. Festskrift til Erik Hansen 18. september 2001), Hans Reitzels Forlag 2001, 336–346.
- RUSEK Zbigniew: Expression of the future in Bulgarian, Macedonian and Serbo-Croatian in comparison with English. Modality or temporality. – LS 21, 2000, 75–84.
- STANULEWICZ Danuta: Funkcjonowanie indiańskich i eskimoskich słów i pojęć w języku polskim. – W: SSSKJ, 275–282.
- STAWNICKA Jadwiga: Deminutywa werbalne w języku rosyjskim i ich ekwiwalenty w języku niemieckim. – W: PROKOPCZUK O. (red.): Wschód – Zachód: pogranicze kultur. – Słupsk: Wyd. Uczelniane PAP, 2001, 332–336.
- STAWNICKA Jadwiga: Einige Bemerkungen zu den Entsprechungen der russischen Aktionsarten im Deutschen. – W: AGSS, 195–204.



- SZUBERT Andrzej: Verschiedene Bedeutungstypen bei den Entlehnungen aus dem Englischen im Dänischen. – FSP 6, 2000, 183–189.
- VABA Lembit: Is the Finnic *lanko* a Germanic or a Baltic loan? – W: ML, 157–160.
- VAJIČKOVÁ Mária: Frazémy a frazeologické aktualizácie a modifikácie v tekstoch reklám na pozadí nemčiny a slovenčiny. – W: RFT, 273–280.
- WALCZAK-MIKOŁAJCZAKOWA Mariola: Baltizmy v bolgarskom jazyke. – W: ML, 167–174.
- WIDŁAK Stanisław: La prima grammatica della lingua italiana per Polacchi. – W: SO, 379–388.
- WITCZAK Krzysztof Tomasz, DANKA Ignacy Ryszard: Z demonologii litewskiej i bałtyckiej w aspekcie porównawczym. – Acta Baltico-Slavica 24, 1999, 39–46.
- WOODHOUSE Robert: Latin totus ‘all’: a semantic parallel. – SEC 6, 2001, 193.

## II. JĘZYKOZNAWSTWO INDOEUROPEJSKIE

### 1. Zagadnienia ogólne

- MAŃCZAK Witold: Notion de parenté des langues. – Annales Universitatis Scientiarum Budapestinensis. Sectio Philologica Moderna 24, 1999–2001, 241–246.
- MAŃCZAK Witold: Le balte occupe-t-il une position centrale parmi les langues indo-européennes. – LgB 9, 2001, 136–166.

### 2. Języki indo-irańskie

- GACEK Tomasz: A more precise system of transliteration of the Middle Persian book script needed. – FO 37, 2001, 41–54.
- MACIUSZAK Kinga: Notes on etymology of the Gilaki colour terms. – SEC 6, 2001, 105–108.
- MEJOR Marek: Sanskryt. – Warszawa: Dialog, 2000, s. 200.
- POBOŻNIAK Tadeusz: Pobożniak Tadeusz (1910–1991) – Selected articles. – W: KUCZKIEWICZ-FRAŚ Agnieszka, MARLEWICZ Halina (red.): Cracow Indological Studies 3: in commemoration of the 10th anniversary of Prof. Tadeusz Pobożniak’s death. – Kraków: Księgarnia Akademicka, 2001, s. 127.

### 3. Język grecki

- BOROWSKA Małgorzata: Mparmpagiorgos. – Warszawa: Wiedza Powszechna, 2000, s. 480.
- MARINONE Nino: Słownik form fleksyjnych czasowników greckich. [Ed. pol. pod red. Krzysztofa BIELAWSKIEGO; tyt. oryg.: Tutti i verbi greci]. – Bydgoszcz: Homini, 2001, s. 380.

- TOFILSKI Łukasz: Funkcje semantyczno-składniowe imiesłowu greckiego w pierwszej mowie Lizjasza. – A UW, *Classica Wratislaviensia* 22, 2001, 31–48.
- WITCZAK Krzysztof Tomasz: The Linear B Sign \*64 and its phonetic value (zi). – *Živa Antika* 49, 1999, 5–14.
- WITCZAK Krzysztof Tomasz: Mykeńska nazwa żelaza (\*pa-ra-ku) i jej indoeuropejska geneza. – W: DO-SO-MO. *Fascicula Mycenologica Polona* 1, Olsztyn 2000, 53–61.
- WITCZAK Krzysztof Tomasz: Griechisches *φῆψ* 'Fischbrut, Bratfischchen' und mykenischer Ortsname a-pu<sub>2</sub>-ja: Eine Revision. – DO-SO-MO. *Fascicula Mycenologica Polona* 3, Olsztyn 2001, 43–45.
- WITCZAK Krzysztof Tomasz: Najstarszy tekst grecki: inskrypcja mykeńska z Olimpii. – *Nowy Filomata* 5/3, 2001, 163–169.

#### 4. Język łaciński

- CYGAN Beata: *Lingua latina medicinalis*. – Gdańsk: Akademia Medyczna, 2000, s. 114.
- KALINKOWSKI Stanisław, WOJTCZAK-SZYSZKOWSKI Jerzy Andrzej: *Iure et legibus*. – Warszawa: WSiP im. R. Łazarskiego, 2000, s. 232.
- KWAPISZEWSKI Józef: *The handbook of the Latin language in medicine*. – Poznań: Wydawnictwa Uczelniane AM, 2000, s. 118.
- PAWŁOWSKI Adam, EDER Maciej: Quantity or stress? Sequential analysis of Latin prosody. – *Journal of Quantitative Linguistics* 8, Lisse 2001, 81–89.
- PLEZIA Marian: *Scripta minora: łacina średniowieczna i Wincenty Kadłubek*. – Kraków: Wyd. Naukowe PWN, 2001, s. 370.
- SAMOLEWICZ Zygmunt, SOŁTYSIK Tadeusz: *Składnia łacińska* [oprac. Krzysztof BIELAWSKI, Albert GORZKOWSKI]. – Bydgoszcz: Homini, 2000, s. 297.
- SIERADZAN Wiesław, CZARCIŃSKI Ireneusz: *Łacina średniowieczna: wybór tekstów wraz z wiadomościami o gramatyce, słownikach i wydawnictwach źródłowych* [Antoni CZACHAROWSKI (red.). Wyd. 3 poszerz.]. – Toruń: Wyd. Uniwersytetu Mikołaja Kopernika, 2001, s. 139.
- TER-GRIGORIAN Norajr: *Disco linguam latinam: podręcznik języka łacińskiego*. – Gdańsk: Wyd. Uniwersytetu Gdańskiego, 2000, s. 210.
- WOLANIN Hubert: Kategoria strony w klasycznej łacinie z punktu widzenia fleksji funkcjonalnej. – *Biuletyn PTJ* 57, 2001, 107–126.

#### 5. Języki romańskie

- MAŃCZAK Witold: Développement phonétique irrégulier du à la fréquence en ancien occitan. – W: *Congres International de l'Association Internationale d'Etudes Occitanes*. – Wiedeń 2001, 232–235.

- MAŃCZAK Witold: Origine des langues romanes. – Revue d'Etudes Françaises 6, 2001, 105–108.
- MAŃCZAK Witold: Origine des langues romanes selon Garcia-Hernandez. – LP 43, 2001, 105–109
- MAŃCZAK Witold: Origine du parfait fort dans les langues romanes. – KNf 3, 2001, 273–276.
- PLECIŃSKI Jacek: La comparaison adjectivale dans les langues romanes (EC dictionnaires et contextuelles). – SRLT 3, 2001, 113–124.
- STEFAŃSKI Witold: Variable Patiensmarkierung in den romanischen Sprachen. – SRLT 3, 2001, 133–138.

### 5.1. Język francuski

- BIARDZKA Elżbieta: Quelques remarques sur *hormis*. – RW 47, 2001, 7–12.
- DRZEWICKA Anna: De l'ancien français au français moderne. Réflexions sur la traduction intralinguale. – W: SO, 75–84.
- GIERMAK-ZIELIŃSKA Elżbieta: Noms communs, noms propres: à propos des expressions dénomminatives avec *grand* et *petit*. – W: SO, 125–132.
- GARY-PRIEUR Marie-Noëlle: Le pluriel et la dénomination des personnes. – W: SO, 99–112.
- KĘSIK Marek: Sur la notion de verbe converse: le cas de *suivre* et *précéder*. – W: SO, 203–208.
- SIKORA E.: Relation de causalité: quelques propositions à partir de la *Grammaire du sens et de l'expression* de Patrick Charaudeau. – W: SO, 303–309.
- SKIBICKI Marcin: Le Français et Internet état des lieux. – SRLT 3, 2001, 125–132.
- ZALESKA Krystyna, OKĘCKA Helena: Les temps passés de l'indicatif: aperçu et recueil d'exercices. – Warszawa: Instytut Romanistyki UW, 2000, s. 352.

### 5.2. Inne języki romańskie

- CARRERA de la RED Fatima, SÁINZ GARCIA Avelina: Aspectos lingüísticos y culturales del español en la enseñanza de esta lengua a extranjeros. – SRP 27, 2001, 55–70.
- CYCHNERSKI Tomasz: Struktura morfonologiczna werbalnych afiksów fleksyjnych języka rumuńskiego. – SNP 3, 2001, 23–36.
- GAWELKO Marek: Sur le synthétisme du roumain. – W: SO, 113–120.
- MALINOWSKA Maria: Język włoski na rozdrożu? – W: SO, 229–234.
- NOWIKOW Wiaczesław: La alternancia de los modos Indicativo y Subjuntivo en las clausulas subordinadas sustantivas. – Poznań: Wyd. UAM, 2002, s. 156.
- NOWIKOW Wiaczesław, SZĄLEK Jerzy: Introducción a la fonología y la fonética españolas. – Poznań: Wyd. UAM, 2001, s. 128.
- PAWLIK Janusz: El adjetivo calificativo español y su posición dentro del sintagma nominal. – SRP 27, 2001, 129–142.
- PAWLIK Janusz: Selección de problemas de gramática española. – Poznań: Wyd. Naukowe UAM, 2001, s. 282.

RUSIEWICZ-WOŹNY Krystyna: Considerații genetice despre categoria prepoziției în limbile romanice, cu referire mai detaliată la limba română. – SRP 27, 2001, 143–152.

## 6. Języki celtyckie

WITCZAK Krzysztof Tomasz: Non-Apophonic \*o in Common Celtic and Latin. – SIGL 3, 1999, 37–43.

WITCZAK Krzysztof Tomasz, STALMASZCZYK Piotr: On Two Baltic-Celtic terms for ‘stallion’. – W: ML, 29–32.

## 7. Języki germańskie

### 7.1. Język angielski

ADAMCZYK Elżbieta: Old English reflexes of Sievers’ law. – SAP 36, 2001, 61–71.

BEREZOWSKI Leszek: Articles and proper names. – Wrocław: Wyd. UW, 2001, s. 263.

BEREZOWSKI Leszek: The dark side of the indefinite article. – AUW, *Anglica Wratislaviensia* 37, 2001, 121–132.

BERTACCA Antonio: Naturalness, markedness and the productivity of the Old English *a*-declension. – SAP 36, 2001, 72–94.

CASTILLO Concha: On the non-expressed object of Old English infinitives. – SAP 36, 2001, 111–130.

FABISZAK Małgorzata: The concept of ‘joy’ in Old and Middle English. A semantic analysis. – Piła: WSB, 2001, s. 104

FISIAK Jacek: Old East Anglian: A problem in Old English dialectology. – W: *East Anglian English*. – Woodbridge, Suffolk: Boydell & Brewer, 2001, 13–38.

FISIAK Jacek, TRUDGILL Peter: *East Anglian English*. – Woodbridge, Suffolk: Boydell & Brewer, 2001, s. 264.

FRANKIEWICZ Justyna: A syllabic analysis of vowel epenthesis in the suffix *-ed* in English. – PSiCL 37, 2001, 73–70.

GŁOWACKA Dorota: Unstressed vowel deletion and *new* consonant clusters in English. – PSiCL 37, 2001, 71–94.

GÓRALCZYK Iwona: “He wormed his way out of trouble” – a constructional approach. – AN 3, 2001, 47–54.

GRABARCZYK Zenon: The English used in medicine. – W: MPE, 33–48.

KOPACZYK Joanna: The Scots – Northern English continuum of marking noun plurality. – SAP 36, 2001, 131–140.

KRYGIER Marcin: Reconsidering the history of the English verbal system. – SAP 36, 2001, 51–60.

- MILROY James: Received pronunciation: who "receives" it and how long will it be "received"? – SAP 36, 2001, 15–34.
- MORALEJO-GARATE Teresa: Composite predicates and idiomatisation in Middle English. A corpus-based approach. – SAP 36, 2001, 171–188.
- RUTKOWSKA Hanna: Articles in the Cely letters. – KNf 3, 2001, 233–246.
- RUTKOWSKA Hanna: Orthography in the Cely letters. – SAP 36, 2001, 243–264.
- SHIELDS Kenneth Jr.: On the origin of the English diminutive suffix *-y*, *-ie*. – SAP 36, 2001, 141–144.
- SKRZYPCZAK Waldemar: The English verb system systematically represented (a heuristic model for practical and theoretical applications). – AUL/FLA 3, 2001, 151–160.
- SLIWA George: Angielski bez błędów. – Kraków: Wyd. Literackie, 2001, s. 643.
- STALMASZCZYK Piotr: The syntax of English lexical causative verbs. – AUNC English Studies 10, 2001, 39–52.
- ŚMIECIŃSKA Joanna: Towards a minimalist analysis of the argument-adjunct asymmetries in English. – PSiCL 37, 2001, 195–209.
- TRUDGILL Peter: Received pronunciation: sociolinguistic aspects. – SAP 36, 2001, 3–14.
- WEŁNA Jerzy: Remarks on variable word stress in Chaucer. – W: CROSS 2000, 171–178.
- WEŁNA Jerzy: Some remarks on the nonprimary contexts for homorganic lengthening. – W: TAAVITSAINEN I., NEVALAINEN T., PAHTA P., RISSANEN M. (red.): Placing Middle English in context. – Berlin/New York: Mouton de Gruyter, 2000, 475–487.
- WEŁNA Jerzy: Suppletion for suppletion, or the replacement of *ēode* by *went* in English. – SAP 36, 2001, 95–110.
- WITKOŚ Jacek: Anti-reconstruction effects in Wh movement, vehicle change and late merge. – University of Maryland Working Papers in Linguistics 11, 2001, 220–247.

## 7.2. *Język niemiecki*

- BAK Paweł: Das Bild in Metaphern und Phraseologismen. Einige Bemerkungen zur Lexikalisiertheit von Metaphern. – W: GAI, 181–188.
- BILUT-HOMPLEWICZ Zofia: Ausgewählte Aspekte der Dialogtypologie - dargestellt an literarischen Dialogen von Ossowski, Hesse und Kafka. – W: WARNKE I. (red.): Schnittstelle Text: Diskurs. Frankfurt/M–Bern–New York–Paris: Peter Lang Verlag, 2000, 11 - 24.
- DĘBSKI Antoni: Interpunktion als Bestandteil der Grammatik im Unterricht DaF. – W: ENGEL Ulrich (red.): Grammatik im Fremdsprachenunterricht – aus Polnischer Sicht. Beiträge zu den Karpacz Konferenzen. – DAAD 2001, 36–42.
- GOLONKA Joanna: Deutsch-polnische Äquivalenz bei Attributen des Nomens. – W: Convivium: Deutsch-Polnisches Jahrbuch der Germanistik. – Bonn, 2000, 223–246.

- GRABAREK Józef: Die Satzperiode im 'Schöffebuch der Alten Stadt Thorn'. – W: HOMA Jaromin: Deutsche Sprache der Wende- und Nachwendezeit. – W: GAI, 201–205.
- HUTNY Marian: Anmerkungen zur Wortbildung bei den Substantivierungstendenzen in der Functionssprache im Urteil der Sprachpfleger und der Sprachwissenschaftler. – LS 22, 2001, 113–130.
- JARMOŁA Cecylia: Die Sprache des Totalitarismus. Schulbücher in der Nazi- und der DDR-Zeit. – AUW, *Studia Linguistica* 20, 2001, 95–108.
- JOCHUM-GODGLÜCK Christa: Siedlungsnamen einer Industrielandschaft: die (früh)neuzeitliche Besiedlung des deutsch-französischen Grenzwaldes Wurndt. – KNf 3, 2001, 219–232.
- KOTIN Michail L.: Die Aspekttheorie in der Linguistik und die *Aspekt-Empirie* in germanischen Sprachen. – W: AGSS, 21–34.
- MEIER Jörg, ZIEGLER Arne (red.): Deutsche Sprache in Europa. Geschichte und Gegenwart. – Wien: Edition Praesens, 2001, 521–532.
- MUSIAŁ Marta: Semantisch-pragmatische Analyse von *kommen* in der Bedeutungsvariante: Verb menschlicher Fortbewegung. – W: TP, 177–186.
- OLPIŃSKA-MAZUREK Magdalena, STEPNIKOWSKA-BERNS Agnieszka: Nowa ortografia niemiecka. – Warszawa: Wyd. Naukowe PWN, 2001, s. 70.
- PAWLIKOWSKA-ASENDRYCH Elżbieta: Über die Rolle der Valenztheorie in der Vermittlung der praktischen Grammatik. – SN 2, 2001, 117–124.
- PETRIČ Teodor: Acquisition of marked consonant clusters in German as a foreign language. – PSiCL 37, 2001, 157–186.
- PIIRAINEN Ilpo T.: Phraseologische Einheiten in deutschen Texten aus der Slowakei. – AUW, *Studia Linguistica* 20, 2001, 137–146.
- TARANTOWICZ Alfred: Zur Alternation zwischen Lenis und Fortis im Deutschen. – KNf 1, 2001, 31–38.
- TOBIASZ Lesław: Die Herstellung eines logischen Bezugs als Semantisierungsverfahren im Daf-Unterricht. Eine Praxisorientierte Analyse. – LS 21, 2000, 111–118.
- VATER Heinz: Das deutsche Perfekt – Tempus oder Aspekt beides? – W: AGSS, 87–108.
- WEBER Heinrich: Partizip Präsens und Partizip Perfekt im Deutschen – eine Aspektopposition? – W: AGSS, 109–124.
- ZIFONUN Gisela: Grammatik des Deutschen im europäischen Vergleich. – AUW, *Studia Linguistica* 20, 2001, 171–186.

### 7.3. *Inne języki germańskie*

- COLLEMAN Timothy, TAELEDEMAN Johan: De representatie van het Belgisch-Nederlands in vertaalwoordenboeken. – NW 13, 2001, 87–114.
- KLIMASZEWSKA Zofia: Idiomatiek in een vertaalwoordenboek. – NW 13, 2001, 67–74.
- KLIMASZEWSKA-HOLVOET Zofia (red.): Op zoek [T. 1]. Zoek het maar uit...: oefeningen Nederlands voor beginners. – Warszawa, Wyd. Naukowe PWN, 2000, s. 126.



- KLIMASZEWSKA-HOLVOET Zofia (red.): Op zoek [T. 2]. Wie zoekt die vindt: teksten en oefeningen Nederlands voor gevorderden. – Warszawa, Wyd. Naukowe PWN, 2000, s. 112.
- KOWALSKA-SZUBERT Agata: Wat zijn vakwoordenboeken? – NW 13, 2001, 115–120.
- MOOIJAART Marijke: Niet bedacht op onderduiken. Het WNT in revisie. – NW 13, 2001, 75–86.
- NIEBAUM Hermann: Dialectveranderingen in het Gronings. – NW 13, 2001, 151–164.
- PIIRAINEN Elizabeth: „Dat klopt als een zwerende vinger”. Zum usualisierten Wortspiel in niederländischen Phraseologismen. – NW 13, 2001, 51–66.
- PRĘDOTA Stanisław: Composita in het Bargoens. – W: HRNČÍŘOVÁ Zdenka (red.): En niemand zo aardig als zij... Opstellen voor Olga Krijtová. – Praha: Univerzita Karlova v Praze Filozofická fakulta, 2001, 145–153.
- PRĘDOTA Stanisław: Op zoek [T. 3]. Laat de klanken klinken. Oefeningen voor de uitspraak van het Nederlands. – Warszawa: Wyd. Naukowe PWN, 2000, s. 56.
- PRĘDOTA Stanisław: Samenstellingen in de Nederlandse studententaal. – NW 13, 2001, 127 – 134.
- PRĘDOTA Stanisław, STEMBOR Lisetta: Mówimy po niderlandzku. Wyd. 5. – Warszawa: Wiedza Powszechna, 2001, s. 267.
- WILMOTS Jos: Semantische velden in een woordenboek: context versus woordenboekdefinitie. – NW 13, 2001, 121–126.

## 8. Języki bałtyckie

- ALEKNAVIČIENĖ Ona: Die reste des verschollenen Königsberger Exemplars des handschriftlichen Lysius-Katechismus (1719). – LgB 9, 2001, 7–28.
- BLAŽEK Vaclav: Old Prussian arboreal terminology. – LgB 9, 2001, 29–62.
- BLAŽEK Vaclav: Slavic \*g ѣrd ѣ. – LgB 9, 2001, 63–68.
- DANKA Ignacy Ryszard: De Balticis ciconiae nominibus. – W: ML, 1–4.
- DERKSEN Rick: Tonal oppositions on non-initial syllables in Latvian. – W: ML, 81–88.
- DINI Pietro U.: Linguistics and Baltic philology: On EV 469 *Scrundus*, EV 558 *Scrundos*. – W: ML, 131–136.
- ECKERT Rainer: Satzgliedwertige und satzwertige Phraseologismen aus der Sprache der lettischen Folklore. – W: ML, 89–98.
- GARŠVA Kazimieras: The Lithuanian dialects of the Seinai region. – W: ML, 33–38.
- GRABLUNAS Piotr: Kai kurios vietininko vartosenos klausimai Lenkijos dzūkų tarmėje. – W: ML, 39–46.
- GRABLUNAS Piotr: Kai kurių prielinksnių vartojimas Burbiškių kaimo (Lenkija) šnektoje. – W: VANAGS Pēteris (red.): Baltu filoloģija 10, Raksti baltu

- valodniecībā LU Zinātniskie raksti 642. sējums, Latvijas Universitāte Filolģijas fakultāte Baltu valodu katedra, Rīga 2001, 45–51.
- HASIUK Michał: Poznań centre of Lithuanian studies and its philological works. – W: HCLL, 15–32.
- HINZE Friedhelm: Die Mehrsprachigkeit rund um das Kurische Haff im Bewusstsein meines Gewährsmannes Fritz Peleikis (1904–1982) aus Preil. – W: ML, 99–112.
- HOLVOET Axel: On the paradigm of the oblique mood in Lithuanian and Latvian. – LgB 9, 2001, 69–86.
- HOLVOET Axel: Studies in the Latvian Verb. – Kraków: Wyd. UJ, 2001, s. 210.
- HOLVOET Axel: Why are prepositional phrases ousted by pure case forms in Latvian? – LgB 9, 2001, 87–98.
- INOUE Toshikazu: Nekotoryje zametki k izdannomu Vessenbergom tekstu latyšsko-go Katehizma 1586 goda. – W: ML, 113–120.
- KORTLANDT Frederik: OPr. -*snā*, Lith. -*sena*, Latv. -*šana*. – W: ML, 137–140.
- MAŃCZAK Witold: Coup d'œil sur le dictionnaire de fréquence du lituanien. – W: ML, 47–54.
- MATASOVIĆ Ranko: Some Thoughts on the Old Prussian Epigram. – LgB 9, 2001, 125–132.
- MARCINKIEWICZ Józef: The -*uk*- affix in Lithuanian personal names of the Suwałki region. – W: ML, 55–62.
- MICHELINI Guido: 1585 m. latviško katekizmo šaltiniai. – W: ML, 121–130.
- NIEPOKUPNYJ Anatolij: The Lithuanian *vingris* “bend”, and the old Russian *vyagrъ*: continuants, derivatives and cognate forms (regarding the Carpathian Watershed of the Vistula and Dniester). – W: HCLL, 33–46.
- NIEWULIS Jowita: Punksko tarmės įvardžių savitumas. – W: ML, 63–68.
- NILSSON Tortjörn K.: A new treatise on Baltic loanwords in Finnish: Kari Liukkonen, Baltisches im Finnischen. Helsinki 1999. – LgB 9, 2001, 177–194.
- OSTASZEWSKA Joanna, WICHERKIEWICZ Tomasz: Žemaitisch und Latgalisch als europäische Regionalsprachen. – W: ML, 175–188.
- OSTROWSKI Norbert: Zu den litauischen nasalinfigirenden Verben des Typs ved. *punāti*. – W: ML: 69–72.
- OSTROWSKI Norbert: Lie. skilia semantinė raida. – Baltistica 35, 2001, 158.
- OSTROWSKI Norbert: S. sl. rozga ‘rykštė’ ir lie. razgai ‘pinklės, spąstai’. – Baltistica 35, Vilnius 2001, 230.
- OSTROWSKI Norbert: Angeblich primäre Jotpräsentien im Litauischen. – Historische Sprachforschung 114. – Göttingen/Zürich, 2001, 177–190.
- SAVICKIENĖ Ineta: The role of diminutives in Lithuanian child language acquisition. – LgB 9, 2001, 133–142.
- SCHMALSTIEG William R.: A note on Old Prussian *deiwas*, *Marx* and *engels*. – W: ML, 155–156.
- SCHMALSTIEG William R.: A note on some Old Prussian accusatives. – LgB 9, 2001, 147–148.
- SCHMALSTIEG William R.: More theoretical implications. – LgB 9, 2001, 149–154.

- SCHMALSTIEG William R.: The accentuation of mixed diphthongs in Old Prussian. – LgB 9, 2001, 143–146.
- SCHMIDT Karl Horst: Zum Baltischen Reflexivum. – W: ML, 5–14.
- SMOCZYŃSKI Wojciech: Język litewski w perspektywie porównawczej. – Kraków: Baltica Varsoviensia III, Wyd. UJ, 2001, s. 512.
- SMOCZYŃSKI Wojciech: Zu den litauischen mit Der Binnensilbensynkope zusammenhängenden akutieren Wortformen. – LgB 9, 2001, 155–162.
- SMOCZYŃSKI Wojciech: Zum Samprasārana-Ablaut im Baltischen, Alpreußisch usts, uchts und litauisch ušios. – W: Cinquant’anni di ricerche linguistiche: problemi, risultati e prospettive per il terzo millennio. – Alessandria: Edizioni dell’Orso, 2001, 611–620.
- SMOCZYŃSKI Wojciech: Zum altpreussischen Neutrum. – W: NUORLUOTO J. et al. (red.): Slavo-Balto-Balcanica: Papers in Slavic, Baltic and Balkan Studies. – Helsinki: Department of Slavonic and Baltic Languages and Literatures, 2001, 142–165.
- SMOCZYŃSKI Wojciech: Litewskie Stógas obok innych refleksów pierwiastków na \*-h2T. – W: ML, 15–27.
- SMOCZYŃSKI Wojciech: Argument laryngalistyczny w etymologii bałto-słowiańskiej. – W: Grammaticus. Studia linguistica Adolfo-Erharto quinque et septuagenario oblata. – Brno: Masarykova univerzita v Brně, 2001, 149–155.
- SMOCZYŃSKI Wojciech: Komentarz laryngalistyczny do wybranych formacji litewskich. – W: Tarptautinė Kazimiero Būgos konferencija. Etimologija ir onomastyka. – Vilnius: Vilniaus universitetas, 2001, 42–48.
- URBUTIS Vincas: Lie. (ž) *ābrinas*. – W: ML, 73–80.
- YOUNG Steven: East Baltic Terms for ‘wolverine’ and ‘mink’. – LgB 9, 2001, 163–168.
- YOUNG Steven: The stress of —imas verbal nouns in Daukša’s Catechism. – LgB 9, 2001, 169–176.
- WITCZAK Krzysztof Tomasz: Litewskie nazwy zbóż. – Acta Baltico-Slavica 25, 2000, 7–30.
- WITCZAK Krzysztof Tomasz: Lithuanian **atúodogiai**, **atúoriečiai** ‘summer rye’, **atólas** (m.) ‘aftermath, after-grass’ and the Indo-European name for ‘grass’. – Baltistica 36, 2001, 43–47.
- WITCZAK Krzysztof Tomasz: Linguistic calques in the Old Prussian and Jatvingian toponymy. – W: Tartautinė Kazimiero Bugos konferencija: Etimologija ir onomastika (Vilnius, 2001 m. lapkričio 9 d.). – Vilnius 2001, 48–49.
- WÓJCIK Paweł: The Acquisition of Lithuanian Verb Morphology. A Case Study. – Kraków: Universitas, 2000, s. 152.
- WÓJCIK Paweł: Morphology and word-formation of the Baltic languages. St. Petersburg, 1<sup>st</sup> – 4<sup>th</sup> March 2000. – LgB 9, 2001, 195–196.

### 9. Języki tracko-ormiańskie

- PISOWICZ Andrzej: Gramatyka języka ormiańskiego. – Kraków: Księgarnia Akademicka, 2001, s. 480.
- WITCZAK Krzysztof Tomasz: New findings in Thracian etymology, V. Thrac. **zi-by[n]thides**. – Orpheus. Journal of Indo-European and Thracian Studies 9, 1999, 51–52.
- WITCZAK Krzysztof Tomasz: Studies in Armenian etymology (1–30). – SEC 4, 1999, 173–190.
- WITCZAK Krzysztof Tomasz: New findings in Thracian etymology, VI-VII. Terms for ‘city’ and ‘snow’. – Orpheus. Journal of Indo-European and Thracian Studies 10, 2000, 49–53.

### 10. Język luzytański

- WITCZAK Krzysztof Tomasz: On the Indo-European origin of two Lusitanian theonyms (**Laebo** and **Reve**). – Emerita. Revista de linguística y filología clásica 67, 1999, 65–73.
- WITCZAK Krzysztof Tomasz: Limaia – luzytańska rzeka zapomnienia. – Onomastica 46, 2001, 179–185.

### 11. Słowniki dwujęzyczne i wielojęzyczne

- AWEDYKOWA Sława [et al.]: Słownik minimum polsko-norweski z indeksem norwesko-polskim [= Polsk-norsk miniordbok med norsk-polsk ordliste]. – Poznań: Wyd. Naukowe UAM, 2001, s. 177.
- BANNOCK Graham, MANSER William: Angielsko-polski słownik tematyczny – finanse [tłum. Zofia KOPESTYŃSKA]. – Warszawa: Wyd. Naukowe PWN, 2001, s. 329.
- BENDER Anna, ŻAK Krzysztof: Słownik niemiecko-polski i polsko-niemiecki: nowa ortografia [= Deutsch-polnisches und polnisch-deutsches Wörterbuch: neue Rechtschreibung]. Wyd. 1 (dodr.). – Warszawa: Wydawnictwa Naukowo-Techniczne, 2001, s. 1113.
- BERGER Maria M. [et al.]: Słownik naukowo-techniczny angielsko-polski [= English-Polish dictionary of science and technology]. Wyd. 12 popr. i poszerz. – Warszawa: Wydawnictwa Naukowo-Techniczne, 2001, s. 1291.
- BZDĘGA Andrzej Zdzisław, CHODERA Jan, KUBICA Stefan: Podręczny słownik polsko-niemiecki [= Handwörterbuch polnisch-deutsch]. Wyd. 18. – Warszawa: Wiedza Powszechna, 2001, s. 1018.
- Chambers English dictionary: Compact plus: English-Polish = angielsko-polski [red. wersji pol. Wojciech TYSZKA; red. gł. Catherine E. LOVE, red. Wendy

- LEE, Patrick WHITE; oprac. haseł pol. Magdalena HOPPE, Anna PTASZEK]. – Warszawa: Rea, 2001, s. 1054.
- CHODERA Jan, KUBICA Stefan: Podręczny słownik niemiecko-polski A-Z [= Handwörterbuch deutsch-polnisch]. Wyd. 17. – Warszawa: Wiedza Powszechna, 2000, s. 1032.
- CIEŚLA Hanna, JAMROZIK Elżbieta, KŁOS Radosław: Wielki słownik włosko-polski. T. 1, A-E [= Grande dizionario italiano-polacco; konsult. nauk. Carlo Alberto MASTRELLI]. – Warszawa: Wiedza Powszechna, 2001, s. 911.
- COLLIN P.H., BARTNICKI K.: Słownik bankowości i finansów [angielsko-polski z indeksem polsko-angielskim]. – Warszawa: Wilga, 2000, s. 393.
- COLLIN P.H., HOŁATA-LÖTZ D.: Słownik hotelarstwa i turystyki [angielsko-polski z indeksem polsko-angielskim]. – Warszawa: Wilga, 2000, s. 315.
- COLLIN P.H., JOLIFFE Adrian, KOŹMIŃSKA B.: Słownik rachunkowości [angielsko-polski z indeksem polsko-angielskim]. – Warszawa: Wilga, 2001, s. 327.
- COLLIN P.H., MICHALAK T.: Słownik polityki z terminami Unii Europejskiej. – Warszawa: Wilga, 2000, s. 292.
- COLLIN P.H., SŁUPSKI J.: Słownik biznesu [angielsko-polski]. – Warszawa: Wilga, 2000, s. 433.
- DANECKI Janusz, KOZŁOWSKA Jolanta: Słownik arabsko-polski. Wyd. 2. – Warszawa: Wiedza Powszechna, 2001, s. 804.
- DZIDA Stanisław: Nowy podręczny słownik niemiecko-polski, polsko-niemiecki [= Neues Handwörterbuch deutsch-polnisch, polnisch-deutsch]. – Kraków: Wyd. Literackie, 2001, s. 1581.
- DZIEDUSZYCKA Małgorzata, DI MEO Alex: Idiomy angielskie: słownik [angielsko-polski] – Warszawa: Wiedza Powszechna, 2001, s. 168.
- Ekonomia, finanse, pieniądz: glosariusz. [T. 1 i T. 2] [Słownik angielski-francuski-niemiecki-polski; oprac. wersji pol. Maria RZEWUSKA, Anna GAŁKIEWICZ, Jolanta FALKENBERG]. – Warszawa: Urząd Komitetu Integracji Europejskiej. Departament Tłumaczeń, 2001, s. 274 + 305.
- FRANCE Stephen C., MANN Philip, KOLOSSA Bernd: Ekonomia: angielsko-polski słownik tematyczny [oprac. Zofia KOPESTYŃSKA]. Wyd. 2. – Warszawa: Wyd. Naukowe PWN, 2001, s. 640.
- FRANK-OBORZYŃSKA Elżbieta: Słownik minimum duńsko-polski, polsko-duński [= Dansk-polsk, polsk-dansk miniordbok]. Wyd. 4. – Warszawa: Wiedza Powszechna, 2000, s. 475.
- GAŹDZICKI Jerzy: Leksykon geomatyczny [Słownik angielsko-polski, polsko-angielski]. – Warszawa: Wieś Jutra: Polskie Towarzystwo Informatyki Przestrzennej, 2001, s. 78.
- GILLMANN Bernard, VERREL Martin: Ekonomia: francusko-polski słownik tematyczny [adapt. Marek Zajac]. Wyd. 2. – Warszawa: Wyd. Naukowe PWN, 2000, s. 600.
- GORECKI Wilhelm: Obróbka plastyczna metali – podstawowe słownictwo techniczne: ilustrowany słownik polsko-angielsko-niemiecko-rosyjski. – Gliwice: Wyd. Politechniki Śląskiej, 2000, s. 139.

- GRACA Joanna: Słownik podstawowych terminów biznesowych niemiecko-polski i polsko-niemiecki. – Tarnów: Wyd. Małopolskiej Wyższej Szkoły Ekonomicznej, 2001, s. 76.
- HOSZOWSKA Bożena: Angielsko-polski słownik potocznego języka biznesu. – Warszawa: Harald G, 2001, s. 268.
- IVANOVIC A., COLLIN P.H., SŁUPSKI J.: Słownik marketingu [angielsko-polski z indeksem polsko-angielskim]. – Warszawa: Wilga, 2000, s. 236.
- JAMROZIK Elżbieta: Mini słownik włosko-polski, polsko-włoski. – Warszawa: Wyd. Naukowe PWN, 2000, s. 1109.
- JAMROZIK Elżbieta, ŁOPIEŃSKA Ilona: Wielki słownik włosko-polski: podstawy gramatyki języka włoskiego, czasowniki nieregularne, nazwy geograficzne, imiona, postacie historyczne i mitologiczne, skróty i skrótowce włoskie, oznakowanie włoskich prowincji [= Grande dizionario italiano-polacco: introduzione alla grammatica italiana, verbi irregolari, nomi geografici, nomi propri di persona, storici e mitologici, sigle e abbreviazioni italiane, sigle delle province italiane; konsult. nauk. Carlo Alberto MASTRELLI]. – Warszawa: Wiedza Powszechna, 2001, s. 249.
- JAROCKA Janina: Słownik angielsko-polski z przyimkami w zdaniach. – Warszawa: Kram, 2000, s. 166.
- JAROCKA Janina: Słownik francusko-polski z przyimkami w zdaniach. – Warszawa: Kram, 2000, s. 142.
- JASŁAN Janina, JASŁAN Henryk: Słownik terminologii prawniczej i ekonomicznej angielsko-polski [= An English-Polish dictionary of legal and economic terms]. Wyd. 6. – Warszawa: Wiedza Powszechna, 2001, s. 724.
- JEDLIŃSKA Maja, OBODYŃSKI Daniel: Słownik turystyki i hotelarstwa: polsko-niemiecki, niemiecko-polski. – Warszawa: Poltext, 2001, s. 238.
- JUREWICZ-POCZYNAJŁO Maria: Słownik wiedzy i praktyki mleczarskiej [cz. I angielsko-polska, cz. II polsko-angielska]. – Warszawa: Instytut Mleczarstwa, 2001, s. 155.
- KIENZLER Iwona: Słownik prawniczo-handlowy: niemiecko-polski [bankowość, ekonomia, finanse, prawo: nowa pisownia niemiecka]. – Janki k. Warszawy: Morex, 2000, s. 551.
- KLUGMAN Aleksander: Nowy słownik polsko-hebrajski, hebrajsko-polski. Wyd. 4. – Warszawa: Wiedza Powszechna, 2001, s. 335.
- KORPANTY Józef (red.): Mały słownik łacińsko-polski. – Warszawa: Wyd. PWN, 2001, s. 656.
- KOSZLA-SZYMAŃSKA Małgorzata Maria, RUIZ Jesús Pulido: Idiomy hiszpańskie [Słownik hiszpańsko-polski]. – Warszawa: Wiedza Powszechna, 2000, s. 299.
- KOUTNY Ilona [et al.]: Węgiersko-polski słownik tematyczny. – Poznań: Prodrak, 2000, s. 437.
- KUJAWA Jerzy (red.): MARDIC: słownik anglojęzycznych terminów i skrótów handlu morskiego [angielsko-polski, oprac. Zenon KAMIŃSKI et al.]. – Gdańsk: Wyd. UG, 2001, s. 323.



- KUPISZ Kazimierz, KIELSKI Bolesław: Podręczny słownik francusko-polski z suplementem [= Dictionnaire pratique français-polonais avec supplément; supl. Anna JEDLIŃSKA, Stanisław WAWRZKOWICZ]. Wyd. 15. – Warszawa: Wiedza Powszechna, 2001, s. 1036.
- KUPISZ Kazimierz, KIELSKI Bolesław: Podręczny słownik polsko-francuski z suplementem [= Dictionnaire pratique polonais-français avec supplément; supl. Jadwiga GAŁUSZKA, Krystyna SIEROSZEWSKA, Jolanta SIKORA]. Wyd. 15. – Warszawa: Wiedza Powszechna, 2001, s. 1148.
- KURYŁOWICZ Marek: Słownik terminów, zwrotów i sentencji prawniczych łacińskich oraz pochodzenia [Słownik łacińsko-polski]. Wyd. 2. – Kraków: Zakamycze, 2001, s. 154.
- Larousse dictionnaire: Compact plus: français-polonais [= francusko-polski; adapt. Anna LIPSKA et al.; oprac. podstawy fr. Catherine JULIA et al.]. – Warszawa: Rea, 2001, s. 1841.
- Longman elementary dictionary: English-Polish edition [tłum. Wojciech TYSZKA, konsult. Marek GOŁĘBIEWSKI] – [Harlow]: Longman [Warszawa]: Rea, [2001], s. 124.
- ŁAZARSKI Jan: Słownik telekomunikacji i sieci komputerowych [angielsko-polski]. – Warszawa: Mikom, 2000, s. 539.
- MADEJ Janusz Antoni: Vademecum pathomorphologicum et latino-polonicum lexicon peculiarium. – Wrocław: Wyd. Akademii Rolniczej, 2000, s. 241.
- MARTENS Nico, MORCINIEC Elke: Mały słownik niderlandzko-polski, polsko-niderlandzki [= Klein woordenboek Nederlands-Pools, Pools-Nederlands]. Wyd. 10. – Warszawa: Wiedza Powszechna, 2001, s. 892.
- MARTI-MARCA Antonio, MARTI-MARCA Juan, JARDEL Barbara: Mały słownik hiszpańsko-polski i polsko-hiszpański [= Pequeno diccionario español-polaco y polaco-español; zarys gramatyki hisz. oprac. Jan CZOCHRAŁSKI]. Wyd. 10. – Warszawa: Wiedza Powszechna, 2001, s. 717.
- MEISELS Wojciech: Podręczny słownik polsko-włoski. T. 1, A-Ł [= Dizionario pratico polacco-italiano]. Wyd. 5 rozsz. i zaktual. [oprac. wyd. rozsz. Hanna CIEŚLA et al.]. – Warszawa: Wiedza Powszechna, 2001, s. 900.
- MEISELS Wojciech: Podręczny słownik polsko-włoski. T. 2, P-Ž [= Dizionario pratico polacco-italiano]. Wyd. 5 rozsz. i zaktual. [oprac. wyd. rozsz. Hanna CIEŚLA et al.]. – Warszawa: Wiedza Powszechna, 2001, s. 1070.
- MEISELS Wojciech: Podręczny słownik włosko-polski. T. 2, M-Z [= Dizionario pratico italiano-polacco]. Wyd. 8 rozsz. i zaktual. [oprac. wyd. rozsz. Hanna CIEŚLA et al.]. – Warszawa: Wiedza Powszechna, 2001, s. 809.
- MEISELS Wojciech: Podręczny słownik włosko-polski. T. 1, A-L [= Dizionario pratico italiano-polacco]. Wyd. 8 rozsz. i zaktual. [oprac. wyd. rozsz. Hanna CIEŚLA et al.]. – Warszawa: Wiedza Powszechna, 2001, s. 744.
- Międzynarodowy słownik hydrologiczny [Słownik wielojęzyczny]. Przekład pod red. Artura MAGNUSZEWSKIEGO, Urszuli SOCZYŃSKIEJ. – Warszawa: Wyd. Naukowe PWN, 2001, s. 250.

- NOWICKI Marek Antoni: Słownik Europejskiej Konwencji Praw Człowieka: angielsko-francusko-polski, z objaśnieniami, z indeksem haseł francuskich i polskich. – Kraków: Zakamycze, 2001, s. 317.
- OSUCHOWSKA Dorota: English at work: an English-Polish dictionary of selected collocations. – Warszawa: Wyd. Naukowe PWN, 2001, s. 352.
- PAWLICKI Tadeusz [et al.]: A dictionary of agricultural engineering in six languages: English, Polish, German, French, Italian, Russian. – Poznań: Industrial Institute of Agricultural Engineering. Branch Centre of Scientific, Technical and Economic Information, 2001, s. 992.
- PERLIN Janina, PERLIN Oskar: Słownik hiszpańsko-polski, polsko-hiszpański. – Warszawa: Philip Wilson, 2000, s. 920.
- PERLIN Oskar, PERLIN Jacek: Podręczny słownik polsko-hiszpański A-Ż [= Dicionario manual polaco-español]. Wyd. 3. – Warszawa: Wiedza Powszechna, 2001, s. 1079.
- PIOTROWSKI Tadeusz, SALONI Zygmunt: Nowy słownik angielsko-polski, polsko-angielski. – Warszawa: Wilga, 2000, s. 792.
- PIPREK Jan, IPPOLDT Juliusz: Wielki słownik niemiecko-polski z suplementem [= Grosswörterbuch Deutsch-Polnisch mit Nachtrag]. T. 1, A-K. Wyd. 17, suplement 16. – Warszawa: Wiedza Powszechna, 2001, s. 1032.
- PIPREK Jan, IPPOLDT Juliusz: Wielki słownik niemiecko-polski z suplementem [= Grosswörterbuch Deutsch-Polnisch mit Nachtrag]. T. 2, L-Z. Wyd. 17, suplement 16. – Warszawa: Wiedza Powszechna, 2001, s. 1084.
- Praktyczny słownik łacińsko-polski [oprac. Jerzy MAŃKOWSKI; przy współudź. Justyny MAŃKOWSKIEJ]. – Warszawa: Prószyński i S-ka, 2000, s. 265.
- RATAJCZAK Piotr: Słownik terminologii wojskowej: angielsko-polski. – Świebodzin: PT-Druk, 2001, s. 488.
- SEEBAUER Renate, GÓRNIKOWSKA-ZWOLAK Elżbieta, RADZIEWICZ-WINNICKI Andrzej: Podręczny słownik terminów z zakresu nauk o wychowaniu: angielsko-niemiecko-polski [= The concise dictionary of terminology in educational sciences: English, German, Polish = Handwörterbuch der pädagogischen Fachsprache: english, deutsch, polnisch]. – Katowice: Śląsk, 2001, s. 208.
- SIKORA-PENAZZI Jolanta, SIEROSZEWSKA Krytyna: Popularny słownik polsko-francuski [= Dictionnaire élémentaire polonais-français]. Wyd. 2. – Warszawa: Wiedza Powszechna, 2001, s. 812.
- SIKORA-PENAZZI Jolanta, SIEROSZEWSKA Krytyna: Popularny słownik francusko-polski [= Dictionnaire élémentaire français-polonais]. Wyd. 2. – Warszawa: Wiedza Powszechna, 2001, s. 632.
- SKRZYŃSKA Maria, JAWORSKA Teresa (red.): Słownik naukowo-techniczny polsko-angielski [= Polish-English dictionary of science and technology]. Wyd. 8 dodr. – Warszawa: Wydawnictwa Naukowo-Techniczne, 2001, s. 881.
- SKRZYŃSKA Maria, JAWORSKA Teresa, ROMKOWSKA E. (red.): Mały słownik techniczny angielsko-polski i polsko-angielski [= Shorter English-Polish and Polish-English technological dictionary]. Wyd. 4. – Warszawa: Wydawnictwa Naukowo-Techniczne, 2001, s. 498.

- SŁOBODSKA Mirosława: *Mini dictionnaire français-polonais, polonais-français* [= Słownik mini francusko-polski, polsko-francuski]. Wyd. 2 popr. – Warszawa: Harald G, 2000, s. 803.
- SŁOBODSKA Mirosława: *Słownik tematyczny francusko-polski, polsko-francuski*. – Warszawa: Harald G, 2001, 796.
- SŁOMSKI Przemysław, SŁOMSKI Piotr: *Podręczny słownik medyczny angielsko-polski i polsko-angielski* [= Concise medical dictionary English-Polish and Polish-English]. Wyd. 2. – Warszawa: Wyd. Lekarskie PZWL, 2001, s. 1083.
- Słownik łacińsko-polski [według słownika Hermana MENGEGO i Henryka KOPII oprac. Kazimierz KUMANIECKI]. Wyd. 24. – Warszawa: Wyd. Szkolne PWN, 2001, s. 464.
- Słownik łacińsko-polski. T. 1, A-H. Red. nauk. Józef KORPANTY, zespół aut. Antoni BOBROWSKI et al. – Warszawa: Wyd. Szkolne PWN, 2001, s. 846.
- Słownik przysłów, czyli 330 przysłów i powiedzeń w ośmiu językach – polskim, angielskim, francuskim, hiszpańskim, łacińskim, niemieckim, rosyjskim i włoskim z ilustracjami [wybór przysłów Mirosława SŁOBODSKA et al.]. Wyd. 2 popr. – Warszawa: Harald G, 2000, s. 755.
- SMID Wacław: *Leksykon menedżera: słownik angielsko-polski: organizacja, zarządzanie, bankowość, rachunkowość, księgowość, marketing, handel zagraniczny, reklama, obrót giełdowy, public relations, prawo podatkowe*. – Kraków: Wyd. Profesjonalnej Szkoły Biznesu, 2000, s. 476.
- SOJA Stanisław, ZAWADZKA Celeste, ZAWADZKI Zbigniew: *Mały słownik włosko-polski, polsko-włoski* [= Piccolo dizionario italiano-polacco, polacco-italiano]. Wyd. 15. – Warszawa: Wiedza Powszechna, 2001, s. 461.
- SOKOŁOWSKA Małgorzata, BENDER Anna, ŻAK Krzysztof (red.): *Słownik naukowo-techniczny niemiecko-polski*. Wyd. 12 (dodr.). – Warszawa: Wydawnictwa Naukowo-Techniczne, 2001, s. 618.
- SONDEL Janusz: *Słownik łacińsko-polski dla prawników i historyków*. Wyd. 2. – Kraków: Universitas, 2001, s. 1004.
- SZEWC Bogusław: *Angielsko-polski i polsko-angielski słownik terminów, pojęć i zwrotów z dziedziny elektroenergetyki*. – Gliwice: Wyd. Politechniki Śląskiej, 2000, s. 192.
- SZKUTNIK Maria: *Podręczny słownik angielsko-polski* [= A practical English-Polish dictionary]. – Warszawa: Wiedza Powszechna, 2001, s. 796.
- ŚWIERCZYŃSKA Dobrosława, ŚWIERCZYŃSKI Andrzej: *Słownik przysłów w ośmiu językach* [Tekst równol.: angielski, francuski, hiszpański, łaciński, niemiecki, polski, rosyjski, włoski]. Wyd. 2. – Warszawa: Wyd. Naukowe PWN, 2001, s. 436.
- WATSTEIN Sarah Barbara, CHANDLER Karen: *The AIDS dictionary* [angielsko-polski, tłum. Michał DUBROWSKI et al.]. – Warszawa: Elma Books, 2001, s. 396.
- WAWRYKOWICZ Anna: *Słownik gramatyczno-stylistyczny języka hiszpańskiego*. – Wrocław: Europa, 2001, s. 574.

- WĄDOŁOWSKI Artur: Dictionary: słownik angielsko-polski. – Lublin: L-Print, [2001], s. 117.
- WĘCLEWSKI Zygmunt: Słownik grecko-polski. T. 2 [na podstawie słownika Zygmunta WĘCLEWSKIEGO oprac. Oktawiusz JUREWICZ]. – Warszawa: Wyd. Szkolne PWN, 2001, s. 542.
- WÓJCIK Alina, ZIEBART Horst: Słownik przysłów niemiecko-polski, polsko-niemiecki [= Sprichwörterbuch deutsch-polnisch, polnisch-deutsch]. Wyd. 2. – Warszawa: Wiedza Powszechna, 2001, 546.
- WYŻYŃSKI Tomasz: Słownik angielsko-polski i polsko-angielski [konsult. nauk. Emma HARRIS]. – Warszawa: Horyzont, 2001, s. 901.
- ZARĘBA Leon: Słownik idiomatyczny francusko-polski [=Dictionnaire idiomatique français-polonais]. – Kraków: Universitas, 2000, s. 1137.

### III. JĘZYKI NIEINDOEUROPEJSKIE

- ABBAS Adnan: The metrical structure of classical Arabic poetry. – SNP 3, 2001, 3–22.
- ABBAS Adnan, YACoub George: Język arabski dla Polaków: podręcznik dla początkujących. Wyd. 3. – Warszawa: Wiedza Powszechna, 2001, s. 223.
- AGYAGÁSI Klára: Zur Geschichte der tscheremissischen *-la/-lä-* und der tschuwaschischen *-lla/-lle-* Adverbialsuffixe. – SEC 6, 2001, 9–14.
- BLÄSING Uwe: Arm. *p'ılunc'* vs. laz. *bilonc-*, grg. *blenc-*. Ein Beitrag zu den Bezeichnungen von Farnen (Pteropsida) im Kaukasus und Anatolien. – SEC 6, 2001, 15–78.
- DEVELI Hayati: Türkiye toponimisine dair denemeler. – STC 8, 2001, 17–22.
- GEORG Stefan: Türkisch/mongolisch *tengri* 'Himmel, Gott' und seine Herkunft. – SEC 6, 2001, 83–100.
- GÓRSKA Elżbieta: Operatory tekstowe we współczesnym arabskim języku literackim. – PrzOr 1–2, 2001, 102–106.
- HUSZCZA Romuald: Kambun Tetrads in Japanese and other East Asian languages. – RO 53, 2001, 137–150.
- HUSZCZA Romuald: Podgramatyka skrótów w systemie gramatycznym oraz leksykalnym współczesnej japończyzny. – JAP 14, 2001, 133–148.
- JODŁOWSKA Magdalena: A note on the Turkic background of a Mator word for "Eastern". – FO 37, 2001, 104–105.
- KALUŻYŃSKI Stanisław: Etimologičeskije issledovanija po jakutskomu jazyku. Dopolenenija i ispravlenija. – RO 53, 2001, 97–120.
- KARALIŪNAS Simas: A reflex of Indo-European *\*suek'ruH-* 'mother-in-law' in Lithuanian. – SEC 6, 2001, 101–104.
- KOSECKI Krzysztof: Some remarks on Benjamin Lee Whorf's analysis of the Hopian metaphysics and the notion of time. – AUL/FLA 3, 2001, 99–105.
- LEHISTE Ilse: Contemporary Finnish and Estonian realizations of folksongs in the Kalevala metre. – LgB 9, 2001, 99–112.

- LIPIŃSKI Edward: Języki semickie rodziny afroazjatyckiej. Zarys ogólny. – Poznań: Wyd. UAM, 2001, s. 112.
- ŁABENDA Michał: Język kazachski. Warszawa: Dialog, 2000, s. 243.
- MAJTCZAK Tomasz: Origin of transitive-intransitive verb pairs in Japanese. – SEC 6, 2001, 109–125.
- MARSZEWSKA Joanna R.: Klasyfikacja dialektów języka japońskiego. – JAP 14, 2001, 95–108.
- MILLER Roy Andrew: Altaic \*r2 in Korean. – STC 8, 2001, 49–86.
- MOŁCZANOWA Olga: Colour-terms in the place-names of Siberian Turkic languages. – W: Actas do XX Congreso Internacional de Ciencias Onomasticas, Santiago de Compostela, 20–25 de setembro 1999. BOULLON AGRELO Ana Isabel (red.). – Santiago de Compostela: Fundación Pedro Barrié de la Maza Biblioteca Filológica Galega Instituto da Lingua, 719–730.
- MOŁCZANOWA Olga: Phonotactics of Altai geographic names: initial and final consonants. – STC 8, 2001, 87–104.
- MUSAU Paul M.: Adapting an African language as a medium of instruction at the university: the case of Kiswahili in Kenya. – PSiCL 37, 2001, 127–138.
- OHLY Rajmund: Racjonalizacja języków Afryki. – PrzOr 1–2, 2001, 17–29.
- PARZYMIES Anna: Język czuwaski. – Warszawa: Dialog, 2000, s. 231.
- POMORSKA Marzanna: Consonant Alternations in Čulym (2). – FO 37, 2001, 151–158.
- RÖHRBORN Klaus: “Distanz zur Alltagssprache” als maxime der türkischen Sprachreform. – SEC 6, 2001, 127–132.
- RYBATZKI Volker: Bemerkungen zu einigen uigurischen Wörtern aus der Landwirtschaft. – SEC 6, 2001, 133–171.
- SIEMIENIEC-GOŁAŚ Ewa: Chuvash words in the Pallas dictionary (1787–89). – STC 8, 2001, 121–140.
- STACHOWSKI Stanisław: Studien zur türkischen Wortgeschichte (2). – STC 8, 2001, 141–156.
- STACHOWSKI Marek: Jakutisch abāhy ‘Teufel’. – SEC 6, 2001, 173–180.
- TOMAL Maciej: Język hebrajski biblijny. – Warszawa: Dialog, 2000, s. 195.
- TULISOW Jerzy: Język mandżurski. – Warszawa: Dialog, 2000, s. 189.
- URBANEK Krzysztof: Uwagi o różnicach w słownictwie Mongołów z Mongolii i Chin. – PrzOr 3–4, 2001, 250–255.
- WIDMER Paul: Ererbtes und Geneuertes: die Präteritumklasse VI des Tocharischen. – SEC 6, 2001, 181–191.
- ZAJDLER Ewa: Niechińskie języki Tajwanu. – Warszawa: Dialog, 2000, s. 125.

#### IV. JĘZYK ESPERANTO

- BANET-FORNALOWA Zofia: Antoni Grabowski – eminenta Esperanto-aganto. – Czeladź: Hejme, 2001, s. 139.

PIÓRO Jan Wacław: *Kemia internacia vortaro: kun Enciklopedio de Kemia Nomenklature* [chemia – słownik, słownik esperanto]. – Piastów: 2000, s. 78.

#### IV. RECENZJE

##### 1. Recenzje prac z zakresu językoznawstwa ogólnego i dziedzin pokrewnych

- Apresjan Jurij: *Semantyka leksykalna. Synonimiczne środki języka* (wyd. 2). – Wrocław 2000. – Rec. Anna SZCZĘŚNY. – KNf 1, 2001, 98–100.
- Arnovick Leslie K.: *Diachronic pragmatics*. – Amsterdam 1999. – Rec. Barbara KRYK-KASTOVSKY. – PSiCL 37, 2001, 211–220.
- Bacewicz F., Kosmeda T.: *Očerki po funkcionalnoj leksikologii*. – Lwów 1997. – Rec. MIRONIUK Leontij – W: *Slavia*, Brno, 2000, 12.
- Baylon Christian: *Sociolinguistique, langue et discours*. – Paris 1996. – Rec. Jolanta SZCZEPAŃSKA. – BGlottod 7, 2001, 141–144.
- Beguélin Marie-José (red.): *De la phrase aux énoncés: grammaire scolaire et descriptions linguistiques*. – Bruxelles 2000. – Rec. Teresa GIERMAK-ZIELIŃSKA. – KNf 1, 2001, 79–80.
- Berezowski Leszek: *Dialect in translation*. – Wrocław 1997. – Rec. Krzysztof KOSECKI. – AUL/FLA 3, 2001, 175–185.
- Broderick G.: *Language death in the Isle of Man*. – Tübingen 1999. – Rec. Piotr STALMASZCZYK. – *Journal of Sociolinguistics* 4:3, 2000, 291–293.
- Burkhanov Igor: *Lexicography. A dictionary of basic terminology*. – Rzeszów 1998. – Rec. Piotr ŻMIGRODZKI. – *PorJęz* 2, 2000, 70–73.
- Burkhanov Igor: *Lexicography. A dictionary of basic terminology*. – Rzeszów 1998. – Rec. Piotr STALMASZCZYK. – AUL/FLA 2, 227–228.
- Dressler Wolfgang, Pfeiffer Oskar E., Pöchtrager Markus, Rennison John R.: *Morphological analysis in comparison*. – Amsterdam 2000. – Rec. Rajendra SINGH. – PSiCL 37, 2001, 231–234.
- Dürscheid Christa, Rumers Karl Heinz, Schwarz Monika (red.): *Sprache im Fokus. Festschrift für Heinz Vater zum 65. Geburtstag*. – Tübingen 1997. – Rec. Paweł MECNER. – KNf 1, 2001, 85–89.
- Eco Umberto: *Experiences in translation*. – Toronto 2001. – Rec. Anna LUBECKA. – BGlottod 7, 2001, 131–139.
- Hardin C.L., Maffi Luisa: *Color Categories in Thought and Language*. – Cambridge 1997. – Rec. Olga MOŁCZANOWA. – *Studia z filologii polskiej i słowiańskiej* 36, 2000, 275–284.
- Kątny Andrzej (red.): *Języki fachowe, problemy dydaktyki i translacji*. – Olecko 2001. – Rec. Andrzej DĄBROWSKI. – KNf 3, 2001, 282–283.
- Knapp Mark L., Hall Judith A.: *Komunikacja niewerbalna w interakcjach międzyludzkich*. – Wrocław 2000. – Rec. Urszula MIRECKA. – *Logopedia* 29, 2001, 181–188.



- Melia Patrick James (red.): Innovations and outcomes in English language teacher education. – The British Council Poland, 1998. – Rec. Agnieszka LEŃKO-SZYMAŃSKA. – AUL/FLA 3, 2001, 178–181.
- Pisarska Alicja, Tomaszewicz Teresa: Współczesne tendencje przekładoznawcze. Podręcznik dla studentów neofilologii. – Poznań 1996. – Rec. Jacek PLECIŃSKI. – SALT 3, 2001, 147–150.
- Rejter Artur: Kształtowanie się gatunku reportażu podróżniczego w perspektywie stylistycznej i pragmatycznej. – Katowice 2000. – Rec. Iwona LOEWE. – PorJęz 4, 2001, 56–59.
- Ristič C., Radič-Dugonič M.: Smisao. Saznanje. Studija iz leksičke semantike. – Belograd 1999. – Rec. Aleksander KIKLEWICZ. – Vestnik MGLU, Filologija 6, 2000, 142–143.
- Steiner George: Po wieży Babel: problemy języka i przekładu. – Kraków 2000. – Rec. Magdalena HEYDEL [tyt. rec.: Metafizyka przekładu]. – Znak 10, 2001, 557.
- Stachyra Józef: Zdolności poznawcze i możliwości umysłowe uczniów z uszkodzonym słuchem. – Lublin 2001. – Rec. Ewa MUZYKA. – Logopedia 29, 2001, 172–176.
- Stroik Thomas: Minimalism, scope and VP structure. – Thousand Oaks 1996. – Rec. Piotr STALMASZCZYK. – Prague Bulletin of Mathematical Linguistics 73/74, 2000, 93–96.
- Surowaniec Józef: Logopedyczny słownik terminologii diagnostycznej. – Kraków 1996. – Rec. Anna SOŁTYS-CHMIELOWICZ. – Logopedia 29, 2001, 169–171.
- Swan Michael, Walter Catherine: How English works. – Oxford 1997. – Rec. Piotr STALMASZCZYK. – JOS 2/3, 2000, 220–222.
- Śliwa Dorota: Aspects dénominatifs de la morphologie dérivationnelle. – Lublin 2000. – Rec. Ewa PILECKA. – KNf 1, 2001, 83–84.
- Taylor K.: Truth and Meaning. An introduction to the philosophy of language. – Oxford 1998. – Rec. Piotr STALMASZCZYK. – Journal of Literary Semantics 29, 2000, 211–216.
- Thornbury Scott: About Language. Tasks for teachers of English. – Cambridge 1997. – Rec. Piotr STALMASZCZYK. – AUL/FLA 3, 2001, 181–184.
- Unterbeck Barbara, Rissanen Matti (red.): Gender in grammar and cognition. – Berlin/New York 2000. – Rec. Marcin KILARSKI. – PSiCL 37, 2001, 221–230.

## 2. Recenzje prac z zakresu języków indoeuropejskich

- Baron Naomi S.: Alphabet to Email. How written English evolved and where it's heading. – London/New York 2000. – Rec. Małgorzata SOKÓŁ. – KNf 3, 2001, 279–281.
- Bondaruk Anna: Comparison in English and Polish adjectives. A syntactic study. – Lublin 1998. – Rec. Piotr STALMASZCZYK. – AUL/FLA 3, 2001, 177–178.
- Hilmarsson Jörundur: Materials for a Tocharian historical and etymological dictionary, edited by Alexander Lubotsky and Guðrun Thórhallsdóttir with the assistance

- of Sigurður H. Pálsson (= Tocharian and Indo-European Studies. Supplementary Series. Volume 5), Málvísindastofnun Háskóla Íslands. – Reykjavík 1996. – Rec. Krzysztof Tomasz WITCZAK. – SEC 5, 2000, 201–205.
- Jenkins Geraint H. (red.): Language and community in the nineteenth century: A social history of the Welsh language. – University of Wales Press 1998. – Rec. Piotr STALMASZCZYK. – Journal of Sociolinguistics 4:3, 2000, 293–297.
- Kątny Andrzej (red.): Aspektualität in germanischen und slawischen Sprachen. – Poznań 2000. – Rec. Monika BIELIŃSKA. – KNf 1, 2001, 90–93.
- Kern Rudolf: Europäische Sprach- und Minderheitsinitiativen und Deutsch als Kontaktsprache in Mittel und Osteuropa. Ausgewählte Aufsätze 1999. – Rec. Waldemar GRZYBOWSKI. – W: Convivium: Germanistisches Jahrbuch Polen 2000, 395–398.
- Markiewicz Aleksandra: Der Imperativ im Deutschen und Polnischen. – Kraków 2000. – Rec. Wolfgang SCHRAMM. – KNf 1, 2001, 94–95.
- Posner Rebecca: The Romance languages. – Cambridge 1996. – Rec. Witold MAŃCZAK. – SRLT 3, 2001, 139–146.
- Schapira Charlotte: Les stéréotypes en français: proverbes et autres formules. – Paris 1999. – Rec. Anna KRZYŻANOWSKA. – KNf3, 2001 277–279.
- Snell-Hornby Mary et al (red.): Handbuch Translation. – Rec. Zofia KOZŁOWSKA, Christa RAUCH. – KNf 1, 2001, 96–98.
- Twardzisz Piotr: Zero Derivation in English. A Cognitive Grammar Approach. – Lublin 1998. – Rec. Krzysztof KOSECKI. – AUL/FLA 3, 2001, 184 – 185.

### 3. Recenzje prac z zakresu języków nieindoeuropejskich

- Podobińska Zofia: Politesse dans les actes pragmatiques (requête, suggestion, ordre) en swahili. – Warszawa 2001. – Rec. Ewa PILECKA. – KNf 1, 2001, 81–82.
- Vovin Alexander: A reconstruction of Proto-Ainu. – Leiden/New York/Köln 1993. – Rec. Krzysztof Tomasz WITCZAK. – LOSP 3, 1999, 220–227.

### V. TŁUMACZENIA PRAC OBCOJĘZYCZNYCH

- DEDECIUS Karl: Sztuka tłumaczenia. [Tłum. Agnieszka KALETA, Mitch COHEN, François Mathieu MALAKOFF]. – Ślubice: Collegium Polonicum Gorzów Wlkp.: Arsena, 2001, s. 57. Tyt. oryg.: Die Kunst der Übersetzung.
- DIJK Theun A. van (red.): Dyskurs jako struktura i proces. [Tłum. Grzegorz GROCHOWSKI] – Warszawa: PWN, 2001, s. 278. Tyt. oryg.: Discourse as structure and process.
- EISLER-MERTZ Christiane: Mowa rąk: co zdradzają nasze gesty. [Tłum. Monika DYKIER]. – Wrocław: Astrum, 1999, s. 113. Tyt. oryg.: Sprache der Hände.
- GILLIES Andrew: Tłumaczenie ustne: poradnik dla studentów. [Tekst równo. pol., ang.]. Red. t. Bartosz WALICZEK. [Tłum. cz. pol. Adrianna JAGODA i Maria

- PIECHACZEK]. – Kraków: Tertium, 2001, s. 92. Tyt. oryg.: Conference interpreting: a student's companion.
- HALL Edward Twitchell: Ukryty wymiar. [Tłum. Teresa HOŁÓWKA, Wyd. 2]. – Warszawa: Muza, 2001, s. 259. Tyt. oryg.: The hidden dimension.
- HOLZER Geogr.: Rekonstruowanie języków niepoświadczonych. [Tłum. Jolanta KRZYSZTOFORSKA-DOSCHEK] – Kraków: Collegium Columbinum, 2001. Tyt. oryg.: Das Erschließen unbelegter Sprachen.
- MEYNET Roland: Wprowadzenie do hebrajskiej retoryki biblijnej. [Tłum. Kazimierz ŁUKOWICZ, Tomasz KOT]. – Kraków: Wyd. WAM, 2001, s. 223. Tyt. oryg.: Études de rhetorique biblique, 2001.
- QUILLIAM Susan: Mowa ciała: poznać i zrozumieć. – [Tłum. Anna STAWNIAK], Warszawa: Muza, 2000, s. 143. Tyt. oryg.: Body language.
- ROUSSEAU Jean-Jacques: Szkic o pochodzeniu języków. [Tłum., wstęp, przypisy Bogdan BANASIAK]. – Kraków: Aureus, 2001, s. 180. Tyt. oryg.: Essai sur l'origine des langues.
- TABAKOWSKA Elżbieta: Językoznawstwo kognitywne a poetyka przekładu. [Tłum. Agnieszka POKOJSKA] – Kraków: Universitas, 2001, s. 187. Tyt. oryg.: Cognitive Linguistics and Poetics of Translation.
- TAYLOR John R.: Kategoryzacja w języku. [Tłum. Anna SKUCIŃSKA]. – Kraków: Universitas, 2001, s. 421. Tyt. oryg.: Linguistic categorization.
- WALKER Wolfgang: Przygoda z komunikacją. Bateson, Perls, Satir, Erickson, Bandler, Grinder: początki NLP. [Tłum. Joanna MAŃKOWSKA]. – Gdańsk: Gdańskie Wyd. Psychologiczne, 2001, s. 235. Tyt. oryg.: Abenteuer Kommunikation: Bateson, Perls, Satir, Erickson und die Anfänge des Neurolinguistischen Programmierens (NLP).

## VI. HISTORIA JĘZYKOZNAWSTWA

- SMOCZYŃSKI Wojciech: Jerzy Kuryłowicz as Indo-Europeanist and theorist of language. – W: Towards a history of linguistics in Poland. From the early beginnings to the end of the twentieth century. – Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins, 2001, 256–271.
- WĄSIK Zdzisław: The development of general linguistics in the history of the language sciences in Poland. Late 1860s – late 1960s. – W: Towards a history of linguistics in Poland. From the early beginnings to the end of the twentieth century. – Amsterdam: Benjamins, 2001, 3–51.

## VII. OSOBISTE

- BAŃCZEROWSKI Jerzy: The linguistic legacy of Ludwik Zabrocki. – W: PUPPEL Stanisław (red.): The Ludwik Zabrocki memorial lecture. – Poznań: Wydział Neofilologii UAM/Motivex, 2001, 9–49.
- FISIAK Jacek: Professor Irena Dobrzycka: a teacher, scholar and friend. – W: CROSS, 7–10.

- PUZYNINA Jadwiga: Życiorys naukowy profesor Renaty Grzegorzczukowej. – *PrFilol* 46, 2001, 11–18.
- RAJNIK Eugeniusz: Professor Michał Hasiuk zum 70. Geburtstag. – W: *ML*, xv–xvii.
- RUSIEWICZ-WOŹNY Krystyna, STRUZIŃSKA Justyna, SYPNICKI Józef: Działalność dydaktyczna Profesora Henryka Misterskiego. – *SRP* 27, 2001, I-II.

### VIII. KSIĘGI PAMIĄTKOWE

- “And gladly wolde he lerne and gladly teche”. Studies on language and literature in honour of Professor Dr. Karl Heinz Göller. – WITALISZ Władysław (red.). – Kraków: Wyd. UJ, 2001, s. 216.
- Crosscurrents: literature, culture and language. Essays in honour of Professor Irena Dobrzycka. – WESELIŃSKI Andrzej, WEŁNA Jerzy (red.). [*Anglica* 10]. – Warszawa: Wyd. UW, 2000, s. 186.
- Festschrift for Professor Jan Cygan on the occasion of his 70th Birthday. – POST Michał (red.). – *AUW, Anglica Wratislaviensia* 35, 1999, s. 292.
- Frazeografia słowiańska: księga pamiątkowa poświęcona prof. dr hab. Halinie A. Lilicz. – BAŁOWSKI Mieczysław, CHLEBDA Wojciech (red.). – Opole: Wyd. UO, 2001, s. 409.
- Język i kultura białoruska w kontakcie z sąsiadami. Studia poświęcone Antoninie Obrębskiej-Jabłońskiej w stulecie urodzin. – SMUŁKOWA Elżbieta, ENGELKING Anna (red.). – Warszawa: Wydział Polonistyki UW, 2001, s. 194.
- Język – Człowiek – Kultura: Księga pamiątkowa poświęcona profesorowi Marianowi Jurkowskiemu. – CZOPEK-KOPCIUCH B. (red.). – Piotrków Trybunalski: Naukowe Wyd. Piotrkowskie przy Filii Akademii Świętokrzyskiej, 2000, s. 318.
- Języki słowiańskie dziś. Nowe fakty. Nowe spojrzenia. Księga pamiątkowa poświęcona profesorowi Michałowi Blicharskiemu. – FONTAŃSKI Henryk, STRAŚ Ewa (red.). – Katowice: Wyd. UŚ, 2001, s. 255.
- Mvnera lingvistica et philologica Michaeli Hasivk dedicata.* – MARCINKIEWICZ Józef, OSTROWSKI Norbert (red.). – Poznań: Katedra Skandynawistyki i Baltologii UAM, 2001, s. 273.
- Studia językoznawcze: dar przyjaciół i uczniów dla Zofii Kurzowej. – CYGAŁ-KRUPOWA Zofia (red.). – Kraków: Universitas, 2001, s. 443.
- Studia z historii języka polskiego i stylistyki historycznej ofiarowane profesor Halinie Wiśniewskiej na 50-lecie jej pracy naukowo-dydaktycznej. – KOSYL Czesław (red.). – Lublin: Wyd. UMCS, 2001, s. 268.
- The Ludwik Zabrocki memorial lecture: *supremo lex: cognoscere, legere, disputare, docere.* Księga pamiątkowa dedykowana profesorowi Ludwikowi Zabrockiemu (1907–1977) – PUPPEL Stanisław (red.). – Poznań: Wydział Neofilologii UAM/Motivex, 2001, s. 63.
- W służbie szkole i nauce. Księga pamiątkowa dedykowana profesorowi Janowi Kidzie. – MASZKE Wojciech (red.). – Rzeszów: Wyd. WSP 2001, s. 188.

W świecie słów i znaczeń. Księga pamiątkowa dedykowana Profesorowi Bogusławowi Krei. – MAĆKIEWICZ Jolanta, ROGOWSKA Ewa (red.). – Gdańsk: Wyd. UG, 2001, s. 334.

Wokół archeologii słów i ich funkcjonowania. Księga Jubileuszowa ofiarowana Profesorowi Andrzejowi Bańkowskiemu. – PODOBIŃSKI Stanisław, LESZDUK Maria (red.). – Częstochowa: Wyd. WSP 2001, s. 886.

## IX. INFORMACJE

### 1. Bibliografie. Noty bibliograficzne

Bibliografia prac profesora Stanisława KAROLAKA za lata 1955–2000. – W: KAROLAK Stanisław: Od semantyki do gramatyki. – Warszawa: SOW, 2001, 653–665.

Bibliografia prac Zofii Kurzowej. – W: CYGAL-KRUPOWA Zofia (red.): Studia językoznawcze: dar przyjaciół i uczniów dla Zofii Kurzowej. – Kraków: Universitas, 2001, 19–28.

DANIELEWICZOWA Magdalena, MIKOŁAJCZUK Agnieszka: Bibliografia prac naukowych profesor Renaty Grzegorzewskiej. – *PrFilol* 46, 2001, 19–34.

ILUK Jan: Publikacje polskich germanistów z zakresu językoznawstwa stosowanego w okresie 1994–1999. – *KNf* 1, 2001, 63–78.

KAROLCZUK Agnieszka, GAŁECKI Zygmunt: Bibliografia prac Zenona Leszczyńskiego opublikowanych w latach 1954–2002. – *Roczniki Humanistyczne* TNKUL 49/50, 2001/2002, 9–22.

OSTROWSKI Norbert: Bibliography of Baltic Linguistics for 1999. – *LgB* 9, 2001, 197–233.

OSTROWSKI Norbert, RAJNIK Eugeniusz: Bibliography of works by Michał Hasiuk. – W: *ML*, xviii–xxvii.

PUPPEL Stanisław: A bibliography of writings on the acquisition of first language: age-long research on child language and human cognition: a tribute to the 20th century studies of man. [Including cognitive, psychological, psycholinguistic, neurolinguistic, pragmalinguistic, and artificial intelligence issues]. – Poznań: Wyd. Naukowe UAM, 2001, s. 668.

PRZYBYTEK Rozalia, RYMUT Kazimierz: Bibliografia onomastyki polskiej: od roku 1991 do roku 2000 włącznie. – Kraków: Wyd. Naukowe DWN, 2001, s. 540.

RUSIEWICZ-WOŹNY Krystyna, STRUZIŃSKA Justyna, SYPNICKI Józef: Publikacje Profesora Henryka Mistowskiego – *SRP* 27, 2001, iii–x.

SARNOWSKA-GIEFING Irena, KORZENIOWSKA-GOSIENIECKA Magdalena: Bibliografia polskiej onomastyki literackiej do roku 2000. – Poznań: *WiS*, 2001, s. 67.

GLUSZCZYŃSKA-ZABROCKA Urszula, ZABROCKI Władysław: Ludwik Zabrocki's publications in linguistics. – W: PUPPEL Stanisław (red.): The Ludwik Zabrocki memorial lecture – Poznań: Wydział Neofilologii UAM/Motivex, 2001, 51–63.

## X. WYKAZ SKRÓTÓW

AGSS	Aspektualität in germanischen und slawischen Sprachen. Red. Andrzej KĄTNY. – Poznań: Wyd. UAM, s. 281.
AN	Acta Neophilologica. Olsztyn.
Ang	Anglica. Warszawa.
AnnUMCS	Annales Universitatis Mariae Curie-Skłodowska.
APR	Acta Polono-Ruthenica. Olsztyn. ATK. Warszawa.
AUL/FLA	Acta Universitatis Lodziensis: Folia Linguistica Anglica. Łódź. [STALMASZCZYK Piotr (red.): From Sounds to Discourse. – AUL/FLA 2. – Łódź: Wydawnictwo Uniwersytetu Łódzkiego, 2000, s. 228].
AUNC	Acta Universitatis Nicolai Copernici. Toruń.
AUW	Acta Universitatis Wratislaviensis. Wrocław.
BGlottod	Biuletyn Glottodydaktyczny. Studium Praktycznej Nauki Języków Obcych UJ. Kraków.
CROSS	Crosscurrents: Literature, Culture and Language. Essays in Honour of Professor Irena Dobrzycka. Red. Andrzej WESELIŃSKI, Jerzy WELNA. [Anglica 10]. – Warszawa: Wyd. UW, 2000, s. 186.
Etnoling	Etnolingwistyka. Problemy języka i kultury. Lublin.
FLH	Folia Linguistica Historica.
FO	Folia Orientalia. Kraków.
FSP	Folia Scandinavica Posnaniensia. Poznań.
GAI	Germanistik als interkultureller und interdisziplinärer Brückenschlag. [Materiały konferencyjne z Dni Młodych Germanistów w Rzeszowie, w grudniu 1999]. Red. Zdzisław WAWRZYNIAK, Krzysztof DRUŻYCKI. – Rzeszów: Wyd. WSP, 2000, s. 232.
GME	Gatunki mowy i ich ewolucja. Tom I. Mowy piękno wielorakie... Red. Danuta OSTASZEWSKA. – Katowice: Wydawnictwo UŚ, 2000, s. 369.
HCLL	History, Culture and Language of Lithuania. Red. Grzegorz BŁASZCZYK, Michał HASIUK. – Poznań: Wyd. UAM, 2000, s. 252.
JAK	Język a Kultura.
JAP	Japonica. UW. Warszawa.
JK	Językoznawstwo Kognitywne 2. Zjawiska pragmatyczne. Red. Wojciech KUBIŃSKI, Danuta STANULEWICZ. – Gdańsk: Wyd. UG, 2001, s. 392.
JOP	Journal of Pragmatics.
JOS	Języki Obce w Szkole. Warszawa.
JP	Język Polski. Organ Towarzystwa Miłośników Języka Polskiego. Kraków.



- JPS            Język polski w Szwecji, język szwedzki w Polsce.  
Red. Witold MACIEJEWSKI. – Poznań: Wyd. UAM, 2001, s. 176.
- JWK            Język w komunikacji (T. 1–3). Red. Grażyna HABRAJSKA.  
– Łódź: Wyd. WSHE, 2001, s. 339 (T. 1), s. 262 (T. 2),  
s. 284 (T. 3).
- KHG            “And gladly wolde he lerne and gladly teche”. Studies on language  
and literature in honour of Professor Dr. Karl Heinz Göller.  
Red. Władysław WITALISZ. – Kraków: Wyd. UJ, 2001, s. 216.
- KJS            Kształcenie Językowe. Tom 1, 2 (11, 12). Red. Kordian BAKUŁA,  
Jan MIODEK. – Wrocław: Wyd. UW, 2001, s. 172 (T.1),  
s. 129 (T.2).
- KNf            Kwartalnik Neofilologiczny. Kraków.
- KSR            Kieleckie Studia Rusycystyczne. Kielce.
- LgB            Linguistica Baltica. Kraków.
- LGTJ           Leksyka a gramatyka w tekście językowym. Red. Krystyna  
WOJTCZUK. – Siedlce: Wyd. Akademii Podlaskiej, 2001, s. 271.
- LiLe           Lingua legis. – Warszawa: Wyd. TEPIS.
- LKP            Tausend Jahre Polnisch-deutsche Beziehungen Sprache – Literatur  
– Kultur – Politik. Materialien des Millenium-Kongresses 5–8 April  
2000 Warszawa. Red. Franciszek GRUCZA. – Warszawa:  
Graf-Punkt, 2001.
- LMN           Lubelskie Materiały Filologiczne. PTN. Lublin.
- Logopedia   Logopedia. Lublin.
- LOSP           Linguistic and Oriental Studies from Poznań. UAM. Poznań.
- LS            Linguistica Silesiana.
- ML            Mvnera lingvistica et philologica Michaeli Hasivk dedicata  
Red. Józef MARCINKIEWICZ, Norbert OSTROWSKI.  
– Poznań: Katedra Skandynawistyki i Baltologii UAM, 2001, s. 273.
- MPE           A miscellany of papers in English philology [= Rozprawy różne  
z filologii angielskiej]. Red. Zenon GRABARCZYK.  
– Bydgoszcz: Wyd. WSP, 2000, s. 247.
- NJO           Nauczanie języków obcych w zreformowanej szkole.  
Red. Hanna KOMOROWSKA. – Warszawa: Wyd. IBE, 2000, s. 199.
- NW            Neerlandica Wratislaviensia AUW. Wrocław.
- PALC           PALC’99: Practical applications in language corpora.  
Papers from the International Conference at the  
University of Łódź, April 1999. Tom I.  
Red. Barbara LEWANDOWSKA-TOMASZCZYK,  
Patrick J. MELIA. – Frankfurt a/M: Peter Lang, 2000, s. 585.
- PJ            Prace Językoznawcze. Rocznik Naukowo-Dydaktyczny Akademii  
Pedagogicznej w Krakowie.
- PJLT           Przekładaniec: a journal of literary translation. Kraków:  
Krakowskie Towarzystwo Popularyzowania Wiedzy o Komunikacji  
Językowej „Tertium”

- PKJP           Poznańskie Towarzystwo Przyjaciół Nauk. Prace Komisji  
Językoznawczej. Poznań.
- PorJęz       Poradnik Językowy. Warszawa.
- PrFilol       Prace Filologiczne. Warszawa.
- Pros          Prosody 2000. Red. Stanisław PUPPEL, Grażyna DEMENKO.  
– Poznań: Wyd. Neofilologii UAM, 2001, s. 283.
- PrzOr       Przegląd Orientalistyczny. Warszawa.
- PSiCL       Poznań Studies in Contemporary Linguistics. UAM. Poznań.
- RFLA       Research on Foreign Language Acquisition.  
Red. Janusz ARABSKI. – Katowice: Wyd. UŚ, 2001, 145.
- RFT          Regulacyjna funkcja tekstów. Red. Kazimierz MICHALEWSKI,  
Łódź. – Wyd. UŁ, 2000, s. 437.
- RKJW       Wrocławskie Towarzystwo Naukowe. Rozprawy Komisji  
Językoznawczej. Wrocław.
- RO          Rocznik Orientalistyczny. Warszawa.
- RW          Romanica Wratislaviensia AUW. Wrocław.
- SAP          Studia Anglica Posnaniensia. Poznań.
- SAFJ       Socjolingwistyczne aspekty funkcjonowania języka.  
Red. Krystyna WOJTCZUK. – Siedlce: Wyd. Akademii Podlaskiej,  
2000, s. 169.
- SEC        Studia Etymologica Cracoviensia. Kraków.
- SGP        Studia Germanica Posnaniensia. Poznań.
- SIGL       Studia Indogermanica Lodziensia. Łódź.
- SIOr       Slavia Orientalis. Komitet Słowianoznawstwa PAN. Kraków.
- SN         Studia Neofilologiczne. Częstochowa: Prace Naukowe WSP.
- SNP        Scripta Neophilologica Posnaniensia. Poznań.
- SO         Ślady obecności. Księga pamiątkowa ofiarowana Urszuli Dąbskiej-  
-Prokop przez kolegów, uczniów i przyjaciół.  
Red. Iwona PIECHNIK, Marcela ŚWIĄTKOWSKA.  
– Kraków: Wyd. UJ, 2001, s. 396.
- SP         Stylistyka a pragmatyka. Red. Bożena WITOSZ.  
– Katowice: Wyd. UŚ, 2001, s. 388.
- SRLT       Studia Romanica et Linguistica Thorunensia. UMK Toruń.
- SRP        Studia Romanica Posnaniensia. UAM Poznań.
- SSSKJ      „Słowa, słowa, słowa”... w komunikacji językowej.  
Red. Marcelina GRABSKA. – Gdańsk: Zakład Poligrafii Fundacji  
Rozwoju Uniwersytetu Gdańskiego, 2000, s. 375.
- STA        Semantyka tekstu artystycznego. Red. Anna PAJDZIŃSKA,  
Ryszard TOKARSKI. – Lublin: Wyd. UMCS, 2001, s. 356.
- STC        Studia Turcologica Cracoviensia. Kraków.
- STNiem     Studia Niemcoznawcze/Studien zur Deutschkunde. Warszawa.
- TaM        Translation and Meaning Part 5, Proceedings of the Maastricht  
Session of the Third International Maastricht.  
– Łódź Duo Colloquium on ‘Translation and Meaning’

- Maastricht: Hogeschool Zuyd/Maastricht School of Translation and Interpreting, 2001. Red. M. THELEN and B. LEWANDOWSKA-TOMASZCZYK
- TMJ      Technologia Mowy i Języka (Speech and Language Technology).  
Polskie Towarzystwo Fonetyczne. Poznań.
- TCM      Traduction comme moyen de communication interculturelle.  
Traduction pour la jeunesse face à l'Altérité.  
Red. Elżbieta SKIBIŃSKA. – Wrocław: Dolnośląskie  
Wydawnictwo Edukacyjne, 2001, s. 170.
- TD      Teksty Drugie. Teoria literatury – krytyka – interpretacja.  
IBL PAN. Warszawa.
- TP      Im Blickpunkt: Textlinguistik und Pragmatik.  
– Red. Zofia BERDYCHOWSKA, Antoni DĘBSKI,  
Margot HEINEMANN. – Kraków: Wyd. UJ, 2001, s. 315.
- WL      Współczesna leksyka. Cz. 1, 2. Red. Kazimierz MICHALEWSKI.  
– Łódź : Wyd. UŁ, 2001, s. 226 (cz. 1), s. 212 (cz. 2).
- ZNWSZarzP      Zeszyty Naukowe Wyższej Szkoły Zarządzania i Bankowości  
w Poznaniu.